MSW®
MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

HEAT PRESS PNEUMATIC DOUBLE STATION

DE	Produktname	Wärmetransferpresse pneumatische Doppelstation
EN	Product name	Heat press pneumatic double station
PL	Nazwa produktu	Pneumatyczna prasa termiczna z podwójną stacją
CZ	Název výrobku	Pneumatický tepelný lis s dvojitou stanicí
FR	Nom du produit	Presse à chaud pneumatique double station
IT	Nome del prodotto	Pressa a caldo pneumatica a doppia stazione
ES	Nombre del producto	Prensa térmica neumática de doble estación
HU	Termék neve	Hőprés pneumatikus dupla állomás
DA	Produktnavn	Varmepræge pneumatisk dobbeltstation
FI	Tuotteen nimi	Lämpöprässi pneumaattinen kaksoisasema
NL	Productnaam	Hittepers pneumatisch dubbel station
NO	Produktnavn	Varmepress pneumatisk dobbeltstasjon
SE	Produktnamn	Värmepress pneumatisk dubbelstation
PT	Nome do produto	Prensa térmica pneumática de estação dupla
SK	Názov produktu	Pneumatický tepelný lis s dvojitou stanicou
BG	Име на продукта	Пневматична термопреса с двойна станция
EL	Όνομα προϊόντος	Πνευματική πρέσα θερμότητας διπλού σταθμού
HR	Naziv proizvoda	Pneumatska preša za toplinsko tiskanje s dvostrukom stanicom
LT	Produkto pavadinimas	Šilumos presas pneumatinis dviguba stotis
RO	Numele produsului	Presa termică pneumatică cu stație dublă
SL	Ime izdelka	Pneumatický tepelný lis s dvojitou stanicou

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	MSW-CA-0001D
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich .

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter
Produktname	Pneumatische Doppelstation-Heißpresse
Modell	MSW-CA-0001D
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230 / 50
Nennleistung [W]	2100
Luftdruck [bar]	4-6
Tischgröße [cm]	40*50
Temperatur [°C]	0-250
Zeit [s]	0-999
IEC-Schutz	klasse I
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	780*950*1310
Gewicht [kg]	72,8

1. Allgemeine Beschreibung

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, die Maschine sicher und störungsfrei zu bedienen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

BEWAHREN SIE DIE MASCHINE NUR IN BETRIEB, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG NICHT VOLLSTÄNDIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer der Maschine zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie sie gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Maschine ist so konstruiert, dass die Lärmemissionsrisiken unter Berücksichtigung des technologischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmreduzierung minimiert werden.

Legende

Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG! Gilt je nach Situation.

(Allgemeiner Warnhinweis)



Gehörschutz tragen. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.



Schutzbrille tragen.



Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.



Schutzkleidung tragen.



ACHTUNG! Stromschlaggefahr!



ACHTUNG! Lärmgefahr!



ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



HINWEIS! Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur der Veranschaulichung; einige Details können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe „Maschine“ oder „Produkt“ werden in den Warnhinweisen und Anweisungen wie folgt verwendet:

Pneumatische Doppelstation für die Wärmepresse

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie es, geerdete Elemente wie Rohre, Heizungen, Boiler und Kühlschränke zu berühren. Ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags besteht, wenn die geerdete Maschine Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben

wird. Das Eindringen von Wasser in die Maschine erhöht das Risiko von Maschinenschäden und von Stromschlägen.

c) Berühren Sie die Maschine nicht mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es niemals, um die Maschine zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Wenn Sie mit der Maschine im Freien arbeiten, verwenden Sie unbedingt ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Lässt sich der Einsatz der Maschine in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) verwendet werden. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) verringert das Risiko eines Stromschlags.

g) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder deutliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.

h) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Benutzen Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

i) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät während der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

j) Benutzen Sie das Gerät nicht in sehr feuchten Umgebungen oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks.

k) Schützen Sie das Gerät vor Nässe. Warnung vor Stromschlag!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Denken Sie vorausschauend, beobachten Sie Ihre Umgebung und wenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Umgang mit dem Gerät an.

b) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

c) Wenn Sie Beschädigungen oder einen unregelmäßigen Betrieb feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie dies unverzüglich einem Vorgesetzten.

d) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert oder wenn Sie Beschädigungen feststellen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

e) Nur der Kundendienst des Herstellers darf Reparaturen am Produkt durchführen. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst vorzunehmen!

f) Im Brandfall verwenden Sie bitte einen Pulver- oder Kohlendioxid-Feuerlöscher (einen für elektrische Maschinen unter Spannung geeigneten), um das Feuer zu löschen.

g) Kindern und Unbefugten ist der Zutritt zum Arbeitsplatz untersagt. Ablenkung kann zum Kontrollverlust über die Maschine führen.

h) Verwenden Sie die Maschine in einem gut belüfteten Raum.

i) Die Maschine erzeugt während des Betriebs Staub und Schmutz. Schützen Sie Umstehende vor deren schädlichen Auswirkungen.

j) Unterbrechen Sie die Druckluftzufuhr nicht durch Quetschen oder Knicken der Druckschläuche.

k) Betätigen Sie den Not-Aus-Schalter, wenn Verletzungs- oder Todesgefahr, Unfall oder Sachschaden besteht.

l) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Unleserliche Etiketten müssen ersetzt werden.

m) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Wenn Sie die Maschine an Dritte weitergeben, muss auch die Bedienungsanleitung weitergegeben werden.

n) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

o) Halten Sie die Maschine von Kindern und Tieren fern.

p) Wenn diese Maschine zusammen mit anderen Geräten verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu beachten.



Immer beachten! Schützen Sie Kinder und Umstehende bei der Benutzung der Maschine.

2.3. Eigenschutz

a) Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung der Maschine erheblich beeinträchtigen können.

b) Die Maschine darf nur von körperlich fitten Personen bedient werden, die in der Lage sind, die Maschine zu handhaben, entsprechend geschult sind, diese Bedienungsanleitung gelesen haben und eine Schulung in Arbeitsschutz und Sicherheit erhalten haben.

c) Die Maschine ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen ausgelegt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Bedienung der Maschine erhalten.

d) Die Maschine darf nur von körperlich fitten Personen bedient werden, die zur Bedienung geeignet sind, entsprechend geschult wurden, mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind und über Kenntnisse im Bereich Arbeitssicherheit verfügen.

e) Gehen Sie beim Umgang mit der Maschine mit Bedacht vor und bleiben Sie aufmerksam. Kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

f) Verwenden Sie die für die Arbeit mit der Maschine erforderliche persönliche Schutzausrüstung gemäß Abschnitt 1 „Legende“. Die Verwendung korrekter und zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.

g) Um ein versehentliches Einschalten der Maschine zu verhindern, stellen Sie sicher, dass sich der Ein-/Aus-Schalter vor dem Anschließen an eine Stromquelle in der Position „AUS“ befindet.

h) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Halten Sie beim Umgang mit der Maschine stets das Gleichgewicht und bleiben Sie stabil. Dies gewährleistet eine bessere Kontrolle über die Maschine in unerwarteten Situationen.

i) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

j) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge und Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten. Ein im rotierenden Teil der Maschine verbliebenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann Verletzungen verursachen.

k) Tragen Sie Augen-, Gehör- und Atemschutz.

l) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

m) Stecken Sie während des Betriebs keine Hände oder andere Gegenstände in das Gerät!

2.4. Sicherer Umgang mit dem Gerät

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für die jeweilige Aufgabe geeignete Werkzeug. Ein korrekt ausgewähltes Gerät erledigt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.

b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät nicht ein- und ausschaltet). Geräte, die sich nicht mit dem Ein-/Aus-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

c) Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Gerät beiseite stellen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.

d) Trennen Sie das Gerät vor Beginn von Einstellungen, Reinigung und Wartung vom Stromnetz. Diese Vorsichtsmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.

e) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr darstellen.

f) Halten Sie die Maschine in einwandfreiem technischen Zustand. Prüfen Sie sie vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden, insbesondere bewegliche Teile auf Risse oder Beschädigungen, sowie auf sonstige Mängel, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten. Sollten Sie einen Schaden feststellen, geben Sie die Maschine vor der Benutzung zur Reparatur ab.

g) Bewahren Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

h) Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und ausschließlich mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

i) Um die Funktionsfähigkeit der Maschine zu gewährleisten, entfernen Sie keine werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen und lösen Sie keine Schrauben.

j) Beachten Sie beim Transport und der Handhabung der Maschine zwischen Lager und Einsatzort die im jeweiligen Land geltenden Arbeitsschutzbestimmungen für manuelle Transportvorgänge.

k) Vermeiden Sie Situationen, in denen die Maschine aufgrund von Überlastung während des Betriebs stillsteht. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden an der Maschine führen.

l) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, solange die Maschine nicht vom Stromnetz getrennt ist.

m) Bewegen, verstellen oder drehen Sie die Maschine während des Betriebs nicht.

n) Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

o) Reinigen Sie die Maschine regelmäßig, um die Ansammlung hartnäckiger Verschmutzungen zu verhindern.

p) Bearbeiten Sie nicht zwei Werkstücke gleichzeitig.

q) Die der Maschine zugeführte Luft muss trocken, sauber und frei von Verunreinigungen sein. Verunreinigungen können die Leitungen verstopfen und die Maschine und ihre Komponenten beschädigen.

r) Der empfohlene Versorgungsdruck darf nicht überschritten werden, da dies die Maschine beschädigen kann.

s) Lufteinlass und -auslass dürfen nicht abgedeckt werden.

t) Die Maschine ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.

u) Es ist verboten, in die Struktur der Maschine einzugreifen, um ihre Parameter oder Konstruktion zu verändern.

v) Halten Sie die Maschine von Feuer- und Hitzequellen fern.

w) Überlasten Sie die Maschine nicht.

x) Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!

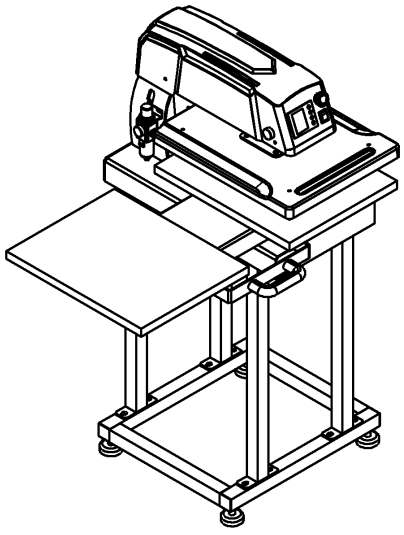
ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion der Maschine und ihrer Schutzfunktionen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Schutzelemente für den Bediener besteht bei der Benutzung der Maschine ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Benutzung der Maschine.

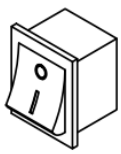
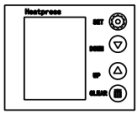
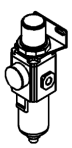
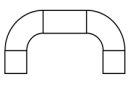
3. Nutzungsbedingungen

Das Produkt ist eine Industriemaschine, die für hocheffizientes Heißpressen entwickelt wurde.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung der Maschine entstehen.

3.1. Maschinenübersicht



					
Netzschalter	Not-Aus-	Steuerung	Luftdruckregler	Starttaste	Griff

	Schalter				

3.2. Tätigkeit

Schalttafel



A- Temperatur

B- Beheizen

C- Einstelltemperatur,

D- Einstellzeit

E- Zähler

F- Einstellungstaste SET

G- Einstellwert auf/ab

H- LÖSCHEN-Taste

Temperatur einstellen

1. Drücken Sie die Taste „SET“.



2. Die Anzeige „TEMP“ blinkt.



3. Drücken Sie die Taste „UP“ oder „DOWN“, um Ihre Wunschtemperatur einzustellen.



Zeiteinstellung

1. Drücken Sie die Taste „SET“, nachdem die Temperatur eingestellt ist.



2. Die Anzeige „TIMES“ blinkt.



3. Drücken Sie die Pfeiltasten „UP“ oder „DOWN“, um die gewünschte Zeit einzustellen, und halten Sie dann die Taste „SET“ 2-3 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellung zu speichern.



Umschaltung zwischen Celsius und Fahrenheit

1. Halten Sie die Taste „SET“ gedrückt, um in den Menü-Umschaltmodus zu gelangen.
2. Drücken Sie die Taste „SET“, um die Anzeige so lange anzupassen, bis „SL2“ angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Taste „ ▲▼ “, um zwischen Fahrenheit und Celsius umzuschalten.
4. Zahl 1 = ° F; Zahl 0 = ° C

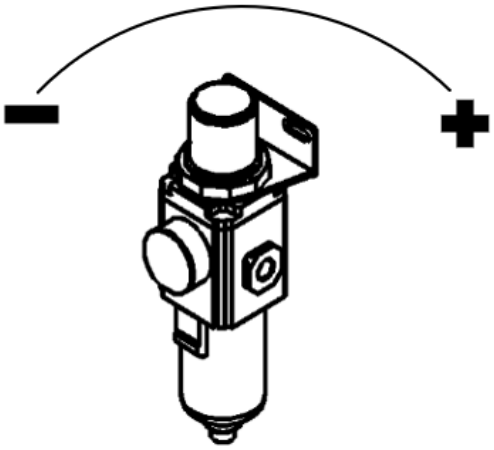




5. Drücken Sie die Taste „SET“ 2-3 Sekunden lang, um die Einstellungen zu speichern.

Druckeinstellung

Den Druck über den Luftquellenprozessor so einstellen, dass er im Uhrzeigersinn erhöht und gegen den Uhrzeigersinn verringert wird.



Empfohlene Einstellungen

Falls Sie noch nie eine Transferpresse benutzt haben, empfehlen wir Ihnen, zunächst an einem Stoffrest zu üben, bevor Sie Ihren besten Stoff verwenden.

Material	Übliche Temperatur	Zeit	Tätigkeit
Baumwollkleidung	320–360 °F (160–180°C)	30 Sek.	• Verwenden Sie AW-Licht-Transferpapier, wobei das Bild spiegelverkehrt aufgedruckt wird. • Achten Sie darauf, dass Kleidungsstücke, die nicht hitzebeständig sind (z. B. Kunststoffknöpfe), die Heizplatte nicht berühren. • Mit hohem Druck drucken. • Ziehen Sie das Transferpapier nach dem Drucken schnell ab, damit es nicht abkühlt und am Bild festklebt.
Leinenstoff			• Verwenden Sie Transferpapier mit dem spiegelverkehrten Bild. • Achten Sie darauf, dass Kleidungsstücke, die nicht hitzebeständig sind (z. B. Kunststoffknöpfe), die Heizplatte nicht berühren. • Mit hohem Druck drucken.
Chemiefasergewebe	300–320°F (150–160°C)	20 Sek.	• Verwenden Sie Transferpapier mit dem spiegelverkehrten Bild. • Achten Sie darauf, dass Kleidungsstücke, die nicht hitzebeständig sind (z. B. Kunststoffknöpfe), die Heizplatte nicht berühren. • Mit mittlerem Druck drucken.

Kissen	340°F (190°C)	50 Sek.	• Verwenden Sie Transferpapier mit dem spiegelverkehrten Bild. • Achten Sie darauf, dass Kleidungsstücke, die nicht hitzebeständig sind (z. B. Kunststoffknöpfe), die Heizplatte nicht berühren. • Mit hohem Druck drucken.
Typischer weißer Nicht-Baumwollstoff			

BEACHTEN!

- Da die Materialien und die Dicke unterschiedlich sind, sind auch unterschiedliche Temperaturen und Zeit erforderlich.
- Bitte führen Sie zunächst eine kleine Probe durch, um die ideale Temperatur und Zeit zu ermitteln, bevor Sie größere Mengen drucken.

Betriebsmethoden

1. Legen Sie das Material auf den Arbeitstisch.
2. Schließen Sie den Netzstecker an und schalten Sie das Gerät ein.
3. Stellen Sie mit dem TEMP / TIMES Messgerät die gewünschte Zeit und Temperatur ein, um die erforderlichen Werte zu erhalten.
   - Drücken Sie die Taste „SET“ und anschließend die Taste „UP“ oder „DOWN“, um die Temperatur einzustellen.
   - Drücken Sie die Taste „SET“ erneut und anschließend die Taste „UP“ oder „DOWN“, um die Uhrzeit einzustellen.
   - COUNTER 0000 bedeutet, wie oft Sie gedruckt haben.
   - Sie können die Taste „CLEAR“ einige Sekunden lang gedrückt halten, um sie wieder in den 0000 Normalzustand zurückzuschalten.
   - Die grüne Zahl 1 bedeutet Muster 1. Sie können 5 Muster einstellen und speichern, und jedes Muster hat eine andere Temperatur und Zeit.
   - Sie können die Taste „CLEAR“ drücken, um den Modus zu wechseln.
4. Die Temperatur der Heizplatte beginnt zu steigen. Sobald die von Ihnen eingestellte Temperatur erreicht ist, legen Sie das Material auf die Arbeitsfläche und schließen Sie den Griff.
5. Der Controller gibt einen Ton von sich, wenn die von Ihnen eingestellte Zeit erreicht ist. Lassen Sie dann den Griff los und entnehmen Sie das Material.

3.3. Reinigung und Wartung

a) Ziehen Sie vor jeder Reinigung, Justierung oder dem Austausch von Zubehörteilen sowie bei Nichtgebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

b) Ziehen Sie vor der Reinigung oder dem Verstauen immer den Netzstecker.

c) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.

d) Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ausschließlich milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.

e) Nach der Reinigung müssen alle Teile des Geräts vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder verwenden.

f) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

g) Besprühen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl und tauchen Sie es nicht in Wasser.

h) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsschlitze im Gehäuse in das Gerät eindringt.

i) Reinigen Sie die Lüftungsschlitze mit einer Bürste und Druckluft.

j) Das Gerät muss regelmäßig auf seine Funktionstüchtigkeit und eventuelle Schäden überprüft werden.

k) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

l) Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürsten oder Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.

m) Reinigen Sie das Gerät nicht mit Säuren, Arzneimitteln, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen Chemikalien, da diese das Gerät beschädigen können.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte und Elektroschrott ab. Beachten Sie die Symbole auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die verwendeten Kunststoffe können gemäß ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Durch Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde.

3.4. Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät zählt nicht herunter und die Temperatur steigt nicht wie erwartet.	Der Druck ist nicht geeignet.	Stellen Sie den Druckknopf neu ein und drücken Sie den Griff, bis Sie ein Klicken hören und das Symbol „Zeit zählt“ angezeigt wird.
Das Gerät heizt nicht oder erreicht nicht die angezeigte Temperatur.	Möglicherweise liegt ein Problem mit der Heizung oder ein Defekt am Relais vor.	1. Überprüfen Sie die Anschlüsse des Heizelements. 2. Tauschen Sie das Heizelement aus.
Farbverlust oder verblasstes Bild.	Unzureichende Temperatur und/oder Druckzeit.	Passen Sie die Temperatur an oder verlängern Sie die Heizzeit. Stellen Sie sicher, dass das Motiv fest und bündig auf dem Material aufliegt.

Dunkle, intensive Farben oder unscharfes Bild.	Die Temperatur war zu hoch oder der Druck zu lange.	Stellen Sie eine niedrigere Temperatur oder Heizzeit ein. Versuchen Sie es erneut, um die geeignete Temperatur und Zeit für Ihre Materialien zu finden.
Das Temperaturmessgerät regelt die Temperatur nicht, sie steigt ständig an.	Relais defekt.	Tauschen Sie das Relais aus.

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Heat press pneumatic double station
Model	MSW-CA-0001D
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50
Rated power [W]	2100
Air pressure [bar]	4-6
Table size [cm]	40*50
Temperature [degree]	0-250
Time [s]	0-999
IEC protection	Class I
Dimensions [width x depth x height; mm]	780*950*1310
Weight [kg]	72.8

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the machine. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE MACHINE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the machine and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The machine is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend


The product satisfies the relevant safety standards.


Read instructions before use.


The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.

(general warning sign)



Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.



Wear protective goggles.



Wear protective gloves.



Wear protective clothing.



ATTENTION! Electric shock warning!



ATTENTION! Loud noise warning!



ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "machine" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Heat press pneumatic double station

2.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.

b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed machine is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface, or is operating in a damp environment. Water getting into the machine increases the risk of damage to the machine and of electric shock.

c) Do not touch the machine with wet or damp hands.

d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the machine or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

e) If working with the machine outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If using the machine in a damp environment cannot be avoided, a residual current machine (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

g) Do not use the machine if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.

h) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug, or machine in water or other liquids. Do not use the machine on wet surfaces.

i) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the machine in water or other liquids.

j) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.

k) Prevent the machine from getting wet. Risk of electric shock!

2.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well-lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the machine.

b) Do not use the machine in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The machine generates sparks which may ignite dust or fumes.

c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the machine off and report it to a supervisor without delay.

d) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.

e) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!

f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical machines) to put it out.

g) Children or unauthorized persons are forbidden to enter a workstation. A distraction may result in loss of control over the machine.

h) Use the machine in a well-ventilated space.

i) The machine produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.

j) Do not cut off the supply of compressed air by crushing or bending pressure hoses.

k) Use the "EMERGENCY STOP" if there is a risk of injury or death, accident, or damage.

l) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.

m) Please keep this manual available for future reference. If this machine is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.

n) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.

o) Keep the machine away from children and animals.

p) If this machine is used together with other equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the machine, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

a) Do not use the machine when tired, ill, or under the influence of alcohol, narcotics, or medication which can significantly impair the ability to operate the machine.

b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, have reviewed this operating manual, and have received training in occupational health and safety.

c) The machine is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the machine.

d) The machine can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.

e) When working with the machine, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the machine may lead to serious injuries.

f) Use personal protective equipment as required for working with the machine, specified in section 1 “Legend”. The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.

g) To prevent the machine from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.

h) Do not overestimate your abilities. When using the machine, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the machine in unexpected situations.

i) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery, or long hair may get caught in moving parts.

j) Remove all adjusting tools or spanners before turning the machine on. A tool or spanner left in the revolving part of the machine may cause injury.

k) Use eye, ear, and respiratory protection.

l) The machine is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.

m) Do not put your hands or other items inside the machine while it is in use!

2.4. Safe machine use

a) Do not overload the machine. Use the appropriate tools for the given task. A correctly selected machine will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.

b) Do not use the machine if the “ON/OFF” switch does not function properly (does not switch the machine on and off). Machines that cannot be switched on and off using the “ON/OFF” switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

c) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the machine aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the machine.

d) Disconnect the machine from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.

e) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the machine who have not read the user manual. The machine may pose a hazard in the hands of inexperienced users.

f) Keep the machine in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the machine. If damage is discovered, hand over the machine for repair before use.

g) Keep the machine out of the reach of children.

h) Machine repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.

i) To ensure the operational integrity of the machine, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.

j) When transporting and handling the machine between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the machine will be used.

k) Avoid situations where the machine stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the machine.

l) Do not touch articulated parts or accessories unless the machine has been disconnected from the power source.

m) Do not move, adjust or rotate the machine in the course of work.

n) Do not leave this appliance unattended while it is in use.

o) Clean the machine regularly to prevent stubborn grime from accumulating.

p) Do not work on two workpieces at the same time.

q) The air supplied to the machine should be dry, clean and free of contamination. Contamination can clog the conduits and lead to damage to the machine and its components.

r) Do not exceed the recommended supply pressure as this may damage the machine.

s) Do not cover the air intake and outlet.

t) The machine is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.

u) It is forbidden to interfere with the structure of the machine in order to change its parameters or construction.

v) Keep the machine away from sources of fire and heat.

w) Do not overload the machine.

x) Do not cover the ventilation openings!



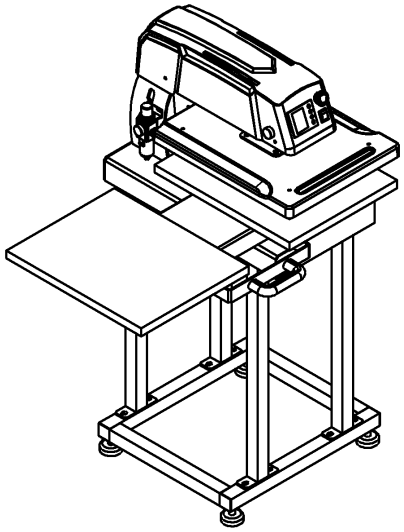
ATTENTION! Despite the safe design of the machine and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the machine. Stay alert and use common sense when using the machine.

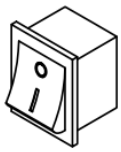
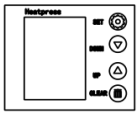
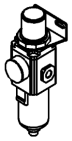
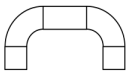
3. Use guidelines

The product is an industrial machine designed for high-efficiency heat pressing.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the machine.

3.1. Machine overview



					
Power switch	Emergency stop switch	Controller	Air regulator	Start button	Handle

3.2. Operation

Controller panel



A- Temperature

B- Heating

C- Setting temp.

D- Setting time

E- Counter

F- SET button

G- Adjust value up/down

H- CLEAR button

Temperature setting

1. Press the “SET” button.



2. The “TEMP” flashes.



3. Press the “UP” or “DOWN” button to adjust your ideal temperature.



Time setting

1. Press the “SET” button after the temperature is set.



2. The “TIMES” flashes.



3. Press arrows “UP” or “DOWN” button to adjust the time you need, then press the “SET” button for 2-3 seconds to save the setting.



Celsius and Fahrenheit switching

1. Press and hold the “SET” button to enter the menu-switching mode.
2. Hit the “SET” button to adjust the display until it shows “5L2”.
3. Hit the “▲▼” button to switch Fahrenheit and Celsius.
4. Number 1=°F； Number 0=°C

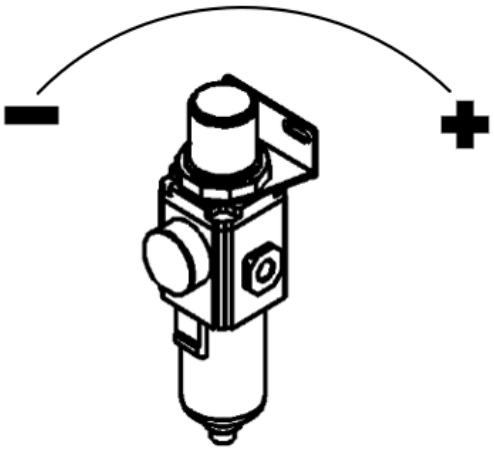




5. Press the “SET” button for 2-3 seconds to save the settings.

Pressure adjustment

Adjust the pressure through the air source processor to increase clockwise and decrease counterclockwise.



Recommend settings

If you haven't a heat press machine before, we suggest a practice on some scrap fabric before doing on your best fabric.

Material	Usual Temperature	Time	Operation
Cotton Clothing	320–360°F (160–180°C)	30 Sec.	• Use AW light heat transfer paper with the image printed in reverse format. • Ensure that clothing parts that are not heat-resistant (such as plastic buttons) do not touch the heated plate. • Print with high pressure. • Peel off the transfer paper quickly after printing to prevent it from cooling and sticking to your image.
Linen Fabric			• Use heat transfer paper with the image in reverse format. • Ensure that clothing parts that are not heat-resistant (such as plastic buttons) do not touch the heated plate. • Print with high pressure.
Chemical Fiber Fabric	300–320°F (150–160°C)	20 Sec.	• Use heat transfer paper with the image in reverse format. • Ensure that clothing parts that are not heat-resistant (such as plastic buttons) do not touch the heated plate. • Print with medium pressure.
Pillows	340°F (190°C)	50 Sec.	• Use heat transfer paper with the image in reverse format. • Ensure that clothing parts that are not heat-resistant (such as plastic buttons) do not touch the heated plate. • Print with high pressure.
Typical White Non-Cotton Fabric			

NOTICE!

- Since the materials and thickness are different, the temperature and time are also required different.
- Please try a small sample to get the ideal temperature and time needed before printing large quantities.

Operation methods

1. Place the material on the working table.
2. Connect the power plug and turn on power.
3. Set the time & temperature you want with the TEMP/TIMES gauge to get the required numbers.
   - Press the "SET" button, then press "UP" or "DOWN" button to set the temperature.
   - Press the "SET" button again, then press "UP" or "DOWN" button to set time.
   - COUNTER 0000 means how many times you have printed.
   - You can press the "CLEAR" button for a few seconds to turn it back to 0000.
   - Green number 1 means Pattern 1, you can set and save 5 patterns, and each pattern has a different temperature and time.
   - You can press the "CLEAR" button to switch the mode.
4. The temperature for the heating plate will start to rise, when it reaches the temperature you set, place the material on the working table and close the handle.
5. The controller will sound when reaching the time that you set, then release the handle and take out the material.

3.3. Cleaning and maintenance

a) Unplug the mains plug and allow the machine to cool completely before each cleaning, adjustment, or replacement of accessories, or if the machine is not being used.

b) Always unplug the machine before cleaning or putting it away.

c) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.

d) Use only mild, food-safe detergents to wash the machine.

e) After cleaning the machine, all parts should be dried completely before using it again.

f) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

g) Do not spray the machine with a water jet or submerge it in water.

h) Do not allow water to get inside the machine through vents in the housing of the machine.

i) Clean the vents with a brush and compressed air.

j) The machine must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.

k) Use a soft, damp cloth for cleaning.

l) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

m) Do not clean the machine with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the machine.

DISPOSING OF USED MACHINES:

Do not dispose of this machine in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical machine recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the machine can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

3.4. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Fails to count down and the temperature heated up as normal.	The pressure is not suitable.	Re-adjust the pressure knob and press the handle until hearing a “click” and displaying the “Time Counting” icon.
Fails to heat up or does not heat up to the temperature displayed.	Heating machine problem or relay damage.	1. Check the heating attachment connections. 2. Replace the heating element.
Lack of colour, faded image.	Insufficient temperature and/or press time.	Adjust the temperature or increase the heating time. Make sure the design is firmly secured flush against the materials.
Darkened, deep colour, blurred image.	The temperature was too hot or pressed for a long time.	Set a lower temperature or time. Try more to get the suitable temperature and time for your materials.
The temperature control meter does not control the temperature, the temperature keeps rising.	Relay damage.	Replace the relay.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mogą zastąpić tłumaczy ludzkich. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest po angielsku. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiekolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest oficjalnym tłumaczeniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Prasa pneumatyczna podwójna stacja
Model	MSW-CA-0001D
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50
Moc znamionowa [W]	2100
Ciśnienie powietrza [bar]	4-6
Rozmiar stołu [cm]	40*50
Temperatura [stopień]	0-250
Czas [s]	0-999
Ochrona IEC	Klasa I
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	780*950*1310
Ciężar [kg]	72,8

1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy wykorzystaniu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakościowymi.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda

Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.

Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.

Produkt należy poddać recyklingowi.



OSTRZEŻENIE! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji.

(ogólny znak ostrzegawczy)



Stosuj ochronę słuchu. Narażenie na głośny hałas może spowodować utratę słuchu.



Załóż okulary ochronne.



Stosować rękawice ochronne.



Noś odzież ochronną.



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



UWAGA! Ostrzeżenie przed głośnym hałasem!



UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko oparzenia!



PAMIĘTAJ! Rysunki w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym, a niektóre szczegóły mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „maszyna” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

Prasy termicznej pneumatycznej podwójnej stacji

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki zawierające czynnik chłodniczy. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli uziemione urządzenie jest narażone na deszcz, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko uszkodzenia urządzenia i porażenia prądem elektrycznym.

c) Nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.

d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) Podczas pracy z urządzeniem na zewnątrz należy używać przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz. Używanie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

g) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi widoczne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.

h) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach.

i) UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

j) Nie stosować w bardzo wilgotnym środowisku ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.

k) Chroń maszynę przed zamoczeniem. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Zadbaj o to, aby miejsce pracy było czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy i jego słabe oświetlenie mogą być przyczyną wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z maszyną.

b) Nie należy używać urządzenia w środowisku potencjalnie zagrożonym wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Maszyna wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania maszyny należy natychmiast ją wyłączyć i niezwłocznie zgłosić ten fakt przełożonemu.

d) Jeśli nie masz pewności, czy produkt działa prawidłowo lub zauważyłeś uszkodzenie, skontaktuj się z serwisem producenta.

e) Napraw produktu może dokonywać wyłącznie serwis producenta. Nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie!

f) W razie pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą na dwutlenek węgla (CO_2) (przeznaczoną do gaszenia urządzeń elektrycznych pod napięciem).

g) Wstęp dzieci i osób nieupoważnionych na stanowisko pracy jest zabroniony. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad maszyną.

h) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

i) Podczas pracy maszyna wytwarza pył i zanieczyszczenia. Ważne jest, aby chronić osoby postronne przed szkodliwym wpływem tych zjawisk.

j) Nie wolno przerywać dopływu sprężonego powietrza poprzez zgniatanie lub zginanie przewodów ciśnieniowych.

k) Użyj przycisku „ZATRZYMANIE AWARYJNE” w przypadku ryzyka obrażeń ciała, śmierci, wypadku lub uszkodzenia mienia.

l) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeśli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.

m) Zachowaj tę instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania maszyny osobie trzeciej, instrukcję należy przekazać wraz z nią.

n) Przechowuj elementy opakowania i drobne części montażowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.

o) Trzymaj maszynę z dala od dzieci i zwierząt.

p) Jeśli maszyna jest używana razem z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.



Pamiętać! Podczas użytkowania maszyny chroń dzieci i inne osoby postronne.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie używaj maszyny, gdy jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność do obsługi maszyny.

b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, które są w stanie obsługiwać maszynę, są odpowiednio przeszkolone, zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi i przeszły szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

c) Maszyna nie jest przeznaczona do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymają instrukcje dotyczące obsługi maszyny.

d) Maszyna może być obsługiwana wyłącznie przez osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi, odpowiednio przeszkolone, zaznajomione z niniejszą instrukcją obsługi oraz przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

e) Podczas pracy z maszyną należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas obsługi maszyny może prowadzić do poważnych obrażeń.

f) Należy stosować środki ochrony indywidualnej wymagane do pracy z maszyną, określone w rozdziale 1 „Legenda”. Stosowanie właściwych i zatwierdzonych środków ochrony indywidualnej zmniejsza ryzyko obrażeń.

g) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu maszyny, przed podłączeniem do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik on/off znajduje się w pozycji WYŁĄCZONEJ.

h) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Podczas obsługi maszyny należy zawsze utrzymywać równowagę i stabilność. Zapewni to lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.

i) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

j) Przed uruchomieniem maszyny należy zdjąć wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawione w obracającej się części maszyny może spowodować obrażenia.

k) Należy stosować ochronę oczu, uszu i dróg oddechowych.

l) Maszyna nie jest zabawką. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się maszyną.

m) Nie wkładaj rąk ani innych przedmiotów do wnętrza maszyny podczas jej użytkowania!

2.4. Bezpieczne użytkowanie maszyny

a) Nie przeciążaj maszyny. Używaj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrana maszyna wykona zadanie, do którego została zaprojektowana, lepiej i bezpieczniej.

b) Nie używaj maszyny, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza maszyny). Maszyny, których nie można włączyć i wyłączyć za pomocą przełącznika „ON/OFF”, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.

c) Upewnij się, że wtyczka jest odłączona od gniazdka przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przed odłożeniem maszyny. Takie środki ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia maszyny.

d) Odłącz maszynę od zasilania przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia i konserwacji. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia.

e) Gdy maszyna nie jest używana, przechowuj ją w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób nieobeznanych z maszyną, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Maszyna może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.

f) Utrzymuj maszynę w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują uszkodzenia ogólne, w szczególności elementy ruchome, czy nie ma pękniętych części lub elementów, oraz czy nie występują inne czynniki mogące mieć wpływ na bezpieczną eksploatację maszyny. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem należy oddać maszynę do naprawy.

g) Przechowywać maszynę poza zasięgiem dzieci.

h) Naprawy lub konserwacje maszyny powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.

i) Aby zapewnić integralność działania maszyny, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.

j) Podczas transportu i przenoszenia maszyny między magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących transportu ręcznego obowiązujących w kraju, w którym maszyna będzie użytkowana.

k) Należy unikać sytuacji, w których maszyna zatrzymuje się w trakcie użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie maszyny.

l) Nie należy dotykać części przegubowych ani akcesoriów, chyba że maszyna została odłączona od źródła zasilania.

m) Nie należy przesuwać, regulować ani obracać maszyny w trakcie pracy.

n) Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.

o) Regularnie czyścić maszynę, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zanieczyszczeń.

p) Nie należy pracować na dwóch elementach jednocześnie.

q) Powietrze dostarczane do maszyny powinno być suche, czyste i wolne od zanieczyszczeń. Zanieczyszczenia mogą zatkać przewody i doprowadzić do uszkodzenia maszyny i jej podzespołów.

r) Nie przekraczać zalecanego ciśnienia zasilania, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

s) Nie zakrywać wlotu i wylotu powietrza.

t) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

u) Zabrania się ingerencji w konstrukcję maszyny w celu zmiany jej parametrów lub konstrukcji.

v) Trzymaj maszynę z dala od źródeł ognia i ciepła.

w) Nie przeciążaj maszyny.

x) Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych!

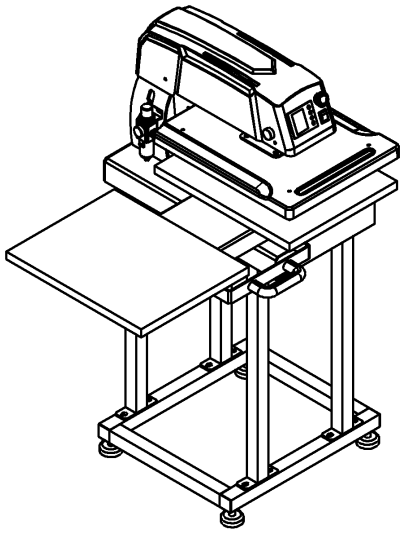
UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji maszyny i jej funkcji ochronnych, a także pomimo zastosowania dodatkowych elementów chroniących operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas użytkowania maszyny. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas użytkowania maszyny.

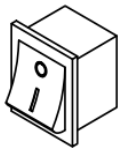
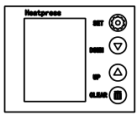
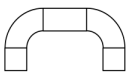
3. Wytyczne użytkowania

Produkt jest maszyną przemysłową przeznaczoną do wysokowydajnego prasowania na gorąco.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprzewidzianego użycia maszyny.

3.1. Przegląd maszyny



					
Wyłącznik zasilania	Wyłącznik awaryjny	Sterowanie	Regulator powietrza	Przycisk uruchamiania	Uchwyt

3.2. Praca z urządzeniem

Panel sterowania



A- Temperatury

B- Podgrzewanie

C- Ustawianie temperatury.

D- Ustawianie czasu

E- Licznik

F- Przycisk ustawień SET

G- Dostosuj wartość w górę/w dół

H- Przycisk CLEAR

Ustawienie temperatury

1. Naciśnij przycisk „SET”.



2. ” TEMPmiga.



3. Naciśnij przycisk „UP” lub „DOWN”, aby ustawić idealną temperaturę.



Ustawianie czasu

1. Naciśnij przycisk „SET” po ustawieniu temperatury.



2. ” TIMESmiga.



3. Naciśnij przycisk strzałek „UP” lub „DOWN”, aby ustawić potrzebny czas, a następnie naciśnij przycisk „ SET” przez 2-3 sekundy, aby zapisać ustawienie.



Przełączanie między stopniami Celsjusza i Fahrenheita

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „SET”, aby przejść do trybu przełączania menu.
2. Naciskaj przycisk „SET”, aby ustawić wyświetlacz, aż pojawi się „SL2”.
3. Naciśnij przycisk „ ▲▼ ”, aby przełączyć między stopniami Fahrenheita i Celsjusza.
4. Liczba 1 = ° F; Liczba 0 = ° C

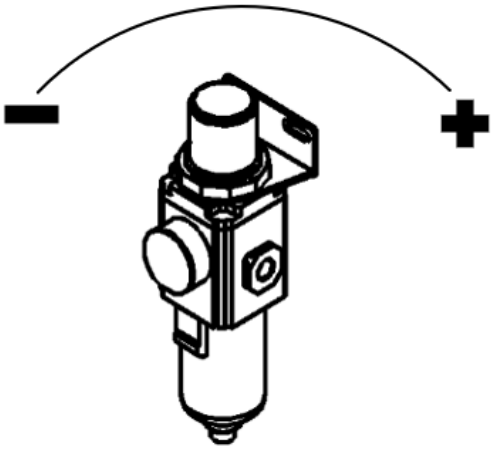




5. Naciśnij przycisk „SET” przez 2-3 sekundy, aby zapisać ustawienia.

Regulacja ciśnienia

Reguluj ciśnienie za pomocą procesora źródła powietrza, zwiększając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara i zmniejszając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



Zalecane ustawienia

Jeśli nie masz jeszcze prasy termicznej, sugerujemy, żebyś poćwiczył na skrawkach materiału, zanim zaczniesz pracę na najlepszym materiale.

Materiał	Zwykła temperatura	Czasu	Praca z urządzeniem
Odzież bawełniana	320–360°F (160–180°C)	30 sek.	• Użyj jasnego papieru AW do termotransferu i wydrukuj obraz w odwrotnym formacie. • Upewnij się, że części odzieży, które nie są odporne na ciepło (np. plastikowe guziki) nie stykają się z płytą grzewczą. • Drukuj przy użyciu wysokiego ciśnienia. • Po wydrukowaniu szybko odklej papier transferowy, aby zapobiec jego ostygnięciu i przyklejeniu się do obrazu.
Tkanina lniana			• Użyj papieru termotransferowego z obrazem w formacie odwrotnym. • Upewnij się, że części odzieży, które nie są odporne na ciepło (np. plastikowe guziki) nie stykają się z płytą grzewczą. • Drukuj przy użyciu wysokiego ciśnienia.
Tkanina z włókien chemicznych	300–320°F (150–160°C)	20 sek.	• Użyj papieru termotransferowego z obrazem w formacie odwrotnym. • Upewnij się, że części odzieży, które nie są odporne na ciepło (np. plastikowe guziki) nie stykają się z płytą grzewczą. • Drukuj ze średnim naciskiem.

Poduszki	340°F (190°C)	50 sek.	• Użyj papieru termotransferowego z obrazem w formacie odwrotnym. • Upewnij się, że części odzieży, które nie są odporne na ciepło (np. plastikowe guziki) nie stykają się z płytą grzewczą. • Drukuj przy użyciu wysokiego ciśnienia.
Typowa biała tkanina niebawełniana			

OGŁOSZENIE!

- Ponieważ materiały i grubości są różne, wymagane są także różne temperatury i czas.
- Proszę wypróbować małą próbkę, aby uzyskać idealną temperaturę i czas potrzebny przed drukowaniem dużych ilości.

Metody działania

1. Umieść materiał na stole roboczym.
2. Podłącz wtyczkę zasilania i włącz zasilanie.
3. Ustaw żądany czas i temperaturę za pomocą wskaźnika TEMP/TIMES, aby uzyskać wymagane liczby.
   - Naciśnij przycisk „SET", a następnie naciśnij przycisk „UP" lub „DOWN", aby ustawić temperaturę.
   - Naciśnij ponownie przycisk „SET", a następnie naciśnij przycisk „UP" lub „DOWN", aby ustawić czas.
   - COUNTER 0000 oznacza liczbę wydruków.
   - Możesz nacisnąć przycisk „CLEAR" przez kilka sekund, aby powrócić do 0000.
   - Zielony numer 1 oznacza Wzór 1, możesz ustawić i zapisać 5 wzorów, a każdy wzór ma inną temperaturę i czas.
   - Możesz nacisnąć przycisk „CLEAR", aby zmienić tryb.
4. Temperatura płyty grzewczej zacznie rosnąć, gdy osiągnie ustawioną temperaturę, umieść materiał na stole roboczym i zamknij uchwyt.
5. Kontroler wyda dźwięk po osiągnięciu ustawionego czasu, a następnie zwolnij uchwyt i wyjmij materiał.

3.3. Czyszczenie i konserwacja

a) Odłącz wtyczkę sieciową i pozwól urządzeniu całkowicie ostygnąć przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także jeśli urządzenie nie jest używane.

b) Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem lub schowaniem.

c) Do czyszczenia powierzchni używaj wyłącznie nieżrących środków czyszczących.

d) Do mycia urządzenia używaj wyłącznie łagodnych detergentów dopuszczonych do kontaktu z żywnością.

e) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części należy dokładnie osuszyć przed ponownym użyciem.

f) Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.

g) Nie spryskuj urządzenia strumieniem wody ani nie zanurzaj go w wodzie.

h) Nie pozwól, aby woda dostała się do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.

i) Oczyść otwory wentylacyjne szczotką i sprężonym powietrzem.

j) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i ewentualnych uszkodzeń.

k) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

l) Nie używaj ostrych i/lub metalowych przedmiotów do czyszczenia (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał powierzchni urządzenia.

m) Nie czyść urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH MASZYN:

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemów odpadów komunalnych. Przekaż je do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o lokalnym zakładzie recyklingu.

3.4. Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie odlicza, a temperatura nagrzewa się normalnie.	Ciśnienie jest nieodpowiednie.	Wyreguluj pokrętło ciśnienia i naciskaj uchwyt, aż usłyszysz „klik” i pojawi się ikona „Odliczanie czasu”.
Nie nagrzewa się lub nie nagrzewa się do wyświetlanej temperatury.	Problem z urządzeniem grzewczym lub uszkodzenie przekaźnika.	1. Sprawdź połączenia nasadki grzewczej. 2. Wymień element grzejny.
Brak kolorów, wyblakły obraz.	Zbyt niska temperatura i/lub zbyt długi czas prasowania.	Dostosuj temperaturę lub zwiększ czas grzania. Upewnij się, że wzór jest dobrze dociśnięty do materiałów.
Ciemny, głęboki kolor, niewyraźny obraz.	Zbyt wysoka temperatura lub zbyt długi czas prasowania.	Ustaw niższą temperaturę lub czas. Spróbuj ustawić wyższą

		temperaturę i czas, aby uzyskać odpowiednią temperaturę i czas dla swoich materiałów.
Miernik temperatury nie kontroluje temperatury, temperatura stale rośnie.	Uszkodzony przekaźnik.	Wymień przekaźnik.

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nejsou určeny k nahrazení lidských překladatelů. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální anglickou verzí nejsou právně závazné. Pokud máte jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Dvojitá stanice pneumatického tepelného lisu
Model	MSW-CA-0001D
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50
Jmenovitý výkon[W]	2100
Tlak vzduchu [bar]	4-6
Velikost stolu [cm]	40*50
Teplota [stupeň]	0-250
Čas [s]	0-999
Ochrana IEC	Třída I
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	780*950*1310
Hmotnost [kg]	72,8

1. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním stroje. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání s využitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE STROJ, POKUD JSTE SI POZORNĚ NEPŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Abyste prodloužili životnost stroje a zajistili bezproblémový provoz, používejte jej v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Stroj je navržen tak, aby minimalizoval rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda

Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.

Před použitím si přečtěte pokyny.

Výrobek musí být recyklován.

VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci.

(obecné výstražné znamení)



Používejte ochranu sluchu. Vystavení hlasitému hluku může vést ke ztrátě sluchu.



Používejte ochranné brýle.



Používejte ochranné rukavice.



Používejte ochranný oděv.



POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!



POZOR! Varování před hlasitým hlukem!



POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v této příručce slouží pouze pro ilustrační účely a některé detaily se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost při používání



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění nebo dokonce smrti.

Pojmy „stroj“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a pokynech používají k označení:

Dvojité pneumatické stanice pro tepelný lis

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, topení, kotle a ledničky. Zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem hrozí, pokud je uzemněný stroj vystaven dešti, přichází do přímého kontaktu s mokrým povrchem nebo je provozován ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do stroje zvyšuje riziko poškození stroje a úrazu elektrickým proudem.

c) Nedotýkejte se stroje mokrýma nebo vlhkýma rukama.

d) Používejte kabel pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení stroje ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) Pokud pracujete se strojem venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Pokud se nelze vyhnout používání stroje ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

g) Nepoužívejte stroj, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.

h) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani přístroj do vody ani jiných kapalin. Nepoužívejte přístroj na mokrém povrchu.

i) POZOR! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nikdy neponořujte přístroj do vody ani jiných kapalin.

j) Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu.

k) Zabraňte navlhnutí stroje. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorovat, co se děje, a při práci se strojem používejte zdravý rozum.

b) Nepoužívejte stroj v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Stroj generuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

c) Pokud zjistíte poškození nebo nepravidelný provoz, okamžitě stroj vypněte a neprodleně to nahlaste nadřízenému.

d) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte poškození, obraťte se na servisní středisko výrobce.

e) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o opravy sami!

f) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO_2) hasicí přístroj (určený pro použití u elektrických strojů pod napětím).

g) Dětem nebo neoprávněným osobám je vstup na pracoviště zakázán. Rozptýlení pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad strojem.

h) Používejte stroj v dobře větraném prostoru.

i) Stroj během provozu produkuje prach a nečistoty. Je důležité chránit kolemjdoucí před jejich škodlivými účinky.

j) Nepřerušujte přívod stlačeného vzduchu stlačením nebo ohnutím tlakových hadic.

k) Pokud hrozí riziko zranění nebo smrti, nehody nebo poškození, použijte „NOUZOVÉ ZASTAVENÍ“.

l) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, musí být vyměněny.

m) Uschovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je tento stroj předán třetí straně, musí být s ním předán i návod k použití.

n) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě nepřístupném dětem.

o) Uchovávejte stroj mimo dosah dětí a zvířat.

p) Pokud je tento stroj používán společně s jiným zařízením, je třeba dodržovat i zbývající pokyny k použití.

 **Zapamatujte si!** Při používání stroje chraňte děti a ostatní osoby v blízkosti.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte stroj, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně ovlivnit schopnost stroje obsluhovat.

b) Stroj mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopny se strojem manipulovat, jsou řádně proškoleny, prostudovaly si tento návod k obsluze a absolvovaly školení v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

c) Stroj není určen k obsluze osobami (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osobami bez odpovídajících zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely pokyny k obsluze stroje.

d) Stroj smí obsluhovat pouze fyzicky zdatné osoby, které jsou schopny s ním manipulovat, řádně vyškolené, seznámené s tímto návodem a proškolené v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

e) Při práci se strojem používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání stroje může vést k vážným zraněním.

f) Používejte osobní ochranné prostředky dle požadavků na práci se strojem, které jsou uvedeny v části 1 „Legenda“. Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.

g) Abyste zabránili náhodnému zapnutí stroje, ujistěte se, že je vypínač v poloze VYPNUTO před připojením ke zdroji napájení.

h) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání stroje udržujte vždy rovnováhu a stabilní postoj. Tím zajistíte lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.

i) Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.

j) Před zapnutím stroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v rotující části stroje může způsobit zranění.

k) Používejte ochranu očí, sluchu a dýchacích cest.

l) Stroj není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby si se strojem nehrály.

m) Nevkládejte ruce ani jiné předměty do stroje, když je v provozu!

2.4. Bezpečné používání stroje

a) Nepřetěžujte stroj. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně vybraný stroj bude lépe a bezpečněji vykonávat úkol, pro který byl navržen.

b) Nepoužívejte stroj, pokud vypínač „ZAP/VYP“ nefunguje správně (nezapíná a nevypíná stroj). Stroje, které nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače „ZAP/VYP“, jsou nebezpečné, neměly by se provozovat a musí být opraveny.

c) Před jakýmkoli seřízením, výměnou příslušenství nebo odložením stroje se ujistěte, že je zástrčka odpojena od zásuvky. Taková opatření sníží riziko náhodného spuštění stroje.

d) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte stroj od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodné aktivace.

e) Pokud se stroj nepoužívá, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou se strojem obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Stroj může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.

f) Udržujte stroj v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte celkové poškození, zejména pohyblivé součásti, zda nemají praskliny nebo jiné prvky, a zkontrolujte je, zda nejsou poškozené, a zda nedošlo k dalším problémům, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz stroje. Pokud zjistíte poškození, před použitím stroj odevzdejte k opravě.

g) Uchovávejte stroj mimo dosah dětí.

h) Opravy nebo údržbu stroje by měly provádět kvalifikované osoby pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím je zajištěno bezpečné používání.

i) Aby byla zajištěna provozní integrita stroje, neodstraňujte výrobní ochranné kryty a nepovolujte žádné šrouby.

j) Při přepravě a manipulaci se strojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu, které platí v zemi, kde bude stroj používán.

k) Zabraňte situacím, kdy se stroj během používání přestane provozovat v důsledku nadměrného zatížení. To může vést k přehřátí pohonných prvků a poškození stroje.

l) Nedotýkejte se kloubových částí ani příslušenství, pokud není stroj odpojen od zdroje napájení.

m) Během práce stroj nepřemisťujte, nenastavujte ani neotáčejte.

n) Nenechávejte toto zařízení bez dozoru, dokud je v provozu.

o) Stroj pravidelně čistěte, aby se zabránilo hromadění odolných nečistot.

p) Nepracujte na dvou obrobcích současně.

q) Vzduch přiváděný do stroje by měl být suchý, čistý a bez kontaminace. Nečistoty mohou ucpat potrubí a vést k poškození stroje a jeho součástí.

r) Nepřekračujte doporučený přívodní tlak, mohlo by dojít k poškození stroje.

s) Nezakrývejte přívod a odvod vzduchu.

t) Stroj není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.

u) Je zakázáno zasahovat do konstrukce stroje za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.

v) Udržujte stroj mimo dosah zdrojů ohně a tepla.

w) Nepřetěžujte stroj.

x) Nezakrývejte větrací otvory!

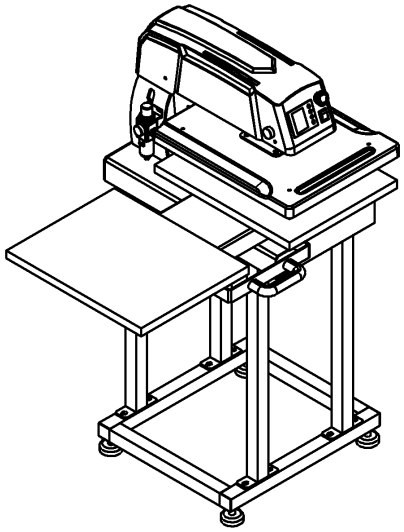
POZOR! Navzdory bezpečné konstrukci stroje a jeho ochranným prvkům a i přes použití dalších prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při jeho používání. Při používání stroje buďte ostražití a používejte zdravý rozum.

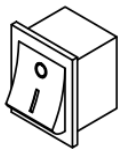
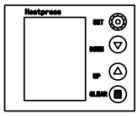
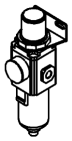
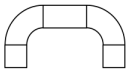
3. Zásady používání

Produkt je průmyslový stroj určený pro vysoce účinné tepelné lisování.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku neurčeného použití stroje.

3.1. Přehled stroje



					
Vypínač napájení	Nouzový vypínač	Ovládání	Regulátor vzduchu	Tlačítko pro spuštění	Držák

3.2. Činnost

Ovládací panel



A- Teplota

B- Ohřev

C- Nastavení teploty

D- Doba tuhnutí

E- Čelit

F- Tlačítko pro nastavení SET

G- Upravte hodnotu nahoru/dolů

H- Tlačítko VYMAZAT

Nastavení teploty

1. Stiskněte tlačítko „SET“.



2. Bliká „ TEMP“.



3. Stiskněte tlačítko „ UP“ nebo „ DOWN“ pro nastavení ideální teploty.



Nastavení času

1. Po nastavení teploty stiskněte tlačítko „ SET“.



2. Bliká „ TIMES“.



3. Stiskněte tlačítko se šipkami „UP“ nebo „DOWN“ pro nastavení požadovaného času a poté stiskněte tlačítko „SET“ po dobu 2–3 sekund pro uložení nastavení.



Přepínání stupňů Celsia a Fahrenheita

1. Stiskněte a podržte tlačítko „ SET“ pro vstup do režimu přepínání menu.
2. Stiskněte tlačítko „ SET“ pro nastavení zobrazení, dokud se nezobrazí „ 5L2“.
3. Stiskněte tlačítko „ ▲▼ “ pro přepínání mezi stupni Fahrenheita a Celsia.

4. Číslo 1 = ° F; Číslo 0 = ° C

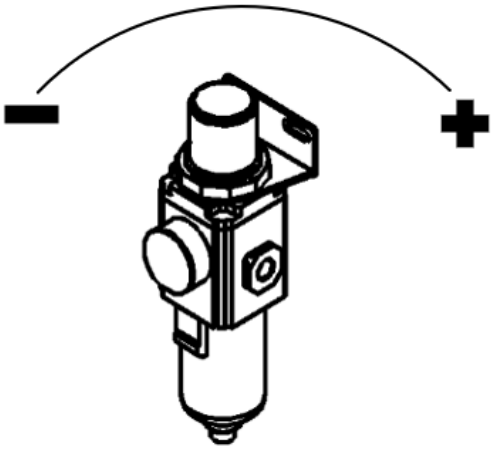




5. Stiskněte tlačítko „ SET“ po dobu 2–3 sekund pro uložení nastavení.

Nastavení tlaku

Upravte tlak v procesoru zdroje vzduchu tak, aby se zvyšoval ve směru hodinových ručiček a snižoval proti směru hodinových ručiček.



Doporučená nastavení

Pokud ještě nemáte termolis, doporučujeme si to nejprve nacvičit na zbytku látky, než to uděláte na té nejlepší látce.

Materiál	Obvyklá teplota	Čas	Činnost
Bavlněné oblečení	320–360 °F (160–180 °C)	30 sekund	• Použijte lehký teplonosný papír AW s vytištěným obrázkem v obráceném formátu. • Dbejte na to, aby se části oděvu, které nejsou tepelně odolné (například plastové knoflíky), nedotýkaly vyhřívané desky. • Tiskněte s vysokým tlakem. • Po tisku transferový papír rychle sloupněte, aby nevychladl a nepřilepil se k obrázku.

Lněná tkanina			• Použijte papír pro přenos tepla s obrázkem v obráceném formátu. • Dbejte na to, aby se části oděvu, které nejsou tepelně odolné (například plastové knoflíky), nedotýkaly vyhřívané desky. • Tiskněte s vysokým tlakem.
Tkanina z chemických vláken	300–320 °F (150–160 °C)	20. odst.	• Použijte papír pro přenos tepla s obrázkem v obráceném formátu. • Dbejte na to, aby se části oděvu, které nejsou tepelně odolné (například plastové knoflíky), nedotýkaly vyhřívané desky. • Tiskněte se středním tlakem.
Polštáře	340 °F (190 °C)	50 sekund	• Použijte papír pro přenos tepla s obrázkem v obráceném formátu. • Dbejte na to, aby se části oděvu, které nejsou tepelně odolné (například plastové knoflíky), nedotýkaly vyhřívané desky. • Tiskněte s vysokým tlakem.
Typická bílá nebavlněná látka			

OZNÁMENÍ!

- Protože se materiály a tloušťka liší, liší se i požadovaná teplota a čas.
- Před tiskem velkého množství vyzkoušejte malý vzorek, abyste dosáhli ideální teploty a času.

Způsoby obsluhy

1. Umístěte materiál na pracovní stůl.
2. Zapojte zástrčku napájení a zapněte napájení.
3. Nastavte požadovaný čas a teplotu pomocí ukazatele TEMP/TIMES pro dosažení požadovaných hodnot.
   - Stiskněte tlačítko „ SET“ a poté stiskněte tlačítko „UP “ nebo „DOWN “ pro nastavení teploty.
   - Znovu stiskněte tlačítko „ SET“ a poté stiskněte tlačítko „UP “ nebo „DOWN “ pro nastavení času.
   - COUNTER 0000 znamená, kolikrát jste tiskli.
   - Stisknutím tlačítka „CLEAR “ na několik sekund jej přepnete zpět na 0000.
   - Zelené číslo 1 znamená Vzor 1, můžete nastavit a uložit 5 vzorů a každý vzor má jinou teplotu a čas.
   - Stisknutím tlačítka „ CLEAR“ můžete přepnout režim.

4. Teplota topné desky začne stoupat. Jakmile dosáhne nastavené teploty, umístěte materiál na pracovní stůl a zavřete rukojeť.
5. Ovladač po dosažení nastaveného času zazní zvukový signál, poté uvolněte rukojeť a vyjměte materiál.

3.3. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud stroj nepoužíváte, odpojte síťovou zástrčku a nechte stroj zcela vychladnout.

b) Před čištěním nebo uskladněním vždy odpojte přístroj ze zásuvky.

c) K čištění povrchu používejte pouze neagresivní čisticí prostředky.

d) K mytí přístroje používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.

e) Po vyčištění přístroje by měly být všechny jeho části před opětovným použitím zcela osušeny.

f) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.

g) Nestříkejte na stroj proudem vody ani jej neponořujte do vody.

h) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř stroje větracími otvory v krytu stroje.

i) Větrací otvory čistěte kartáčem a stlačeným vzduchem.

j) Stroj je nutné pravidelně kontrolovat, aby se ověřila jeho technická účinnost a odhalila případná poškození.

k) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.

l) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.

m) Nečistěte stroj kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, protože by mohly stroj poškodit.

LIKVIDACE POUŽITÝCH STROJŮ:

Tento stroj nevhazujte do systémů komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě pro recyklaci a sběr elektrických a elektrických strojů. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě stroje lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení vám sdělí místní úřady.

3.4. Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Odpočítávání se neprovádí a teplota se zvýšila na normální úroveň.	Tlak není vhodný.	Znovu nastavte tlakový knoflík a stiskněte rukojeť, dokud neuslyšíte „cvaknutí“ a nezobrazí se ikona „Odpočítávání času“.
Zařízení se nezahřívá nebo se nezahřívá na zobrazenou teplotu.	Problém s topným zařízením nebo poškození relé.	1. Zkontrolujte připojení topného zařízení.

		2. Vyměňte topný článek.
Chybějící barva, vybledlý obraz.	Nedostatečná teplota a/nebo doba lisování.	Upravte teplotu nebo prodlužte dobu ohřevu. Ujistěte se, že je vzor pevně připevněn k materiálům.
Tmavé, tmavé barvy, rozmazaný obraz.	Teplota byla příliš vysoká nebo lisování trvale.	Nastavte nižší teplotu nebo čas. Zkuste dosáhnout vhodné teploty a času pro váš materiál.
Teploměr nekontroluje teplotu, teplota stále stoupá.	Poškozené relé.	Vyměňte relé.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un outil de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les différences entre la version traduite et la version originale en anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Presse à chaud pneumatique double station
Modèle	MSW-CA-0001D
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230 / 50
Puissance nominale [W]	2100
Pression atmosphérique [bar]	4-6
Dimensions de la table [cm]	40*50
Température [degré]	0-250
Temps [s]	0-999
Protection CEI	Classe I
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	780*950*1310
Poids [kg]	72,8

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour faciliter une utilisation sûre et sans problème de la machine. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit conformément aux normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS LA MACHINE SI VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de la machine et garantir son bon fonctionnement, utilisez-la conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. La machine est conçue pour minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende

Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



AVERTISSEMENT ! ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée.

(Avertissement général)



Utiliser une protection auditive. L'exposition à un bruit intense peut entraîner une perte auditive.



Portez des lunettes de sécurité.



Porter des gants de protection.



Porter des vêtements de protection.



ATTENTION ! Risque d'électrocution !



ATTENTION ! Bruit intense !



ATTENTION ! Surface chaude, risque de brûlures !



N'OUBLIEZ PAS ! Les illustrations de ce manuel sont données à titre indicatif uniquement et certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Consignes de sécurité



ATTENTION ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Les termes « machine » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner :

la presse à chaud pneumatique double station

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit être compatible avec la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches et de prises d'origine réduit le risque d'électrocution.

b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre, tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérants. Le risque d'électrocution est accru si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. L'infiltration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages et d'électrocution.

c) Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.

d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

e) Si vous utilisez l'appareil à l'extérieur, veillez à utiliser une rallonge adaptée. L'utilisation d'une rallonge adaptée réduit le risque d'électrocution.

f) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est inévitable, un disjoncteur différentiel (DDR) doit être installé. L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

g) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes d'usure évidents. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant.

h) Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

i) ATTENTION ! DANGER MORTEL ! Lors du nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

j) Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité immédiate de cuves d'eau.

k) Évitez de mouiller la machine. Risque d'électrocution !

2.2. Sécurité au travail

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit propre et bien éclairé. Un lieu de travail désordonné ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous utilisez la machine.

b) N'utilisez pas la machine dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. La machine génère des étincelles susceptibles d'enflammer des poussières ou des fumées.

c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement la machine et signalez-le sans délai à un superviseur.

d) Si vous avez des doutes quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le service après-vente du fabricant.

e) Seul le centre de service du fabricant est habilité à réparer le produit. N'essayez pas d'effectuer les réparations vous-même !

f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO_2) (un extincteur destiné à être utilisé sur des machines électriques sous tension) pour l'éteindre.

g) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées de pénétrer dans un poste de travail. Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de la machine.

h) Utilisez la machine dans un espace bien ventilé.

i) La machine produit de la poussière et des débris pendant son fonctionnement. Il est important de protéger les personnes présentes sur les lieux de leurs effets néfastes.

j) Ne coupez pas l'alimentation en air comprimé en écrasant ou en pliant les tuyaux de pression.

k) Utilisez le « STOP D'URGENCE » en cas de risque de blessure ou de mort, d'accident ou de dommages.

l) Vérifiez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.

m) Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure. Si cette machine est cédée à un tiers, le manuel d'utilisation doit l'être également.

n) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.

o) Tenir la machine hors de portée des enfants et des animaux.

p) Si cette machine est utilisée avec d'autres équipements, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.



Important ! Lors de l'utilisation de la machine, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer considérablement votre capacité à utiliser la machine.

b) La machine peut être utilisée par des personnes en bonne condition physique, capables de manipuler la machine, correctement formées, ayant pris connaissance de ce manuel d'utilisation et ayant reçu une formation en matière de santé et de sécurité au travail.

c) Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes (y compris les enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser la machine.

d) Cette machine ne peut être manipulée que par des personnes en bonne condition physique, capables de l'utiliser, correctement formées, familiarisées avec ce manuel et formées aux normes de santé et de sécurité au travail.

e) Lors de l'utilisation de la machine, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration, même passagère, peut entraîner des blessures graves.

f) Utilisez les équipements de protection individuelle (EPI) requis pour l'utilisation de la machine, tels que spécifiés dans la section 1 « Légende ». L'utilisation d'EPI appropriés et homologués réduit les risques de blessure.

g) Pour éviter toute mise en marche accidentelle de la machine, assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position « ARRÊT » avant de la brancher à une source d'alimentation.

h) Ne surestimez pas vos capacités. Lors de l'utilisation de la machine, maintenez votre équilibre et votre stabilité. Cela vous permettra de mieux la contrôler en cas d'imprévu.

i) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Éloignez vos cheveux, vos vêtements et vos gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

j) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant de mettre la machine en marche. Un outil ou une clé laissé(e) dans la partie rotative de la machine peut provoquer des blessures.

k) Utilisez des protections oculaires, auditives et respiratoires.

l) Cette machine n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec la machine.

m) Ne mettez pas vos mains ni aucun autre objet à l'intérieur de la machine lorsqu'elle est en marche !

2.4. Utilisation sécuritaire de la machine

a) Ne surchargez pas la machine. Utilisez les outils appropriés à la tâche donnée. Une machine correctement choisie accomplira la tâche pour laquelle elle a été conçue de manière plus efficace et plus sûre.

b) N'utilisez pas la machine si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume ni n'éteint la machine). Les machines qui ne peuvent pas être allumées et éteintes à l'aide du bouton marche/arrêt sont dangereuses, ne doivent pas être utilisées et doivent être réparées.

c) Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant toute tentative de réglage, de remplacement d'accessoires ou avant de mettre la machine de côté. De telles précautions permettront de réduire le risque d'activation accidentelle de la machine.

d) Débranchez la machine de l'alimentation électrique avant de commencer tout réglage, nettoyage et entretien. Une telle mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.

e) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent pas la machine et qui n'ont pas lu le manuel d'utilisation. Cette machine peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

f) Maintenez la machine en parfait état de fonctionnement. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux, en particulier sur les composants mobiles, afin de détecter toute pièce ou élément fissuré, ainsi que toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de la machine. Si des dommages sont constatés, confiez la machine à un service de réparation avant toute utilisation.

g) Gardez la machine hors de portée des enfants.

h) La réparation ou l'entretien de la machine doit être effectué par du personnel qualifié, exclusivement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci garantit une utilisation en toute sécurité.

i) Pour préserver l'intégrité de la machine, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.

j) Lors du transport et de la manutention de la machine entre l'entrepôt et sa destination, respectez les règles de santé et de sécurité au travail relatives aux opérations de manutention manuelle en vigueur dans le pays d'utilisation.

k) Évitez toute situation où la machine s'arrête en cours d'utilisation en raison d'une surcharge. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager la machine.

l) Ne touchez pas les pièces articulées ni les accessoires tant que la machine n'est pas débranchée.

m) Ne déplacez pas, ne réglez pas et ne faites pas pivoter la machine pendant son utilisation.

n) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

o) Nettoyez régulièrement la machine pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.

p) Ne travaillez pas sur deux pièces simultanément.

q) L'air alimentant la machine doit être sec, propre et exempt de contaminants. La contamination peut obstruer les conduits et endommager la machine et ses composants.

r) Ne dépassez pas la pression d'alimentation recommandée, car cela pourrait endommager l'appareil.

s) Ne bouchez pas les entrées et sorties d'air.

t) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

u) Il est interdit de modifier la structure de la machine afin d'en changer les paramètres ou la construction.

v) Tenez la machine éloignée de toute source de chaleur et de feu.

w) Ne surchargez pas la machine.

x) Ne bouchez pas les ouvertures de ventilation !

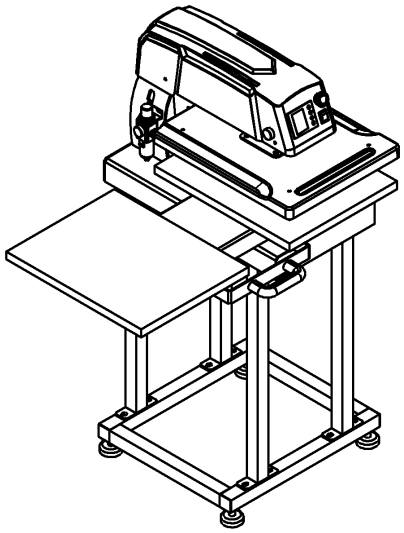
ATTENTION ! Malgré la conception sécurisée de la machine et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il subsiste un léger risque d'accident ou de blessure lors de son utilisation. Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de la machine.

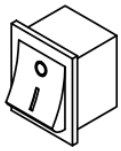
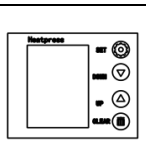
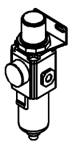
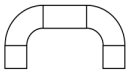
3. Règles d'utilisation

Ce produit est une machine industrielle conçue pour le pressage à chaud haute performance.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de la machine.

3.1. Présentation de la machine



					
Interrupteur d'alimentation	Interrupteur d'arrêt d'urgence	Commande	Régulateur d'air	Bouton de marche	Poignée

3.2. Opération

Panneau de commande



A- Température

B- Chauffage

C- Réglage de la température ;

D- Réglage du temps

E- Compteur

F- Touche de réglage SET

G- Ajustement de la valeur haut/bas

H- Bouton CLEAR

Réglage de température

1. Appuyez sur le bouton « SET ».



2. Le voyant « TEMP» clignote.



3. Appuyez sur les boutons « UP» ou «DOWN » pour régler la température souhaitée.



Réglage du temps

1. Appuyez sur le bouton « SET » après avoir réglé la température.



2. Le voyant « TIMES» clignote.



3. Appuyez sur les flèches « UP» ou « DOWN» pour régler le temps souhaité, puis appuyez sur le bouton « SET» pendant 2 à 3 secondes pour enregistrer le réglage.



Basculement Celsius/Fahrenheit

1. Maintenez la touche « SET » enfoncée pour accéder au mode de changement de menu.
2. Appuyez sur la touche « SET » pour régler l'affichage jusqu'à ce qu'il indique « SL2 ».
3. Appuyez sur la touche « ▲▼ » pour basculer entre Fahrenheit et Celsius.
4. 1 = ° F ; 0 = ° C

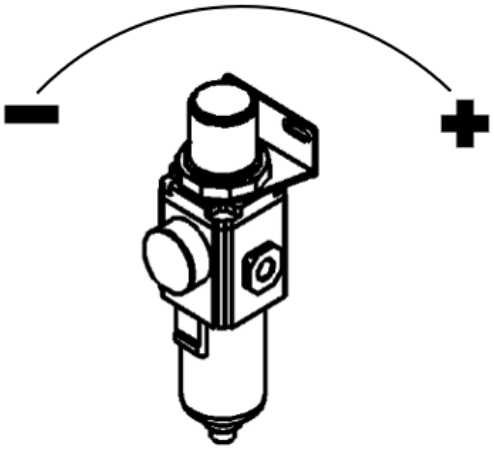




5. Maintenez la touche « SET» enfoncée pendant 2 à 3 secondes pour enregistrer les réglages.

Réglage de la pression

Réglez la pression via le processeur de la source d'air pour l'augmenter dans le sens horaire et la diminuer dans le sens antihoraire.



Paramètres recommandés

Si vous n'avez jamais utilisé de presse à chaud, nous vous conseillons de vous entraîner sur des chutes de tissu avant de procéder sur votre plus beau tissu.

Matériau	Température habituelle	Temps	Opération
Vêtements en coton	320–360°F (160–180°C)	30 secondes	• Utilisez du papier transfert thermique léger AW avec l'image imprimée en format inversé. • Veillez à ce que les parties du vêtement qui ne résistent pas à la chaleur (comme les boutons en plastique) ne touchent pas la plaque chauffante. • Imprimer à haute pression. • Retirez rapidement le papier transfert après l'impression pour éviter qu'il ne refroidisse et ne colle à votre image.
Tissu de lin			• Utilisez du papier transfert thermique avec l'image en format inversé. • Veillez à ce que les parties du vêtement qui ne résistent pas à la chaleur (comme les boutons en plastique) ne touchent pas la plaque chauffante. • Imprimer à haute pression.
Tissu en fibres chimiques	300–320°F (150–160°C)	20 secondes	• Utilisez du papier transfert thermique avec l'image en format inversé. • Veillez à ce que les parties du vêtement qui ne résistent pas à la chaleur (comme les boutons en plastique) ne touchent pas la plaque chauffante. • Imprimer avec une pression

			moyenne.
Oreillers	340°F (190°C)	50 secondes	• Utilisez du papier transfert thermique avec l'image en format inversé. • Veillez à ce que les parties du vêtement qui ne résistent pas à la chaleur (comme les boutons en plastique) ne touchent pas la plaque chauffante. • Imprimer à haute pression.
Tissu blanc typique non en coton			

AVIS!

- Étant donné que les matériaux et l'épaisseur sont différents, la température et la durée requises sont également différentes.
- Veuillez effectuer un essai sur un petit échantillon afin de déterminer la température et la durée idéales avant d'imprimer en grande quantité.

Mode d'emploi

1. Placez le matériau sur la table de travail.
2. Branchez la prise d'alimentation et mettez l'appareil sous tension.
3. Réglez la durée et la température souhaitées à l'aide du TEMPSTIMESélecteur.
   - Appuyez sur le bouton « SET», puis sur les boutons « UP» ou « DOWN» pour régler la température.
   - Appuyez de nouveau sur le bouton « SET », puis sur les boutons « UP » ou « DOWN » pour régler la durée.
   - COUNTER 0000 Le nombre d'impressions correspond au nombre de répétitions.
   - Vous pouvez maintenir le bouton « CLEAR » enfoncé pendant quelques secondes pour revenir à la valeur initiale 0000.
   - Le chiffre vert 1 correspond au motif 1. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 motifs, chacun ayant une température et une durée différentes.
   - Appuyez sur le bouton « CLEAR » pour changer de mode.
4. La température de la plaque chauffante commencera à augmenter. Lorsqu'elle atteindra la température réglée, placez le matériau sur la table de travail et fermez la poignée.
5. Un signal sonore indiquera la fin du temps programmé. Relâchez alors la poignée et retirez le matériau.

3.3. Nettoyage et entretien

a) Débranchez la prise d'alimentation et laissez la machine refroidir complètement avant tout nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si la machine n'est pas utilisée.

b) Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.

c) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer sa surface.

d) Utilisez uniquement des détergents doux et de qualité alimentaire pour laver l'appareil.

e) Après le nettoyage, assurez-vous que toutes les pièces soient parfaitement sèches avant de réutiliser l'appareil.

f) Rangez-le dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

g) Ne pas asperger la machine avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.

h) Ne laissez pas l'eau pénétrer dans la machine par les orifices de ventilation du boîtier.

i) Nettoyez les grilles d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.

j) La machine doit être inspectée régulièrement afin de vérifier son efficacité technique et de repérer tout dommage.

k) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.

l) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le revêtement de l'appareil.

m) Ne nettoyez pas la machine avec une substance acide, des produits médicaux, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques, car cela pourrait endommager la machine.

MISE AU REBUT DES MACHINES USÉES :

Ne jetez pas cet appareil dans les ordures ménagères. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des machines électriques et électriques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la construction de la machine peuvent être recyclés conformément à leur marquage. En choisissant de recycler, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

3.4. Résolution de problèmes

Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
Le compte à rebours n'a pas fonctionné et la température est montée normalement.	La pression n'est pas adéquate.	Réajustez le bouton de pression et appuyez sur la poignée jusqu'à entendre un « clic » et voir l'icône « Compte à rebours » s'afficher.
Ne chauffe pas ou n'atteint pas la température affichée.	Problème de chauffage ou relais endommagé.	1. Vérifiez les connexions de l'élément chauffant. 2. Remplacez l'élément chauffant.
Absence de couleur, image délavée.	Température et/ou temps de pressage insuffisants.	Ajustez la température ou augmentez le temps de chauffage. Assurez-vous que le motif soit bien fixé et plaqué contre les matériaux.
Image floue, aux couleurs	La température était trop élevée	Réglez une température ou une

sombres et profondes.	ou la pression trop forte pendant longtemps.	durée inférieure. Essayez davantage pour obtenir la température et la durée appropriées à vos matériaux.
Le thermostat ne régule pas la température, celle-ci continue d'augmenter.	Dommages au relais.	Remplacez le relais.

Questo Manuale d'uso è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Pressa a caldo pneumatica a doppia stazione
Modello	MSW-CA-0001D
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50
Potenza nominale [W]	2100
Pressione dell'aria [bar]	4-6
Dimensioni del tavolo [cm]	40*50
Temperatura [gradi]	0-250
Tempo [s]	0-999
Protezione IEC	Classe I
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	780*950*1310
Peso [kg]	72,8

1. Descrizione generale

Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare la macchina in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, viene prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE LA MACCHINA SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata della macchina e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarla in conformità con il presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per il miglioramento della qualità. La macchina è progettata per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Legenda

Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza pertinenti.

Leggere le istruzioni prima dell'uso.

Il prodotto deve essere riciclato.



AVVERTENZA! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione specifica.

(segnale di avvertimento generale)



Utilizzare protezioni acustiche. L'esposizione a rumori forti può causare la perdita dell'udito.



Indossare gli occhiali protettivi.



Indossare guanti di protezione.



Indossare indumenti protettivi.



ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!



ATTENZIONE! Pericolo di rumore forte!



ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!



ATTENZIONE! I disegni presenti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o persino la morte.

I termini "macchina" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:

Pressa a caldo pneumatica a doppia stazione

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare di toccare elementi con messa a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e apparecchi contenenti refrigerante. Il rischio di scosse elettriche aumenta se la macchina con messa a terra è esposta alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nella macchina aumenta il rischio di danni alla macchina e di scosse elettriche.

c) Non toccare la macchina con mani bagnate o umide.

d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare la macchina o per staccare la spina da una presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Se si lavora con la macchina all'aperto, assicurarsi di utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Se non è possibile evitare l'utilizzo della macchina in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

g) Non utilizzare la macchina se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.

h) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o la macchina in acqua o altri liquidi. Non utilizzare la macchina su superfici bagnate.

i) ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia, non immergere mai la macchina in acqua o altri liquidi.

j) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.

k) Evitare che la macchina si bagni. Pericolo di folgorazione!

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di prevedere, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con la macchina.

b) Non utilizzare la macchina in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. La macchina genera scintille che possono incendiare polvere o fumi.

c) Se si riscontrano danni o un funzionamento irregolare, spegnere immediatamente la macchina e segnalarlo immediatamente a un supervisore.

d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o se si riscontrano danni, contattare il centro di assistenza del produttore.

e) Solo il centro di assistenza del produttore può effettuare riparazioni al prodotto. Non tentare di effettuare riparazioni autonomamente!

f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO_2) (destinato all'uso su macchine elettriche sotto tensione) per spegnerlo.

g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro a bambini o persone non autorizzate. Una distrazione può causare la perdita di controllo della macchina.

h) Utilizzare la macchina in un ambiente ben ventilato.

i) La macchina produce polvere e detriti durante il funzionamento. È importante proteggere le persone presenti dai loro effetti nocivi.

j) Non interrompere l'alimentazione di aria compressa schiacciando o piegando i tubi flessibili.

k) Utilizzare il pulsante "ARRESTO DI EMERGENZA" in caso di rischio di lesioni o morte, incidenti o danni.

l) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, sostituirle.

m) Conservare il presente manuale per riferimento futuro. Se la macchina viene ceduta a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme alla stessa.

n) Conservare gli elementi dell'imballaggio e i piccoli componenti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.

o) Tenere la macchina fuori dalla portata di bambini e animali.

p) Se la macchina viene utilizzata insieme ad altre apparecchiature, seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Quando si utilizza la macchina, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare la macchina quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di azionare la macchina.

b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di maneggiarla, adeguatamente formate, che abbiano letto il presente manuale operativo e ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.

c) La macchina non è progettata per essere utilizzata da persone (bambini compresi) con capacità mentali e sensoriali limitate o prive di esperienza e/o conoscenza specifiche, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.

d) La macchina può essere utilizzata solo da persone fisicamente idonee, in grado di gestirla, adeguatamente formate, che abbiano familiarità con il presente manuale e siano formate in materia di salute e sicurezza sul lavoro.

e) Quando si lavora con la macchina, usare il buon senso e rimanere vigili. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo della macchina può causare gravi lesioni.

f) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con la macchina, specificati nella sezione 1 "Legenda". L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e omologati riduce il rischio di lesioni.

g) Per evitare l'accensione accidentale della macchina, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.

h) Non sopravvalutare le proprie capacità. Durante l'utilizzo della macchina, mantenere l'equilibrio e rimanere sempre stabili. Ciò garantirà un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.

i) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

j) Rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere la macchina. Un utensile o una chiave lasciati nella parte rotante della macchina possono causare lesioni.

k) Utilizzare protezioni per occhi, orecchie e vie respiratorie.

l) La macchina non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con la macchina.

m) Non mettere le mani o altri oggetti all'interno della macchina mentre è in uso!

2.4. Uso sicuro della macchina

a) Non sovraccaricare la macchina. Utilizzare gli utensili appropriati per il lavoro da svolgere. Una macchina correttamente selezionata eseguirà il lavoro per cui è stata progettata meglio e in modo più sicuro.

b) Non utilizzare la macchina se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne la macchina). Le macchine che non possono essere accese e spente tramite

l'interruttore di accensione/spegnimento sono pericolose, non devono essere utilizzate e devono essere riparate.

c) Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di riporre la macchina. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale della macchina.

d) Scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.

e) Quando non in uso, riporre in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con la macchina e non hanno letto il manuale d'uso. La macchina può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.

f) Mantenere la macchina in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali, in particolare di parti o elementi rotti nei componenti mobili, e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro della macchina. Se si riscontrano danni, consegnare la macchina per la riparazione prima dell'uso.

g) Tenere la macchina fuori dalla portata dei bambini.

h) La riparazione o la manutenzione della macchina devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

i) Per garantire l'integrità operativa della macchina, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.

j) Durante il trasporto e la movimentazione della macchina tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui la macchina verrà utilizzata.

k) Evitare situazioni in cui la macchina si arresti durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di trasmissione e danni alla macchina.

l) Non toccare parti articolate o accessori a meno che la macchina non sia stata scollegata dalla fonte di alimentazione.

m) Non spostare, regolare o ruotare la macchina durante il lavoro.

n) Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'uso.

o) Pulire regolarmente la macchina per evitare l'accumulo di sporco ostinato.

p) Non lavorare su due pezzi contemporaneamente.

q) L'aria fornita alla macchina deve essere asciutta, pulita e priva di contaminanti. La contaminazione può ostruire i condotti e causare danni alla macchina e ai suoi componenti.

r) Non superare la pressione di alimentazione consigliata, poiché ciò potrebbe danneggiare la macchina.

s) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.

t) La macchina non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

u) È vietato intervenire sulla struttura della macchina per modificarne i parametri o la costruzione.

v) Tenere la macchina lontana da fonti di fuoco e calore.

w) Non sovraccaricare la macchina.

x) Non coprire le aperture di ventilazione!

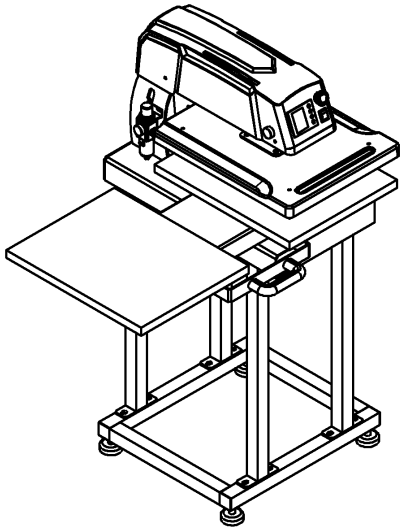
ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura della macchina e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'uso di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo della macchina. Prestare attenzione e usare il buon senso durante l'utilizzo della macchina.

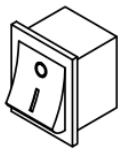
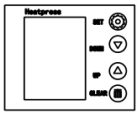
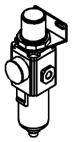
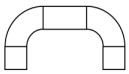
3. Principi di utilizzo

Il prodotto è una macchina industriale progettata per la pressatura a caldo ad alta efficienza.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio della macchina.

3.1. Panoramica della macchina



					
Interruttore di alimentazione	Interruttore di arresto di emergenza	Controllo	Regolazione dell’aria	Pulsante di avvio	Maniglia

3.2. Operazione

Pannello di controllo



A- Temperatura

B- Riscaldamento

C- Impostazione della temperatura.

D- Impostazione del tempo

E- Contatore

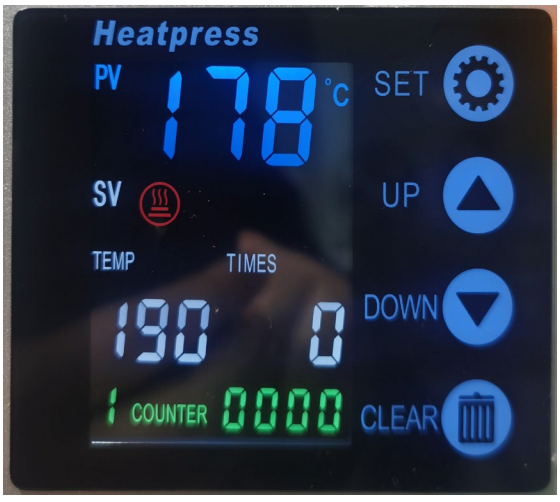
F- Pulsante di impostazione SET

G- Regola il valore su/giù

H- Pulsante CLEAR

Impostazione della temperatura

1. Premere il pulsante "SET".



2. Il "TEMP"" lampeggia.



3. Premere il pulsante "UP" o "DOWN" per regolare la temperatura ideale.



Impostazione dell'ora

1. Premere il pulsante "SET"" dopo aver impostato la temperatura.



2. Il "TIMES" lampeggia.



3. Premere le frecce "UP" o "DOWN" per regolare il tempo desiderato, quindi premere il pulsante "SET" per 2-3 secondi per salvare l'impostazione.



Commutazione Celsius e Fahrenheit

1. Tenere premuto il pulsante "SET" per accedere alla modalità di commutazione del menu.
2. Premere il pulsante "SET" per regolare il display finché non mostra "5L2".
3. Premere il pulsante " ▲▼ " per commutare Fahrenheit e Celsius.
4. Numero 1 = ° F; Numero 0 = ° C

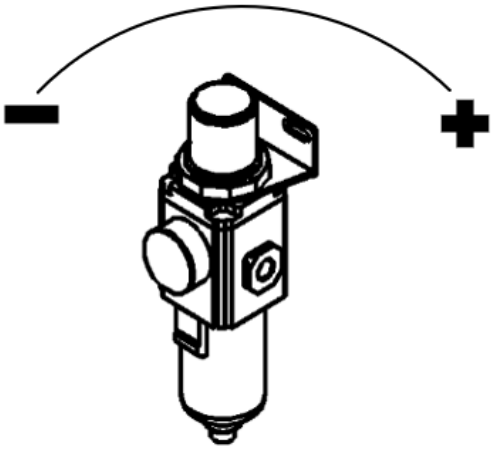




5. Premere il pulsante "SET"" per 2-3 secondi per salvare le impostazioni.

Regolazione della pressione

Regolare la pressione attraverso il processore della sorgente d'aria per aumentarla in senso orario e diminuirla in senso antiorario.



Impostazioni consigliate

Se non hai ancora una pressa a caldo, ti consigliamo di fare pratica su un po' di tessuto di scarto prima di passare al tuo tessuto migliore.

Materiale	Temperatura abituale	Tempo	Operazione
Abbigliamento in cotone	320–360 °F (160–180°C)	30 secondi	• Utilizzare carta termotrasferibile leggera AW con l'immagine stampata in formato inverso. • Assicurarsi che le parti degli indumenti non resistenti al calore (ad esempio i bottoni di plastica) non tocchino la piastra riscaldata. • Stampa ad alta pressione. • Dopo la stampa, staccare rapidamente la carta transfer per evitare che si raffreddi e si attacchi all'immagine.
Tessuto di lino			• Utilizzare carta termoadesiva con l'immagine in formato invertito. • Assicurarsi che le parti degli indumenti non resistenti al calore (ad esempio i bottoni di plastica) non tocchino la piastra riscaldata. • Stampa ad alta pressione.
Tessuto in fibra chimica	300–320 °F (150–160°C)	20 secondi	• Utilizzare carta termoadesiva con l'immagine in formato invertito. • Assicurarsi che le parti degli indumenti non resistenti al calore (ad esempio i bottoni di plastica) non tocchino la piastra riscaldata. • Stampare con pressione media.

Cuscini	340°F (190°C)	50 secondi	• Utilizzare carta termoadesiva con l'immagine in formato invertito. • Assicurarsi che le parti degli indumenti non resistenti al calore (ad esempio i bottoni di plastica) non tocchino la piastra riscaldata. • Stampa ad alta pressione.
Tipico tessuto bianco non di cotone			



AVVISO!

- Poiché i materiali e lo spessore sono diversi, anche la temperatura e il tempo richiesti sono diversi.
- Si prega di provare un piccolo campione per ottenere la temperatura e il tempo ideali necessari prima di stampare grandi quantità.

Metodi di funzionamento

1. Posizionare il materiale sul tavolo di lavoro.
2. Collegare la spina di alimentazione e accendere l'alimentazione.
3. Impostare il tempo e la temperatura desiderati con il manometro TEMP/TIMES per ottenere i numeri richiesti.
   - Premere il pulsante "SET", quindi premere il pulsante "UP" o "DOWN" per impostare la temperatura.
   - Premere nuovamente il pulsante "SET", quindi premere il pulsante "UP" o "DOWN" per impostare il tempo.
   - COUNTER 0000 indica quante volte hai stampato.
   - È possibile premere il pulsante "CLEAR" per alcuni secondi per tornare a 0000.
   - Il numero verde 1 indica il modello 1, è possibile impostare e salvare 5 modelli e ogni modello ha una temperatura e un tempo diversi.
   - È possibile premere il pulsante "CLEAR" per cambiare modalità.
4. La temperatura della piastra riscaldante inizierà a salire, quando raggiunge la temperatura impostata, posizionare il materiale sul tavolo di lavoro e chiudere la maniglia.
5. Il controller emetterà un segnale acustico al raggiungimento del tempo impostato, quindi rilasciare la maniglia ed estrarre il materiale.

3.3. Pulizia e manutenzione

a) Scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente la macchina prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, o quando la macchina non viene utilizzata.

b) Scollegare sempre la macchina prima di pulirla o riporla.

c) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.

d) Utilizzare solo detergenti delicati e adatti al contatto con gli alimenti per lavare la macchina.

e) Dopo la pulizia, asciugare completamente tutte le parti prima di riutilizzarla.

f) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.

g) Non spruzzare la macchina con un getto d'acqua né immergerla in acqua.

h) Evitare che l'acqua penetri all'interno della macchina attraverso le aperture di ventilazione presenti nell'alloggiamento.

i) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.

j) La macchina deve essere ispezionata regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.

k) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.

l) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.

m) Non pulire la macchina con sostanze acide, agenti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiarla.

SMALTIMENTO DELLE MACCHINE USATE:

Non smaltire questa macchina nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarla a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate per costruire la macchina possono essere riciclate in conformità con le relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, si contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Contattare le autorità locali per informazioni sul centro di riciclaggio locale.

3.4. Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Non esegue il conto alla rovescia e la temperatura si è riscaldata normalmente.	La pressione non è adeguata.	Regolare nuovamente la manopola della pressione e premere la maniglia fino a sentire un "clic" e a visualizzare l'icona "Conteggio tempo".
Non si riscalda o non raggiunge la temperatura visualizzata.	Problema alla macchina riscaldante o guasto al relè.	1. Controllare i collegamenti dell'accessorio di riscaldamento. 2. Sostituire l'elemento riscaldante.
Mancanza di colore, immagine sbiadita.	Temperatura e/o tempo di pressatura insufficienti.	Regolare la temperatura o aumentare il tempo di riscaldamento. Assicurarsi che il disegno sia saldamente fissato a filo con i materiali.

Colore scuro, intenso, immagine sfocata.	La temperatura era troppo elevata o la pressatura è stata eseguita a lungo.	Impostare una temperatura o un tempo inferiori. Provare più volte per ottenere la temperatura e il tempo adatti ai materiali.
Il misuratore di controllo della temperatura non controlla la temperatura, la temperatura continua a salire.	Relè danneggiato.	Sostituire il relè.

Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Prensa térmica neumática de doble estación
Modelo	MSW-CA-0001D
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50
Potencia nominal [W]	2100
Presión de aire [bar]	4-6
Tamaño de la mesa [cm]	40*50
Temperatura [grados]	0-250
Tiempo [s]	0-999
Protección IEC	Clase I
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	780*950*1310
Peso [kg]	72,8

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas de la máquina. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE LA MÁQUINA A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del producto de la máquina y garantizar un funcionamiento sin problemas, úsela de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento regularmente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual del usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. La máquina está diseñada para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

Leyenda



El producto cumple con los estándares de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe reciclarse.



ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación dada.

(señal de advertencia general)



Use protección para los oídos. La exposición a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.



Utilizar gafas de seguridad.



Usar guantes de protección.



Use ropa protectora.



ATENCIÓN! Advertencia de descarga eléctrica!



ATENCIÓN! Advertencia de ruido fuerte!



ATENCIÓN! Superficie caliente, riesgo de quemaduras!



¡RECUERDE! Los dibujos en este manual son solo para fines ilustrativos y algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "máquina" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse al manejo del aparato:

Prensa de calor neumática de doble estación

2.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite tocar elementos con toma de tierra, como tuberías, calentadores, calderas y refrigerantes. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si la máquina con toma de tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en la máquina aumenta el riesgo de daños y de descarga eléctrica.

c) No toque la máquina con las manos mojadas o húmedas.

d) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar la máquina ni para desenchufarla. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Si trabaja con la máquina en exteriores, asegúrese de utilizar un cable alargador apto para exteriores. El uso de un cable alargador apto para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si no se puede evitar el uso de la máquina en un entorno húmedo, se debe instalar un dispositivo de corriente residual (DDR). El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

g) No utilice la máquina si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado o por el centro de servicio del fabricante.

h) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni la máquina en agua ni en otros líquidos. No utilice la máquina sobre superficies mojadas.

i) ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, nunca sumerja la máquina en agua ni en otros líquidos.

j) No la utilice en entornos muy húmedos ni cerca de tanques para agua.

k) Evite que la máquina se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse, observar lo que ocurre y usar el sentido común al trabajar con la máquina.

b) No utilice la máquina en entornos potencialmente explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. La máquina genera chispas que pueden encender el polvo o los humos.

c) Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague la máquina inmediatamente e informe a un supervisor sin demora.

d) Si no está seguro del correcto funcionamiento del producto o si encuentra algún daño, póngase en contacto con el centro de servicio del fabricante.

e) Solo el centro de servicio del fabricante puede realizar reparaciones. No intente realizar reparaciones usted mismo!

f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO_2) (diseñado para máquinas eléctricas activas) para apagarlo.

g) Se prohíbe el acceso de niños y personas no autorizadas al puesto de trabajo. Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre la máquina.

h) Utilice la máquina en un espacio bien ventilado.

i) La máquina produce polvo y residuos durante su funcionamiento. Es importante proteger a las personas cercanas de sus efectos nocivos.

j) No corte el suministro de aire comprimido aplastando o doblando las mangueras de presión.

k) Utilice la "PARADA DE EMERGENCIA" si existe riesgo de lesiones, muerte, accidente o daños.

l) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deben reemplazarse.

m) Conserve este manual a mano para futuras consultas. Si esta máquina se cede a un tercero, el manual debe entregarse junto con ella.

n) Guarde los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.

o) Mantenga la máquina fuera del alcance de niños y animales.

p) Si esta máquina se utiliza junto con otros equipos, también se deben seguir las demás instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar la máquina, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

a) No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente su capacidad para operarla.

b) La máquina puede ser operada por personas físicamente aptas que puedan manejarla, estén debidamente capacitadas, hayan revisado este manual de operación y hayan recibido capacitación en salud y seguridad ocupacional.

c) La máquina no está diseñada para ser manipulada por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar la máquina.

d) La máquina solo puede ser manipulada por personas físicamente aptas, capaces de manejarla, debidamente capacitadas, familiarizadas con este manual y con formación en materia de salud y seguridad ocupacional.

e) Al trabajar con la máquina, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración al utilizar la máquina puede provocar lesiones graves.

f) Utilice el equipo de protección individual requerido para trabajar con la máquina, especificado en la sección 1 "Leyenda". El uso de equipo de protección individual correcto y homologado reduce el riesgo de lesiones.

g) Para evitar que la máquina se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de apagado antes de conectarla a una fuente de alimentación.

h) No sobreestime sus capacidades. Al utilizar la máquina, mantenga el equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto le garantizará un mejor control de la máquina en situaciones inesperadas.

i) No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

j) Quítese todas las herramientas de ajuste o llaves inglesas antes de encender la máquina. Dejar una herramienta o llave inglesa en la parte giratoria de la máquina puede causar lesiones.

k) Utilice protección ocular, auditiva y respiratoria.

l) La máquina no es un juguete. Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no jueguen con ella.

m) No introduzca las manos ni otros objetos dentro de la máquina mientras esté en uso!

2.4. Uso seguro de la máquina

a) No sobrecargue la máquina. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Una máquina correctamente seleccionada realizará la tarea para la que fue diseñada de forma mejor y más segura.

b) No utilice la máquina si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga la máquina). Las máquinas que no se pueden encender ni apagar con el interruptor de encendido/apagado son peligrosas, no deben utilizarse y deben repararse.

c) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de intentar realizar cualquier ajuste, sustituir accesorios o guardar la máquina. Estas precauciones reducirán el riesgo de activación accidental de la máquina.

d) Desconecte la máquina de la fuente de alimentación antes de comenzar los ajustes, la limpieza y el mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.

e) Cuando no esté en uso, guárdela en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con la máquina ni hayan leído el manual de usuario. La máquina puede suponer un peligro para usuarios inexpertos.

f) Mantenga la máquina en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe si hay daños generales, especialmente si los componentes móviles presentan piezas o elementos agrietados, o si existen otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro de la máquina. Si detecta algún daño, entregue la máquina para su reparación antes de usarla.

g) Mantenga la máquina fuera del alcance de los niños.

h) La reparación o el mantenimiento de la máquina deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará un uso seguro.

i) Para garantizar el correcto funcionamiento de la máquina, no retire las protecciones de fábrica ni afloje ningún tornillo.

j) Al transportar y manipular la máquina entre el almacén y el destino, respete las normas de seguridad y salud laboral aplicables al transporte manual en el país donde se vaya a utilizar.

k) Evite situaciones en las que la máquina se detenga durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar el sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y dañar la máquina.

l) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que la máquina esté desconectada de la red eléctrica.

m) No mueva, ajuste ni gire la máquina durante el trabajo.

n) No deje este aparato sin supervisión mientras esté en uso.

o) Limpie la máquina periódicamente para evitar la acumulación de suciedad persistente.

p) No trabaje con dos piezas de trabajo simultáneamente.

q) El aire suministrado a la máquina debe estar seco, limpio y libre de contaminación. La contaminación puede obstruir los conductos y dañar la máquina y sus componentes.

r) No exceda la presión de suministro recomendada, ya que podría dañar la máquina.

s) No cubra la entrada ni la salida de aire.

t) La máquina no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.

u) Está prohibido intervenir en la estructura de la máquina para cambiar sus parámetros o construcción.

v) Mantenga la máquina alejada de fuentes de fuego y calor.

w) No sobrecargue la máquina.

x) ¡No cubra las aberturas de ventilación!



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro de la máquina y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar la máquina. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar

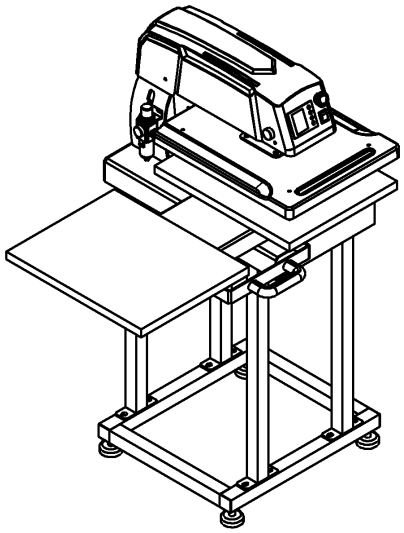
la máquina.

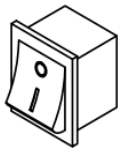
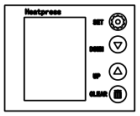
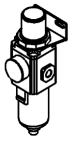
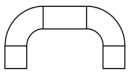
3. Instrucciones de uso

El producto es una máquina industrial diseñada para prensado térmico de alta eficiencia.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto de la máquina.

3.1. Descripción general de la máquina



					
Interruptor de encendido	Interruptor de parada de emergencia	Control	Regulador del aire	Botón de inicio	Agarradero

3.2. Actividad

Panel de control



A- Temperatura

B- Calentamiento

C- Ajuste de temperatura

D- Ajuste del tiempo

E- Encimera

F- Botón de ajuste SET

G- Ajustar el valor hacia arriba/abajo

H- Botón BORRAR

Ajuste de temperatura

1. Presione el botón “SET”.



2. El “TEMP” parpadea.



3. Presione el botón “UP” o “DOWN” para ajustar su temperatura ideal.



Ajuste de hora

1. Presione el botón “SET” después de configurar la temperatura.



2. El “TIMES” parpadea.



3. Presione las flechas “UP” o “DOWN” para ajustar el tiempo que necesita, luego presione el botón “SET” durante 2-3 segundos para guardar la configuración.



Cambio de grados Celsius y Fahrenheit

1. Mantenga presionado el botón “SET” para ingresar al modo de cambio de menú.
2. Presione el botón “SET” para ajustar la pantalla hasta que muestre “5L2”.
3. Presione el botón “ ▲▼ ” para cambiar entre Fahrenheit y Celsius.
4. Número 1=° F; Número 0=° C

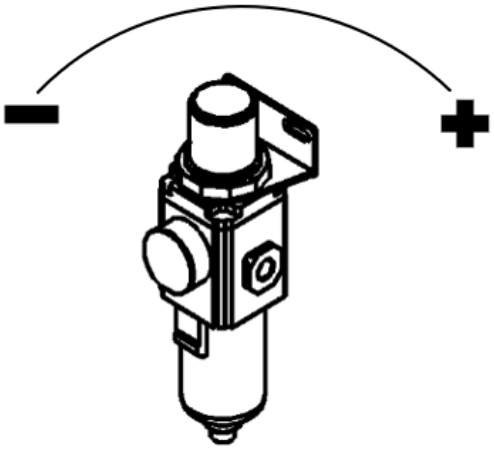




5. Presione el botón “SET” durante 2-3 segundos para guardar la configuración.

Ajuste de presión

Ajuste la presión a través del procesador de fuente de aire para aumentar en el sentido de las agujas del reloj y disminuir en el sentido contrario a las agujas del reloj.



Recomendar configuraciones

Si aún no tienes una máquina de prensado térmico, te sugerimos practicar con un trozo de tela antes de hacerlo con tu mejor tela.

<table>
<tr><th>Material</th><th>Temperatura habitual</th><th>Tiempo</th><th>Actividad</th></tr>
<tr><td>Ropa de algodón</td><td rowspan="2">320–360 °F
(160–180 °C)</td><td rowspan="2">30 segundos</td><td>• Utilice papel de transferencia térmica AW ligero con la imagen impresa en formato inverso.
• Asegúrese de que las partes de la ropa que no sean resistentes al calor (como los botones de plástico) no toquen la placa caliente.
• Imprimir con alta presión.
• Retire el papel de transferencia rápidamente después de imprimir para evitar que se enfríe y se adhiera a la imagen.</td></tr>
<tr><td>Tela de lino</td><td>• Utilice papel de transferencia térmica con la imagen en formato inverso.
• Asegúrese de que las partes de la ropa que no sean resistentes al calor (como los botones de plástico) no toquen la placa caliente.
• Imprimir con alta presión.</td></tr>
<tr><td>Tejido de fibra química</td><td>300–320 °F
(150–160 °C)</td><td>20 segundos</td><td>• Utilice papel de transferencia térmica con la imagen en formato inverso.
• Asegúrese de que las partes de la ropa que no sean resistentes al calor (como los botones de plástico) no toquen la placa caliente.
• Imprimir con presión media.</td></tr>
<tr><td>Almohadas</td><td rowspan="2">340°F
(190°C)</td><td rowspan="2">50 segundos</td><td rowspan="2">• Utilice papel de transferencia térmica con la imagen en formato inverso.
• Asegúrese de que las partes de la ropa que no sean resistentes al calor (como los botones de plástico) no toquen la placa caliente.
• Imprimir con alta presión.</td></tr>
<tr><td>Tejido blanco típico sin algodón</td></tr>
</table>

¡ AVISO!

- Dado que los materiales y el espesor son diferentes, la temperatura y el tiempo requeridos también son diferentes.
- Por favor, pruebe una pequeña muestra para obtener la temperatura y el tiempo ideales necesarios antes de imprimir grandes cantidades.

Métodos de operación

1. Coloque el material en la mesa de trabajo.
2. Conecte el enchufe de alimentación y encienda la alimentación.
3. Establezca el tiempo y la temperatura que desee con el indicador TEMP/TIMES para obtener los números requeridos.
   - Presione el botón "SET", luego presione el botón "UP" o "DOWN" para establecer la temperatura.
   - Presione el botón "SET" nuevamente, luego presione el botón "UP" o "DOWN" para establecer el tiempo.
   - COUNTER 0000 significa cuántas veces ha impreso.
   - Puede presionar el botón "CLEAR" durante unos segundos para volver a 0000.
   - El número verde 1 significa Patrón 1, puede configurar y guardar 5 patrones, y cada patrón tiene una temperatura y un tiempo diferentes.
   - Puede presionar el botón "CLEAR" para cambiar el modo.
4. La temperatura de la placa calefactora comenzará a subir, cuando alcance la temperatura configurada, coloque el material en la mesa de trabajo y cierre el asa.
5. El controlador sonará cuando alcance el tiempo que configuró, luego suelte el asa y saque el material.

3.3. Limpieza y mantenimiento

a) Desenchufe el enchufe de red y deje que la máquina se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si la máquina no se está utilizando.

b) Desenchufe siempre la máquina antes de limpiarla o guardarla.

c) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.

d) Utilice únicamente detergentes suaves aptos para alimentos para lavar la máquina.

e) Después de limpiarla, seque completamente todas las piezas antes de volver a usarla.

f) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.

g) No rocíe la máquina con agua a presión ni la sumerja en agua.

h) Evite que entre agua en la máquina a través de las rejillas de ventilación de la carcasa.

i) Limpie las rejillas con un cepillo y aire comprimido.

j) La máquina debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su rendimiento técnico y detectar posibles daños.

k) Limpiar con un paño suave y húmedo.

l) No utilice objetos afilados ni metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula metálica), ya que pueden dañar la superficie del aparato.

m) No limpie la máquina con sustancias ácidas, productos médicos, disolventes, combustible, aceites ni otras sustancias químicas, ya que pueden dañarla.

ELIMINACIÓN DE MÁQUINAS USADAS:

No tire esta máquina a los sistemas de residuos municipales. Entréguela en un punto de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación de la máquina se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al reciclar, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje local.

3.4. Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
No se realiza la cuenta atrás y la temperatura se ha calentado con normalidad.	La presión no es la adecuada.	Reajuste la perilla de presión y presione el mango hasta que oiga un "clic" y aparezca el icono de "Conteo de tiempo".
No calienta o no alcanza la temperatura indicada.	Problema con la máquina de calentamiento o relé dañado.	1. Revise las conexiones del accesorio de calentamiento. 2. Reemplace el elemento calefactor.
Falta de color, imagen descolorida.	Temperatura o tiempo de prensado insuficientes.	Ajuste la temperatura o aumente el tiempo de calentamiento. Asegúrese de que el diseño esté bien fijado y al ras del material.
Color oscuro, imagen borrosa.	La temperatura era demasiado alta o se prensó durante mucho tiempo.	Ajuste una temperatura o tiempo más bajos. Intente más para obtener la temperatura y el tiempo adecuados para sus materiales.
El medidor de temperatura no controla la temperatura; esta sigue subiendo.	Relé dañado.	Reemplace el relé.

Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítót. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Hőprés pneumatikus dupla állomás
Modell	MSW-CA-0001D
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50
Névleges teljesítmény [W]	2100
Légnyomás [bar]	4-6
Asztalméret [cm]	40*50
Hőmérséklet [fok]	0-250
Idő [s]	0-999
IEC védettségi	osztály I
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	780*950*1310
Súly [kg]	72,8

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a gép biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával, valamint az üzemeltetés szabályainak megfelelően tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően gyártják.

NE HASZNÁLJA A GÉPET, HACSAK ALAPOSAN NEM OLVASTA EL ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVET.

A gép élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében a jelen felhasználói kézikönyvnek megfelelően használja, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben található műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségfejlesztéssel kapcsolatos változtatásokra. A gépet úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

Jelmagyarázat

A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.

Használat előtt olvassa el az utasításokat.

A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik.

(általános figyelmeztető jelzés)



Használjon fülvédőt. A hangos zaj halláskárosodást okozhat.



Viseljen védőszemüveget.



Használjon védőkesztyűt.



Viseljen védőruházatot.



FIGYELEM! Áramütés veszélye!



FIGYELEM! Hangos zaj veszélye!



FIGYELEM! Forró felület, égési sérülés veszélye!



NE FELEDJE! A kézikönyvben található rajzok csak illusztrációk, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést, sőt halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban a „gép” vagy „termék” kifejezések a következőkre vonatkoznak:

Pneumatikus kettős hőprés

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti csatlakozódugók és a hozzá illő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.

b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények megérintését. Fokozott áramütés veszélye áll fenn, ha a földelt gép esőnek van kitéve, közvetlenül érintkezik nedves felülettel, vagy nedves környezetben működik. A gépbe jutó víz növeli a gép károsodásának és az áramütés kockázatát.

c) Ne érintse meg a gépet nedves vagy nyirkos kézzel.

d) A kábelt csak rendeltetésszerűen használja. Soha ne használja a gép hordozására vagy a csatlakozó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

e) Ha a géppel a szabadban dolgozik, ügyeljen arra, hogy kültéri használatra alkalmas hosszabbítót használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Ha a gép nedves környezetben való használata nem kerülhető el, akkor maradékáram-védőkapcsolót (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

g) Ne használja a gépet, ha a tápkábel sérült vagy a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.

h) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.

i) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

j) Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.

k) Óvja a gépet a nedvességtől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon meg előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét a géppel való munka során.

b) Ne használja a gépet robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A gép szikrákat bocsát ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

c) Ha sérülést vagy rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a gépet, és haladéktalanul jelentse a felettesének.

d) Ha nem biztos benne, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést észlel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizközpontjával.

e) Kizárólag a gyártó szervizközpontja javíthatja a terméket. Ne próbálja meg saját maga megjavítani!

f) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltó készülékkel (olyannal, amelyet élő elektromos gépekhez terveztek) oltsa el az oltáshoz.

g) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos belépniük a munkaállomásra. A figyelemelterelés a gép feletti uralom elvesztéséhez vezethet.

h) A gépet jól szellőző helyen használja.

i) A gép működés közben port és törmeléket termel. Fontos megvédeni a közelben tartózkodókat ezek káros hatásaitól.

j) Ne zárja el a sűrített levegő ellátását a nyomótömlők összenyomásával vagy hajlításával.

k) Használja a „VÉSZLEÁLLÍTÓ” gombot, ha sérülés, halál, baleset vagy anyagi kár veszélye áll fenn.

l) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.

m) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a gépet harmadik félnek adja tovább, a kézikönyvet is át kell adni vele.

n) A csomagolóanyagokat és a kisebb alkatrészeket gyermekek elől elzárva tartsa.

o) Tartsa távol a gépet gyermekektől és állatoktól.

p) Ha a gépet más berendezéssel együtt használja, a fennmaradó használati utasításokat is be kell tartani.



Ne feledje! A gép használata során védje a gyermekeket és a többi szemlélődőt.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a gépet, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely jelentősen ronthatja a gép kezelési képességét.

b) A gépet csak fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek kezelni a gépet, megfelelően képzettek, áttekintették ezt a kezelési kézikönyvet, és munkavédelmi képzésben részesültek.

c) A gépet nem úgy tervezték, hogy korlátozott mentális és érzékszervi képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a gép kezelésére vonatkozó utasításokat kaptak.

d) A gépet csak fizikailag alkalmas, a kezelésére képes, megfelelően képzett, a jelen kézikönyvet ismerő, valamint a munkavédelemmel és biztonsággal kapcsolatos képzésben részesült személyek kezelhetik.

e) A géppel végzett munka során használja a józan eszét és legyen éber. A koncentráció ideiglenes elvesztése a gép használata közben súlyos sérülésekhez vezethet.

f) Használja a géppel végzett munkához szükséges, az 1. „Jelmagyarázat” című szakaszban meghatározott személyi védőfelszerelést. A megfelelő és jóváhagyott személyi védőfelszerelés használata csökkenti a sérülésveszélyt.

g) A gép véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló KI állásban van, mielőtt csatlakoztatja a gépet az áramforráshoz.

h) Ne becsülje túl a képességeit. A gép használata során őrizze meg az egyensúlyát, és mindig maradjon stabil. Ez biztosítja a gép jobb irányítását váratlan helyzetekben.

i) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

j) A gép bekapcsolása előtt távolítson el minden beállító szerszámot vagy villáskulcsot. A gép forgó részében hagyott szerszám vagy villáskulcs sérülést okozhat.

k) Használjon szem-, fül- és légzésvédőt.

l) A gép nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a géppel.

m) Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyat a gépbe!

2.4. A gép biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a gépet. Használja a megfelelő eszközöket az adott feladathoz. Egy megfelelően kiválasztott gép jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a feladatát, amelyre tervezték.

b) Ne használja a gépet, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a gépet). Azok a gépek, amelyeket nem lehet be- és kikapcsolni a be-/kikapcsolóval, veszélyesek, tilos őket üzemeltetni, és meg kell javítani őket.

c) Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy félretenné a gépet, győződjön meg arról, hogy a csatlakozódugó ki van húzva a konnektorból. Az ilyen óvintézkedések csökkentik a gép véletlen bekapcsolásának kockázatát.

d) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a gépet az áramellátásról. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.

e) Használaton kívül biztonságos helyen tárolja, gyermekektől és olyan személyektől elzárva, akik nem ismerik a gépet és nem olvasták el a használati útmutatót. A gép veszélyt jelenthet tapasztalatlan felhasználók kezében.

f) Tartsa a gépet kifogástalan műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket repedések vagy elemek szempontjából, valamint minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a gép biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a gépet javításra.

g) Tartsa a gépet gyermekektől elzárva.

h) A gép javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

i) A gép működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.

j) A gép raktár és a célállomás közötti szállításakor és kezelésekor tartsa be a kézi szállításra vonatkozó, abban az országban érvényes munkavédelmi elveket, ahol a gépet használni fogják.

k) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a gép a túlzott terhelés miatt leáll. Ez a hajtóelemek túlmelegedéséhez és a gép károsodásához vezethet.

l) Ne érintse meg a csuklós alkatrészeket vagy tartozékokat, amíg a gépet le nem választotta az áramforrásról.

m) Munka közben ne mozgassa, ne állítsa be és ne forgassa a gépet.

n) Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

o) Rendszeresen tisztítsa a gépet, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.

p) Ne dolgozzon két munkadarabon egyszerre.

q) A géphez juttatott levegőnek száraznak, tisztának és szennyeződésmentesnek kell lennie. A szennyeződés eltömítheti a vezetékeket, és a gép, valamint alkatrészeinek károsodásához vezethet.

r) Ne lépje túl az ajánlott tápnyomást, mivel ez károsíthatja a gépet.

s) Ne takarja el a levegő be- és kimenetét.

t) A gép nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.

u) Tilos a gép szerkezetébe beavatkozni a paramétereinek vagy a konstrukciójának megváltoztatása céljából.

v) Tartsa távol a gépet a tűztől és hőforrásoktól.

w) Ne terhelje túl a gépet.

x) Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!



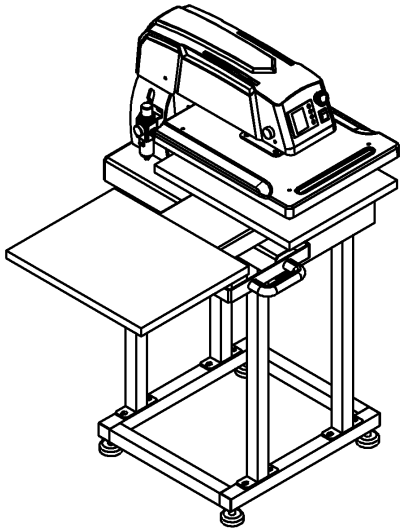
FIGYELEM! A gép biztonságos kialakítása és védőfelszerelései, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés csekély veszélye a gép használata során. Legyen figyelmes, és használja a józan eszét a gép használata során.

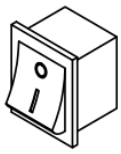
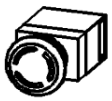
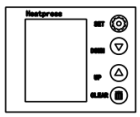
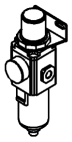
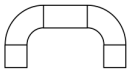
3. Használjon üzemeltetés szabályait

A termék egy nagy hatékonyságú hőpréselésre tervezett ipari gép.

A felhasználó felelős a gép nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Gép áttekintése



					
Hálózati kapcsoló	Vészleállító kapcsoló	Vezérlés	Levegőszabályzó	Indító gomb	Fogantyú

3.2. Tevékenység

Kezelőpanel



A- Hőmérséklet

B- Felfűtés

C- Hőmérséklet beállítása

D- Idő beállítása

E- Ellen

F- „SET” beállító gomb

G- Érték beállítása fel/le

H- TÖRLÉS gomb

Hőmérséklet-beállítás

1. Nyomja meg a „SET” gombot.



2. A „TEMP” jelzés villog.



3. Nyomja meg a „UP” vagy a „DOWN” gombot az ideális hőmérséklet beállításához.



Időbeállítás

1. A hőmérséklet beállítása után nyomja meg a „SET” gombot.



2. A „TIMES” jelzés villog.



3. A „UP” vagy „DOWN” nyílgombokkal állítsa be a kívánt időt, majd a beállítás mentéséhez tartsa lenyomva a „SET” gombot 2-3 másodpercig.



Celsius és Fahrenheit váltás

1. A menüváltási módba való belépéshez nyomja meg és tartsa lenyomva a „SET” gombot.
2. Nyomja meg a „SET” gombot a kijelző beállításához, amíg a „5L2” meg nem jelenik.

3. Nyomja meg a „▲▼” gombot a Fahrenheit és Celsius közötti váltáshoz.

4. 1. szám = ° F； 0. szám = ° C

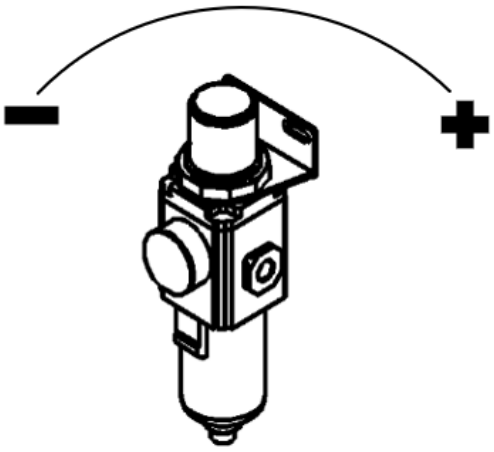




5. A beállítások mentéséhez nyomja meg a „SET” gombot 2-3 másodpercig.

Nyomásszabályozás

Állítsa be a nyomást a levegőforrás-feldolgozón keresztül úgy, hogy az az óramutató járásával megegyező irányban növekedjen, az óramutató járásával ellentétes irányban pedig csökkenjen.



Javasolt beállítások

Ha még nem volt hőprésed, javasoljuk, hogy gyakorolj egy kis maradék anyagon, mielőtt a legjobb anyagodon kezdenél.

Anyag	Szokásos hőmérséklet	Idő	Tevékenység
Pamut ruházat	160–180 °C (160–180°C)	30 másodperc	• Használjon AW könnyű hőátadó papírt, a képet fordított formátumban nyomtatva. • Ügyeljen arra, hogy a nem hőálló ruhadarabok (például műanyag gombok) ne érjenek a fűtött laphoz. • Nagy nyomással nyomtatni. • Nyomtatás után gyorsan húzza le a transzferpapírt, hogy megakadályozza annak kihűlését és a képhez való ragadását.

Vászon szövet			• Használjon hőátadó papírt, a kép fordított formátumban. • Ügyeljen arra, hogy a nem hőálló ruhadarabok (például műanyag gombok) ne érjenek a fűtött laphoz. • Nagy nyomással nyomtatni.
Vegyi szálas szövet	140–160 °C (150–160°C)	20 másodperc	• Használjon hőátadó papírt, a kép fordított formátumban. • Ügyeljen arra, hogy a nem hőálló ruhadarabok (például műanyag gombok) ne érjenek a fűtött laphoz. • Közepes nyomással nyomtasson.
Párnák	180°C (190°C)	50 másodperc	• Használjon hőátadó papírt, a kép fordított formátumban. • Ügyeljen arra, hogy a nem hőálló ruhadarabok (például műanyag gombok) ne érjenek a fűtött laphoz. • Nagy nyomással nyomtatni.
Tipikus fehér, nem pamut anyag			

ÉRTESÍTÉS!

- Mivel az anyagok és a vastagság eltérő, a hőmérséklet és az idő is eltérő.
- Kérjük, próbáljon ki egy kis mintát az ideális hőmérséklet és idő beállításához, mielőtt nagy mennyiségben nyomtatna.

Működési módszerek

1. Helyezze az anyagot a munkaasztalra.
2. Csatlakoztassa a tápkábelt, és kapcsolja be a készüléket.
3. Állítsa be a kívánt időt és hőmérsékletet a TEMP/TIMES mérőeszközzel a kívánt számok eléréséhez.
   - Nyomja meg a „SET” gombot, majd a „UP” vagy „DOWN” gombot a hőmérséklet beállításához.
   - Nyomja meg ismét a „SET” gombot, majd a „UP” vagy „DOWN” gombot az idő beállításához.
   - COUNTER 0000 A nyomtatások száma azt jelenti, hogy hányszor nyomtatott.

- A „CLEAR” gomb néhány másodpercig tartó lenyomva tartásával kapcsolhatja vissza az értéket 0000.
- A zöld 1-es szám az 1. mintát jelenti, 5 mintát állíthat be és menthet el, és minden mintához más hőmérséklet és idő tartozik.
- A „CLEAR” gomb megnyomásával válthat az üzemmód között.

4. A fűtőlap hőmérséklete emelkedni kezd, amikor eléri a beállított hőmérsékletet, helyezze az anyagot a munkaasztalra, és zárja le a fogantyút.
5. A vezérlő hangjelzést ad, amikor eléri a beállított időt, majd engedje el a fogantyút, és vegye ki az anyagot.

3.3. Tisztítás és karbantartás

a) Húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a gépet teljesen lehűlni minden tisztítás, beállítás vagy tartozékok cseréje előtt, illetve ha a gépet nem használja.

b) Tisztítás vagy elrakás előtt mindig húzza ki a gép csatlakozóját a konnektorból.

c) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.

d) A gép mosásához csak enyhe, élelmiszerbiztonságos mosószereket használjon.

e) A gép tisztítása után az összes alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.

f) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.

g) Ne permetezze a gépet vízsugárral, és ne merítse vízbe.

h) Ne engedje, hogy víz jusson a gép belsejébe a gép házának szellőzőnyílásain keresztül.

i) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.

j) A gépet rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság és az esetleges sérülések észlelése érdekében.

k) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.

l) Ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fém spatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületét.

m) Ne tisztítsa a gépet savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ezek károsíthatják a gépet.

HASZNÁLT GÉPEK ELDOBÁSA:

Ne dobja a gépet a kommunális hulladékgyűjtő rendszerbe. Adja le elektromos és elektromos gépek újrahasznosítására és gyűjtőhelyén. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A gép gyártásához felhasznált műanyagok a jelöléseiknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás választásával jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményről a helyi önkormányzatoknál érdeklődjön.

3.4. Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem működik a visszaszámlálás, és a hőmérséklet a szokásos módon emelkedik.	A nyomás nem megfelelő.	Állítsa be újra a nyomógombot, és nyomja meg a kart, amíg kattanást nem hall, és meg nem

		jelenik az „Időszámlálás” ikon.
Nem melegszik fel, vagy nem éri el a kijelzett hőmérsékletet.	A fűtőberendezés problémája vagy a relé sérülése.	1. Ellenőrizze a fűtőtartozék csatlakozásait. 2. Cserélje ki a fűtőelemet.
Színhiány, halvány kép.	Nem megfelelő hőmérséklet és/vagy préselési idő.	Állítsa be a hőmérsékletet vagy növelje a melegítési időt. Győződjön meg arról, hogy a minta szilárdan rögzítve van az anyagokhoz.
Sötét, mély színek, elmosódott kép.	A hőmérséklet túl magas volt, vagy sokáig préselték.	Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet vagy időt. Próbáljon meg többet, hogy megtalálja az anyagokhoz megfelelő hőmérsékletet és időt.
A hőmérséklet-szabályozó mérő nem szabályozza a hőmérsékletet, a hőmérséklet folyamatosan emelkedik.	Relé sérülése.	Cserélje ki a relét.

Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om oversættelsens nøjagtighed, henvises der til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Varmepresse pneumatisk dobbeltstation
Model	MSW-CA-0001D
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominel effekt[W]	2100
Lufttryk [bar]	4-6
Bordstørrelse [cm]	40*50
Temperatur [grader]	0-250
Tid [s]	0-999
IEC-beskyttelse	Klasse I
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	780*950*1310
Vægt [kg]	72,8

1. Generel beskrivelse

Brugermanualen er udarbejdet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af maskinen. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge brugsbetingelser ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er den produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE MASKINEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge maskinens levetid og sikre problemfri drift skal den anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt udføres vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Maskinen er designet til at reducere støjrisici til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Forklaring

Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.

Læs instruktionerne før brug.

Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.

(generelt advarselstegn)



Brug høreværn. Eksponering for høj støj kan resultere i høretab.



Brug sikkerhedsbriller.



Brug beskyttelseshandsker.



Bær beskyttelsestøj.



ADVARSEL! Advarsel om elektrisk stød!



ADVARSEL! Advarsel om høj støj!



ADVARSEL! Varm overflade, risiko for forbrændinger!



OBS! Tegninger i denne manual er kun til illustrationsformål, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "maskine" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til:

Pneumatisk dobbeltstation til varmepresse

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå at berøre jordforbundne elementer såsom rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordforbundne maskine udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der trænger ind i maskinen, øger risikoen for beskadigelse af maskinen og for elektrisk stød.

c) Rør ikke ved maskinen med våde eller fugtige hænder.

d) Brug kun kablet til dets tilsigtede formål. Brug det aldrig til at bære maskinen eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

e) Hvis du arbejder med maskinen udendørs, skal du sørge for at bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

f) Hvis det ikke kan undgås at bruge maskinen i et fugtigt miljø, bør der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

g) Brug ikke maskinen, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slid. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.

h) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller maskinen ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke maskinen på våde overflader.

i) ADVARSEL! LIVSFARE! Maskinen må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring.

j) Må ikke anvendes i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.

k) Undgå at maskinen bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød!

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observer, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med maskinen.

b) Brug ikke maskinen i et potentielt eksplosivt miljø, for eksempel i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Maskinen genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke maskinen og rapportere det til en supervisor.

d) Hvis du er usikker på, om produktet fungerer korrekt, eller hvis du finder skader, bedes du kontakte producentens servicecenter.

e) Kun producentens servicecenter må udføre reparationer på produktet. Forsøg ikke at udføre reparationer selv!

f) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO_2) brandslukker (beregnet til brug på strømførende elektriske maskiner) til at slukke den.

g) Børn eller uautoriserede personer har forbud mod at komme ind på en arbejdsplads. En distraktion kan resultere i tab af kontrol over maskinen.

h) Brug maskinen i et godt ventileret rum.

i) Maskinen producerer støv og snavs under drift. Det er vigtigt at beskytte tilskuere mod deres skadelige påvirkning.

j) Afbryd ikke tryklufttilførslen ved at knuse eller bøje trykslanger.

k) Brug "NØDSTOP", hvis der er risiko for personskade eller død, ulykke eller beskadigelse.

l) Kontroller regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis mærkaterne er ulæselige, skal de udskiftes.

m) Opbevar denne manual til senere brug. Hvis denne maskine gives videre til tredjepart, skal manualen gives videre sammen med den.

n) Opbevar emballageelementer og små dele et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.

o) Hold maskinen væk fra børn og dyr.

p) Hvis denne maskine bruges sammen med andet udstyr, skal de resterende brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger maskinen.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke maskinen, når du er træt, syg eller under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin, der kan forringe evnen til at betjene maskinen betydeligt.

b) Maskinen må betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannet, har gennemgået denne betjeningsvejledning og har modtaget træning i arbejdsmiljø og sikkerhed.

c) Maskinen er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan maskinen betjenes.

d) Maskinen må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere den, er korrekt uddannede, bekendt med denne manual og oplært inden for arbejdsmiljø og sikkerhed.

e) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med maskinen. Midlertidigt tab af koncentration under brug af maskinen kan føre til alvorlige skader.

f) Brug personlige værnemidler som krævet for arbejde med maskinen, angivet i afsnit 1 "Forklaring". Brug af korrekt og godkendt personligt værnemiddel reducerer risikoen for skader.

g) For at forhindre, at maskinen tænder ved et uheld, skal du sørge for, at tænd-/slukknappen er i OFF-positionen, før du tilslutter den til en strømkilde.

h) Overvurder ikke dine evner. Hold balancen og forbliv stabil, når du bruger maskinen. Dette vil sikre bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.

i) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.

j) Fjern alt justeringsværktøj eller skruenøgler, før du tænder maskinen. Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades i maskinens roterende del, kan forårsage skade.

k) Brug øjen-, øre- og åndedrætsværn.

l) Maskinen er ikke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

m) Stik ikke hænder eller andre genstande ind i maskinen, mens den er i brug!

2.4. Sikker brug af maskinen

a) Overbelast ikke maskinen. Brug det rette værktøj til den givne opgave. En korrekt valgt maskine vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.

b) Brug ikke maskinen, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker maskinen). Maskiner, der ikke kan tændes og slukkes med tænd-/slukknappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.

c) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du forsøger justeringer, udskifter tilbehør eller lægger maskinen til side. Sådanne forholdsregler vil reducere risikoen for utilsigtet aktivering af maskinen.

d) Afbryd maskinen fra strømforsyningen, før du påbegynder justering, rengøring og vedligeholdelse. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.

e) Når den ikke er i brug, skal den opbevares et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er bekendt med maskinen, og som ikke har læst brugermanualen. Maskinen kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.

f) Hold maskinen i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal den kontrolleres for generelle skader, især for bevægelige komponenter for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke maskinens sikre betjening. Hvis der opdages skader, skal maskinen afleveres til reparation inden brug.

g) Opbevar maskinen utilgængeligt for børn.

h) Maskinreparation eller vedligeholdelse bør udføres af kvalificerede personer og kun med originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.

i) For at sikre maskinens funktionsdygtighed må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.

j) Ved transport og håndtering af maskinen mellem lageret og destinationen skal de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuel transport overholdes, som gælder i det land, hvor maskinen skal anvendes.

k) Undgå situationer, hvor maskinen holder op med at virke under brug på grund af overdreven belastning. Dette kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af maskinen.

l) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre maskinen er afbrudt fra strømkilden.

m) Flyt, juster eller roter ikke maskinen under arbejdet.

n) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.

o) Rengør maskinen regelmæssigt for at forhindre genstridigt snavs i at ophobe sig.

p) Arbejd ikke på to emner på samme tid.

q) Luften, der tilføres maskinen, skal være tør, ren og fri for forurening. Forurening kan tilstoppe rørledningerne og føre til beskadigelse af maskinen og dens komponenter.

r) Overskrid ikke det anbefalede forsyningstryk, da dette kan beskadige maskinen.

s) Dæk ikke luftindtaget og -udløbet til.

t) Maskinen er ikke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.

u) Det er forbudt at gribe ind i maskinens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.

v) Hold maskinen væk fra ild- og varmekilder.

w) Overbelast ikke maskinen.

x) Dæk ikke ventilationsåbningerne!

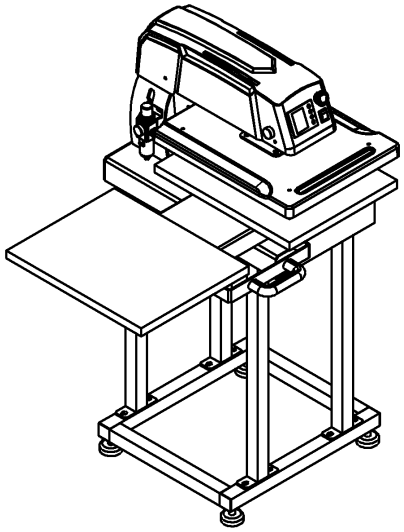
OBS! På trods af maskinens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af yderligere elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader under brug af maskinen. Vær opmærksom og brug sund fornuft, når du bruger maskinen.

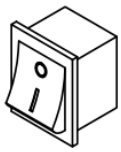
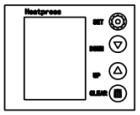
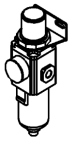
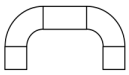
3. Brugsbetingelser

Produktet er en industrimaskine designet til højeffektiv varmepresning.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af maskinen.

3.1. Maskinoversigt



					
Strømafbryder	Nødstopknap	Betjening	Luftregulator	Startknap	Håndtag

3.2. Handling

Kontrolpanel



A- Temperatur

B- Opvarmning

C- Indstilling af temperatur.

D- Indstilling af tid

E- Tæller

F- SET-indstillingsknap

G- Juster værdi op/ned

H- CLEAR-knap

Temperaturindstilling

1. Tryk på knappen “SET”.



2. ”TEMP blinker.



3. Tryk på knappen “UP” eller “DOWN” for at justere din ideelle temperatur.



Tidsindstilling

1. Tryk på knappen "SET", når temperaturen er indstillet.



2. "TIMES blinker.



3. Tryk på pilene "UP" eller "DOWN" for at justere den ønskede tid, og tryk derefter på knappen "SET" i 2-3 sekunder for at gemme indstillingen.



Skift mellem Celsius og Fahrenheit

1. Tryk på knappen "SET" og hold den nede for at gå til menuskift.
2. Tryk på knappen "SET" for at justere displayet, indtil den viser "5L2".
3. Tryk på knappen "▲▼" for at skifte mellem Fahrenheit og Celsius.
4. Tal 1 = ° F; Tal 0 = ° C

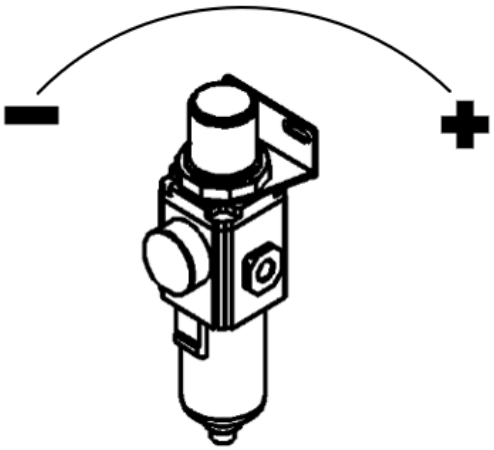




5. Tryk på knappen "SET" i 2-3 sekunder for at gemme indstillingerne.

Trykjustering

Juster trykket gennem luftkildeprocessoren for at øge med uret og mindske mod uret.



Anbefalede indstillinger

Hvis du ikke har en varmepresse før, foreslår vi, at du øver dig på noget stofrester, før du arbejder på dit bedste stof.

Materiale	Normal temperatur	Tid	Handling
Bomuldstøj	160–170°C (160–180°C)	30 sek.	• Brug AW let varmeoverføringspapir med billedet trykt i omvendt format. • Sørg for, at beklædningsdele, der ikke er varmebestandige (f.eks. plastikknapper), ikke rører den varme plade. • Udskriv med højt tryk. • Fjern transferpapiret hurtigt efter udskrivning for at forhindre det i at afkøle og klæbe til dit billede.
Hørstof			• Brug varmeoverføringspapir med billedet i omvendt format. • Sørg for, at beklædningsdele, der ikke er varmebestandige (f.eks. plastikknapper), ikke rører den varme plade. • Udskriv med højt tryk.
Kemisk fiberstof	150–160 °C (150–160°C)	20 sek.	• Brug varmeoverføringspapir med billedet i omvendt format. • Sørg for, at beklædningsdele, der ikke er varmebestandige (f.eks. plastikknapper), ikke rører den varme plade. • Udskriv med mellemtryk.
Puder	175°C (190°C)	50 sek.	• Brug varmeoverføringspapir med billedet i omvendt format. • Sørg for, at beklædningsdele, der ikke er varmebestandige (f.eks. plastikknapper), ikke rører den varme plade. • Udskriv med højt tryk.
Typisk hvidt stof uden bomuld			

MEDDELELSE!

- Da materialerne og tykkelsen er forskellige, kræves der også forskellig temperatur og tid.
- Prøv en lille prøve for at få den ideelle temperatur og tid, der er nødvendig, før du udskriver store mængder.

Betjeningsmetoder

1. Placer materialet på arbejdsbordet.
2. Tilslut strømstikket, og tænd for strømmen.
3. Indstil den ønskede tid og temperatur med TEMP/TIMES -måleren for at få de ønskede tal.
   - Tryk på knappen "SET", og tryk derefter på knappen "UP" eller "DOWN" for at indstille temperaturen.
   - Tryk på knappen "SET" igen, og tryk derefter på knappen "UP" eller "DOWN" for at indstille tiden.
   - COUNTER 0000 Det betyder, hvor mange gange du har udskrevet.
   - Du kan trykke på knappen "CLEAR" i et par sekunder for at sætte den tilbage til 0000.
   - Det grønne tal 1 betyder mønster 1. Du kan indstille og gemme 5 mønstre, og hvert mønster har en forskellig temperatur og tid.
   - Du kan trykke på knappen "CLEAR" for at skifte tilstand.
4. Temperaturen for varmepladen begynder at stige. Når den når den indstillede temperatur, skal du placere materialet på arbejdsbordet, og lukke håndtaget.
5. Controlleren afgiver en lyd, når den indstillede tid nås. Slip derefter håndtaget, og tag materialet ud.

3.3. Rengøring og vedligeholdelse

a) Tag stikket ud, og lad maskinen køle helt af, før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis maskinen ikke er i brug.

b) Tag altid stikket ud af maskinen, før du rengør den eller lægger den væk.

c) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.

d) Brug kun milde, fødevaresikre rengøringsmidler til at vaske maskinen.

e) Efter rengøring af maskinen skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.

f) Opbevar enheden et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

g) Sprøjt ikke maskinen med vandstråle, og nedsænk den ikke i vand.

h) Undgå at vand trænger ind i maskinen gennem ventilationsåbningerne i maskinens kabinet.

i) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.

j) Maskinen skal regelmæssigt inspiceres for at kontrollere dens tekniske effektivitet og finde eventuelle skader.

k) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.

l) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.

m) Rengør ikke maskinen med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige maskinen.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE MASKINER:

Bortskaf ikke denne maskine i husholdningsaffald. Aflever den på et genbrugssted for elektriske og elektroniske maskiner. Kontroller symbolet på produktet, i brugsanvisningen og emballagen. De plasttyper, der er brugt til at fremstille maskinen, kan genbruges i overensstemmelse med deres markeringer. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for information om din lokale genbrugsstation.

3.4. Problemløsning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Tæller ikke ned, og temperaturen stiger som normalt.	Trykket er ikke passende.	Juster trykknappen igen, og tryk på håndtaget, indtil du hører et "klik", og ikonet "Tidsoptælling" vises.
Varmer ikke op eller varmer ikke op til den viste temperatur.	Problem med varmeapparatet eller relæskade.	1. Kontroller varmetilslutningerne. 2. Udskift varmeelementet.
Manglende farve, falmet billede.	Utilstrækkelig temperatur og/eller pressetid.	Juster temperaturen, eller øg opvarmningstiden. Sørg for, at designet sidder godt fast, plant mod materialerne.
Mørk, dyb farve, sløret billede.	Temperaturen var for høj, eller trykket blev trykket i lang tid.	Indstil en lavere temperatur eller tid. Prøv mere for at få den passende temperatur og tid til dine materialer.
Temperaturmåleren styrer ikke temperaturen, temperaturen bliver ved med at stige.	Relæbeskadigelse.	Udskift relæet.

Tämä käyttöohje on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaathan, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, tutustu englanninkieliseen versioon, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Lämpöprässi pneumaattinen kaksoisasema
Malli	MSW-CA-0001D
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50
Nimellisteho [W]	2100
Ilmanpaine [bar]	4-6
Pöydän koko [cm]	40*50
Lämpötila [aste]	0-250
Aika [s]	0-999
IEC-suojaus	Luokka I
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	780*950*1310
Paino [kg]	72,8

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan koneen turvallisessa ja ongelmattomassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA YMMÄRTÄNYT TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN HUOLELLISESTI.

Pidentääksesi laitteen käyttöikää ja varmistaaksesi häiriöttömän toiminnan, käytä sitä tämän käyttöoppaan mukaisesti ja suorita säännöllisesti huoltotehtäviä. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Kone on suunniteltu minimoimaan melupäästöjen riskit ottaen huomioon teknologisen kehityksen ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva.

(yleinen varoitusmerkki)



Käytä kuulosuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi johtaa kuulon heikkenemiseen.



Käytä suojalaseja.



Käytä suojakäsineitä



Käytä suojavaatetusta.



HUOMIO! Sähköiskuvaara!



HUOMIO! Kovan äänen vaara!



HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirrokset ovat vain havainnollistavia, ja jotkin yksityiskohdat voivat poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Termejä "kone" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan seuraaviin:

Lämpöprässi pneumaattinen kaksoisasema

2.1. Sähköturvallisuus

a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

b) Vältä koskettamasta maadoitettuja osia, kuten putkia, lämmittimiä, kattiloita ja jääkaappia. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu kone altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai sitä käytetään kosteassa ympäristössä. Veden pääsy koneeseen lisää koneen vaurioitumis- ja sähköiskun riskiä.

c) Älä koske koneeseen märillä tai kosteilla käsillä.

d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä koneen kantamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) Jos työskentelet koneen kanssa ulkona, varmista, että käytät ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Jos koneen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

g) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut tai siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon saa vaihtaa vain pätevä sähköasentaja tai valmistajan huoltokeskus.

h) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

i) HUOMIO! HENGENVAARA! Puhdistaessasi älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.

j) Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.

k) Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työpaikka on puhdas ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Yritä ajatella etukäteen, tarkkailla, mitä tapahtuu, ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.

b) Älä käytä laitetta räjähdysherkässä ympäristössä, esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läsnä ollessa. Laite tuottaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

c) Jos havaitset vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, sammuta laite välittömästi ja ilmoita siitä viipymättä esimiehelle.

d) Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.

e) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä tuotteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!

f) Tulipalon sattuessa käytä jauhe- tai hiilidioksidisammutinta (CO_2) (sähkökäyttöisille laitteille tarkoitettu sammutin) sammuttamaan se.

g) Lasten tai luvattomien henkilöiden pääsy työasemalle on kielletty. Häiriötekijä voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

h) Käytä laitetta hyvin ilmastoidussa tilassa.

i) Laite tuottaa pölyä ja roskia käytön aikana. On tärkeää suojella sivullisia niiden haitallisilta vaikutuksilta.

j) Älä katkaise paineilman syöttöä puristamalla tai taivuttamalla paineletkuja.

k) Käytä hätäpysäytyspainiketta, jos on olemassa loukkaantumisen, kuoleman, onnettomuuden tai vaurion vaara.

l) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.

m) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohje on luovutettava sen mukana.

n) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.

o) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

p) Jos tätä konetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on noudatettava myös muita käyttöohjeita.



Muista! Konetta käytettäessä on suojattava lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä konetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumausaineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää koneen käyttökykyä.

b) Konetta saavat käyttää vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään konetta, ovat asianmukaisesti koulutettuja, ovat lukeneet tämän käyttöohjeen ja saaneet työterveys- ja turvallisuuskoulutuksen.

c) Konetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö, tai ellei heitä ole opastettu koneen käytössä.

d) Konetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään sitä, ovat asianmukaisesti koulutettuja, tuntevat tämän käyttöohjeen ja ovat saaneet työterveys- ja turvallisuuskoulutuksen.

e) Koneen kanssa työskennellessä on käytettävä tervettä järkeä ja oltava valppaana. Tilapäinen keskittymiskyvyn menetys konetta käytettäessä voi johtaa vakaviin vammoihin.

f) Käytä koneen kanssa työskennellessä vaadittuja henkilönsuojaimia, jotka on määritelty osiossa 1 ”Selitys”. Asianmukaisten ja sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.

g) Estääksesi koneen vahingossa käynnistymisen, varmista, että kytkin on OFF-asennossa ennen virtalähteeseen kytkemistä.

h) Älä yliarvioi kykyjäsi. Konetta käyttäessäsi säilytä tasapainosi ja pysy vakaana koko ajan. Tämä varmistaa paremman koneen hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

i) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

j) Poista kaikki säätötyökalut tai jakoavaimet ennen koneen käynnistämistä. Koneen pyörivään osaan jäänyt työkalu tai jakoavain voi aiheuttaa vammoja.

k) Käytä silmä-, kuulo- ja hengityssuojaimia.

l) Kone ei ole lelu. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki koneella.

m) Älä laita käsiäsi tai muita esineitä koneen sisään sen ollessa käytössä!

2.4. Koneen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita konetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Oikein valittu kone suorittaa sen suunnitellun tehtävän paremmin ja turvallisemmin.

b) Älä käytä konetta, jos "ON/OFF"-kytkin ei toimi oikein (ei kytke konetta päälle ja pois päältä). Koneet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois "ON/OFF"-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.

c) Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta ennen säätöjen tekemistä, lisävarusteiden vaihtoa tai ennen koneen sijoittamista sivuun. Tällaiset varotoimet vähentävät koneen vahingossa tapahtuvan käynnistymisen riskiä.

d) Irrota kone virtalähteestä ennen säätöjen, puhdistuksen ja huollon aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.

e) Kun konetta ei käytetä, säilytä sitä turvallisessa paikassa, poissa lasten ja koneeseen perehtymättömien henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Kone voi aiheuttaa vaaran kokemattomien käyttäjien käsissä.

f) Pidä kone täydellisessä teknisessä kunnossa. Ennen jokaista käyttökertaa tarkista yleiset vauriot, erityisesti liikkuvat osat halkeamien tai elementtien varalta, ja tarkista muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa koneen turvalliseen käyttöön. Jos vaurioita havaitaan, anna kone korjattavaksi ennen käyttöä.

g) Pidä kone poissa lasten ulottuvilta.

h) Koneen korjaukset tai huollot on suoritettava pätevien henkilöiden toimesta, ja niissä on käytettävä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.

i) Koneen toimintakunnon varmistamiseksi älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja.

j) Koneen kuljetuksessa ja käsittelyssä varaston ja määränpään välillä on noudatettava manuaalisen kuljetuksen työterveys- ja työturvallisuusperiaatteita, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa konetta käytetään.

k) Vältä tilanteita, joissa kone lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumenemiseen ja koneen vaurioitumiseen.

l) Älä koske niveliin tai lisävarusteisiin, ellei konetta ole irrotettu virtalähteestä.

m) Älä siirrä, säädä tai käännä konetta työskentelyn aikana.

n) Älä käytä laitetta valvomatta.

o) Puhdista kone säännöllisesti estääksesi pinttyneen lian kertymisen.

p) Kahta työkappaletta ei saa käsitellä samanaikaisesti.

q) Koneeseen syötettävän ilman tulee olla kuivaa, puhdasta ja vapaata epäpuhtauksista. Likaantuminen voi tukkia putket ja johtaa koneen ja sen osien vaurioitumiseen.

r) Älä ylitä suositeltua syöttöpainetta, sillä se voi vahingoittaa laitetta.

s) Älä peitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoa.

t) Kone ei ole lelu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.

u) Koneen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.

v) Pidä kone poissa tulen ja lämmönlähteiden läheltä.

w) Älä ylikuormita konetta.

x) Älä peitä tuuletusaukkoja!

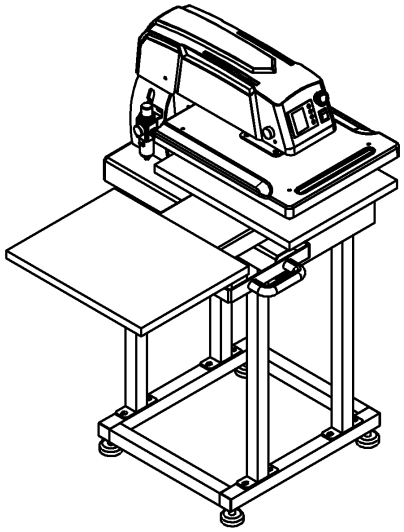
HUOMIO! Koneen turvallisesta suunnittelusta ja suojaominaisuuksista sekä käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä huolimatta konetta käytettäessä on silti pieni onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. Ole valppaana ja käytä maalaisjärkeä konetta käyttäessäsi.

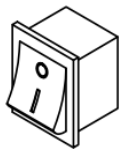
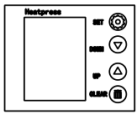
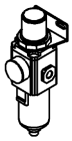
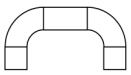
3. Yleiset käyttöohjeet

Tuote on teollisuuskone, joka on suunniteltu tehokkaaseen lämpöpuristukseen.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka johtuvat koneen määräystenvastaisesta käytöstä.

3.1. Koneen yleiskatsaus



					
Virtakytkin	Hätäpysäytyskytkin	Ohjaus	Ilmansäädin	Käynnistä-painike	Kahva

3.2. Käyttö

Ohjauspaneeli



A- Lämpötila

B- Lämmitys

C- Lämpötilan asettaminen

D- Ajan asettaminen

E- Laskuri

F- SET-painike

G- Säädä arvoa ylös/alas

H- TYHJENNÄ-painike

Lämpötilan asetus

1. Paina “SET”-painiketta.



2. ”TEMP” vilkkuu.



3. Säädä ihanteellista lämpötilaa painamalla “UP” tai “DOWN” -painiketta.



Aika-asetus

1. Paina "SET"-painiketta lämpötilan asettamisen jälkeen.



2. ”TIMES” vilkkuu.



3. Säädä tarvitsemaasi aikaa painamalla nuolipainikkeita “UP” tai “DOWN” ja tallenna sitten asetus painamalla “SET”-painiketta 2–3 sekuntia.



Celsius- ja Fahrenheit-asteikon vaihto

1. Paina ja pidä "SET"-painiketta painettuna siirtyäksesi valikon vaihtotilaan.
2. Paina “SET”-painiketta säätääksesi näyttöä, kunnes siinä näkyy “5L2”.
3. Vaihda Fahrenheit- ja Celsius-asteiden välillä painamalla " ▲▼ "-painiketta.

4. Numero 1 = ° F； Numero 0 = ° C

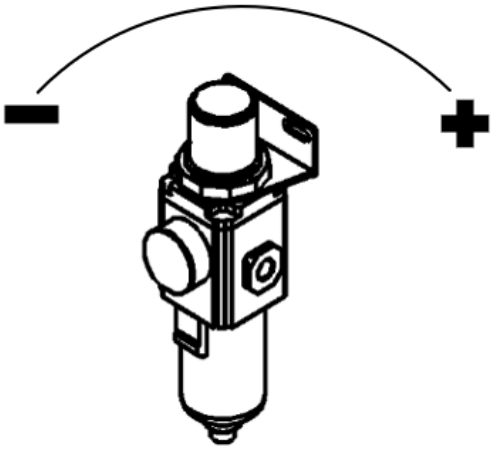




5. Tallenna asetukset painamalla “SET”-painiketta 2–3 sekuntia.

Paineen säätö

Säädä painetta ilmalähteen prosessorin kautta niin, että se kasvaa myötäpäivään ja laskee vastapäivään.



Suositellut asetukset

Jos sinulla ei ole aiemmin ollut lämpöprässiä, suosittelemme harjoittelemaan prässiä ylijäämäkankaalla ennen kuin aloitat prässin käytön parhaalle kankaallesi.

Materiaali	Tavallinen lämpötila	Aika	Käyttö
Puuvillavaatteet	160–180 °C (160–180 °C)	30 sekuntia	• Käytä AW-lämmönsiirtopaperia ja tulosta kuva käänteisessä muodossa. • Varmista, että kuumuutta kestämättömät vaatteiden osat (kuten muoviset napit) eivät kosketa lämmitettävää levyä. • Tulosta korkealla paineella. • Irrota siirtopaperi nopeasti tulostuksen jälkeen, jotta se ei jäähtyisi ja tarttuisi kuvaan.

Pellavakangas			• Käytä lämmönsiirtopaperia ja kuva on käänteisessä muodossa. • Varmista, että kuumuutta kestämättömät vaatteiden osat (kuten muoviset napit) eivät kosketa lämmitettävää levyä. • Tulosta korkealla paineella.
Kemiallinen kuitukangas	140–160 °C (150–160 °C)	20 sekuntia	• Käytä lämmönsiirtopaperia ja kuva on käänteisessä muodossa. • Varmista, että kuumuutta kestämättömät vaatteiden osat (kuten muoviset napit) eivät kosketa lämmitettävää levyä. • Tulosta keskipaineella.
Tyynyt	165°C (190 °C)	50 sekuntia	• Käytä lämmönsiirtopaperia ja kuva on käänteisessä muodossa. • Varmista, että kuumuutta kestämättömät vaatteiden osat (kuten muoviset napit) eivät kosketa lämmitettävää levyä. • Tulosta korkealla paineella.
Tyypillinen valkoinen ei-puuvillakangas			

HUOMAUTUS!

- Koska materiaalit ja paksuus ovat erilaisia, myös vaadittu lämpötila ja aika ovat erilaiset.
- Kokeile pientä näytettä saadaksesi ihanteellisen lämpötilan ja ajan ennen suurten määrien tulostamista.

Toimintamenetelmät

1. Aseta materiaali työpöydälle.
2. Liitä virtapistoke ja kytke virta päälle.
3. Aseta haluamasi aika ja lämpötila TEMP/TIMES -mittarilla saadaksesi tarvittavat numerot.
   - Paina “SET ” -painiketta ja sitten “UP ” tai “DOWN ” -painiketta lämpötilan asettamiseksi.
   - Paina uudelleen “SET”-painiketta ja aseta sitten aika painamalla “UP” tai “DOWN”-painiketta.
   - COUNTER 0000 tarkoittaa, kuinka monta kertaa olet tulostanut.
   - Voit painaa “CLEAR”-painiketta muutaman sekunnin ajan palauttaaksesi sen tilaan 0000.
   - Vihreä numero 1 tarkoittaa kuviota 1, voit asettaa ja tallentaa 5 kuviota, ja jokaisella kuviolla on eri lämpötila ja aika.

- Voit vaihtaa tilaa painamalla “CLEAR”-painiketta.

4. Lämmityslevyn lämpötila alkaa nousta. Kun se saavuttaa asettamasi lämpötilan, aseta materiaali työpöydälle ja sulje kahva.

5. Ohjain antaa äänimerkin, kun asetettu aika on saavutettu, minkä jälkeen vapauta kahva ja ota materiaali ulos.

3.3. Puhdistaminen ja huolto

a) Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa tai jos laitetta ei käytetä.

b) Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai säilyttämistä.

c) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.

d) Käytä koneen pesuun vain mietoja, elintarviketurvallisia pesuaineita.

e) Koneen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen sen uudelleenkäyttöä.

f) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.

g) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla äläkä upota sitä veteen.

h) Älä anna veden päästä koneen sisään koneen kotelon tuuletusaukkojen kautta.

i) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.

j) Kone on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen suorituskyvyn ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.

k) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.

l) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.

m) Älä puhdista laitetta happamalla aineella, lääketieteellisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohentimilla, polttoaineella, öljyillä tai muilla kemikaaleilla, koska ne voivat vahingoittaa laitetta.

KÄYTETYN KONEEN HÄVITYS:

Älä hävitä tätä konetta kunnallisen jätteen mukana. Vie se sähkö- ja sähkökoneiden kierrätys- ja keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Koneen valmistuksessa käytetyt muovit voidaan kierrättää niiden merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

3.4. Ongelmien ratkaiseminen

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Alaspäinlaskenta ei onnistu ja lämpötila nousee normaalisti.	Paine ei ole sopiva.	Säädä paineensäädintä uudelleen ja paina kahvaa, kunnes kuulet "naksahduksen" ja näkyviin tulee "Ajanlaskenta"-kuvake.

Lämpeneminen ei onnistu tai ei saavuta näytettyä lämpötilaa.	Lämmityslaitteen ongelma tai releen vaurio.	1. Tarkista lämmityslaitteen liitännät. 2. Vaihda lämmityselementti.
Värien puute, haalistunut kuva.	Riittämätön lämpötila ja/tai puristusaika.	Säädä lämpötilaa tai lisää lämmitysaikaa. Varmista, että malli on tiukasti kiinnitetty materiaaleihin.
Tummennettu, syvä väri, epäselvä kuva.	Lämpötila oli liian korkea tai puristettu pitkään.	Aseta alhaisempi lämpötila tai aika. Kokeile useampaa menetelmää saadaksesi sopivan lämpötilan ja ajan materiaaleillesi.
Lämpötilan säätömittari ei säädä lämpötilaa, lämpötila nousee jatkuvasti.	Releen vaurio.	Vaihda rele.

Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons uiterste best gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat geautomatiseerde vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het oorspronkelijke Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die als officiële referentie geldt. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Hittepers met pneumatische dubbele persunit
Model	MSW-CA-0001D
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230 / 50
Nominaal vermogen [W]	2100
Luchtdruk [bar]	4-6
Tafelafmetingen [cm]	40*50
Temperatuur [graden]	0-250
Tijd [s]	0-999
IEC-bescherming	Klas I
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	780*950*1310
Gewicht [kg]	72,8

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is ontworpen om te helpen bij het veilig en probleemloos gebruik van de machine. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK DE MACHINE NIET TENZIJ U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van de machine te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u deze te gebruiken volgens deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoud uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. De machine is ontworpen om de risico's van geluidsemissies tot een minimum te beperken, rekening houdend met technologische vooruitgang en mogelijkheden voor geluidsreductie.

Legenda

Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie.

(algemeen waarschuwingssignaal)



Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.



Draag een veiligheidsbril.



Draag veiligheidshandschoenen.



Draag beschermende kleding.



ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!



ATTENTIE! Waarschuwing voor luid geluid



ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en sommige details kunnen afwijken van het daadwerkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "machine" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

pneumatische dubbele warmtepers

2.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.

b) Vermijd contact met geaarde elementen zoals leidingen, verwarmingselementen, boilers en koelkasten. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als de geaarde machine wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Water dat in de machine komt, verhoogt het risico op schade aan de machine en op een elektrische schok.

c) Raak de machine niet aan met natte of vochtige handen.

d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik de kabel nooit om de machine te dragen of om de stekker uit een stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Als u de machine buitenshuis gebruikt, zorg er dan voor dat u een verlengsnoer gebruikt dat geschikt is voor buitengebruik. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buiten het huis vermindert het risico op elektrische schokken.

f) Als het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient een aardlekschakelaar (RCD) te worden geïnstalleerd. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.

g) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke slijtage vertoont. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.

h) Om elektrische schokken te voorkomen, mag u het snoer, de stekker of het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

i) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

j) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.

k) Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik uw gezond verstand bij het werken met het apparaat.

b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.

c) Als u schade of een onregelmatige werking constateert, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en meld dit direct aan een leidinggevende.

d) Als u niet zeker weet of het product correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.

e) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!

f) Gebruik in geval van brand een poeder- of koolstofdioxidebran$_d$blusser (een brandblusser die bedoeld is voor gebruik op elektrische apparaten onder spanning) om het vuur te blussen.

g) Kinderen of onbevoegde personen mogen de werkplek niet betreden. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.

h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.

i) De machine produceert stof en vuil tijdens gebruik. Het is belangrijk om omstanders te beschermen tegen schadelijke gevolgen die door het apparaat worden verspreid.

j) Sluit de persluchttoevoer niet af door drukslangen te knellen of te buigen.

k) Gebruik de noodstop als er risico is op letsel, overlijden, een ongeval of schade.

l) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.

m) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als deze machine aan een derde partij wordt overgedragen, moet de handleiding ook worden overgedragen.

n) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

o) Houd de machine buiten bereik van kinderen en dieren.

p) Als deze machine samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden gevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van de machine.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik de machine niet als u moe, ziek of onder invloed bent van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die uw vermogen om de machine te bedienen aanzienlijk kunnen belemmeren.

b) De machine mag worden bediend door fysiek fitte personen die de machine kunnen hanteren, de juiste training hebben gevolgd, deze gebruiksaanwijzing hebben doorgenomen en een training in arbeidsveiligheid en -gezondheid hebben gevolgd.

c) De machine is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van de machine.

d) De machine mag alleen worden gehanteerd door fysiek fitte personen die de machine kunnen hanteren, de juiste training hebben gevolgd, bekend zijn met deze handleiding en getraind zijn in het kader van arbeidsveiligheid en -gezondheid.

e) Gebruik uw gezond verstand en blijf alert tijdens het werken met de machine. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van de machine kan leiden tot ernstig letsel.

f) Gebruik de persoonlijke beschermingsmiddelen die vereist zijn voor het werken met de machine, zoals gespecificeerd in paragraaf 1 "Legenda". Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.

g) Om te voorkomen dat de machine per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de UIT-stand staat voordat u de machine op een stroombron aansluit.

h) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf te allen tijde stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.

i) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende onderdelen.

j) Verwijder alle afstelgereedschappen of sleutels voordat u de machine inschakelt. Een gereedschap of sleutel die in het draaiende deel van de machine achterblijft, kan letsel veroorzaken.

k) Draag oog-, gehoor- en ademhalingsbescherming.

l) De machine is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.

m) Steek uw handen of andere voorwerpen niet in de machine terwijl deze in gebruik is!

2.4. Veilig gebruik van de machine

a) Overbelast de machine niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een correct gekozen machine voert de taak waarvoor deze is ontworpen beter en veiliger uit.

b) Gebruik de machine niet als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt (de machine niet aan- en uitschakelt). Machines die niet aan en uit kunnen worden gezet met de aan/uit-schakelaar zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.

c) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires vervangt of de machine opzij zet. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verkleinen het risico dat de machine per ongeluk wordt ingeschakeld.

d) Koppel de machine los van de stroomvoorziening voordat u begint met afstellen, reinigen en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.

e) Bewaar de machine, wanneer deze niet in gebruik is, op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen en personen die niet bekend zijn met de machine en de gebruikershandleiding niet hebben gelezen. De machine kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.

f) Houd de machine in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade, met name bewegende onderdelen op scheuren of beschadigingen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van de machine kunnen beïnvloeden. Als er schade wordt geconstateerd, lever de machine dan vóór gebruik in voor reparatie.

g) Houd de machine buiten het bereik van kinderen.

h) Reparatie of onderhoud aan de machine dient te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.

i) Om de operationele integriteit van de machine te waarborgen, mag u de in de fabriek aangebrachte beschermkappen niet verwijderen en geen schroeven losdraaien.

j) Neem bij het transport en de handling van de machine tussen het magazijn en de bestemming de Arbo-voorschriften voor handmatig transport in acht die gelden in het land waar de machine zal worden gebruikt.

k) Vermijd situaties waarin de machine tijdens gebruik stopt met werken door overbelasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan de machine.

l) Raak geen scharnierende onderdelen of accessoires aan, tenzij de machine is losgekoppeld van de stroombron.

m) Verplaats, verstel of draai de machine niet tijdens het werk.

n) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.

o) Reinig de machine regelmatig om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.

p) Werk niet aan twee werkstukken tegelijk.

q) De lucht die aan de machine wordt toegevoerd, moet droog, schoon en vrij van verontreinigingen zijn. Vervuiling kan de leidingen verstoppen en leiden tot schade aan de machine en de onderdelen ervan.

r) Overschrijd de aanbevolen toevoerdruk niet, aangezien dit het apparaat kan beschadigen.

s) Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet.

t) De machine is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.

u) Het is verboden om de structuur van de machine te wijzigen om de parameters of de constructie ervan te veranderen.

v) Houd de machine uit de buurt van vuur en hittebronnen.

w) Overbelast de machine niet.

x) Dek de ventilatieopeningen niet af!

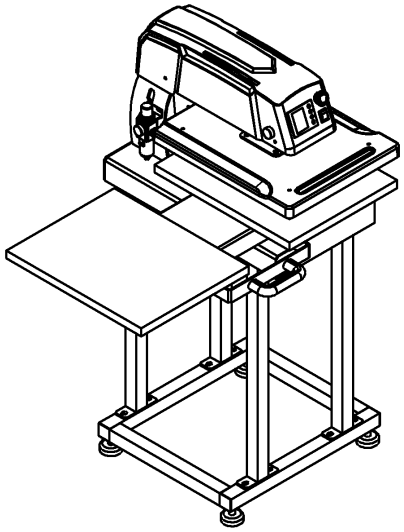
ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van de machine en de beschermende voorzieningen, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de gebruiker, blijft er een klein risico op een ongeval of letsel bestaan bij het gebruik van de machine. Blijf alert en gebruik je gezond verstand bij het bedienen van de machine.

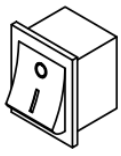
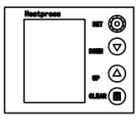
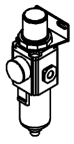
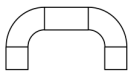
3. Gebruik richtlijnen

Het product is een industriële machine die is ontworpen voor zeer efficiënt warmtepersen.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van de machine.

3.1. Machineoverzicht



					
Aansluiting voeding	Noodstopschakelaar	Controller	Luchtregelaar	Startknop	Handvat

3.2. Anvendelse

Bedieningspaneel



A- Temperatuur

B- Verwarming

C- Temperatuur instellen.

D- Tijd instellen

E- Balie

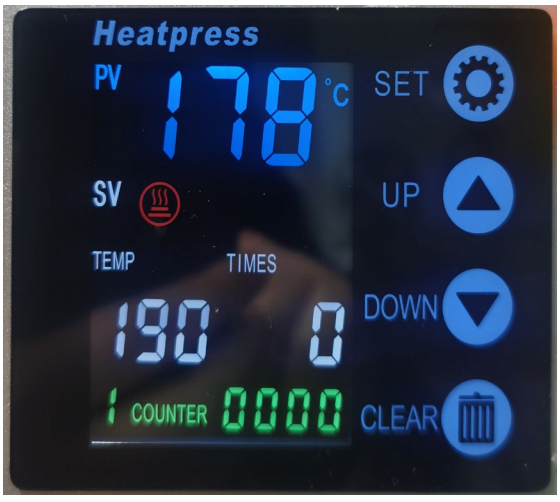
F- SET-knop

G- Waarde omhoog/omlaag aanpassen

H- WIS-knop

Temperatuurinstelling

1. Druk op de knop "SET".



2. De “TEMP” flitsen.



3. Druk op de knop "UP" of "DOWN" om uw ideale temperatuur in te stellen.



Tijdinstelling

1. Druk op de knop "SET" nadat de temperatuur is ingesteld.



2. De “TIMES” flitsen.



3. Druk op de pijltoetsen “UP” of de “DOWN” knop om de gewenste tijd in te stellen en houd vervolgens de “SET” knop 2-3 seconden ingedrukt om de instelling op te slaan.



Omschakelen tussen Celsius en Fahrenheit

1. Houd de "SET" knop ingedrukt om de menumodus te openen.
2. Druk op de knop "SET" om de weergave aan te passen totdat "SL2" verschijnt.
3. Druk op de knop " ▲▼ " om te wisselen tussen Fahrenheit en Celsius.
4. Nummer 1 = ° F; Nummer 0 = ° C

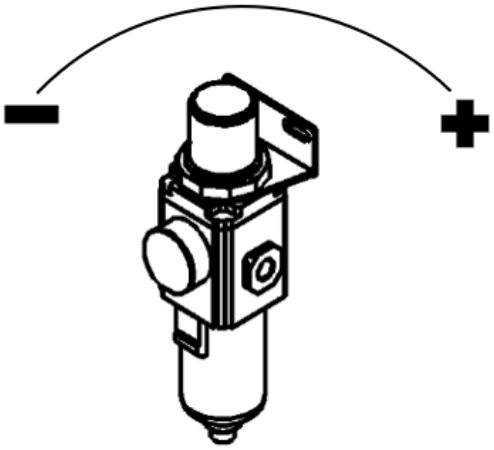




5. Houd de "SET" knop 2-3 seconden ingedrukt om de instellingen op te slaan.

Drukafstelling

Regel de druk via de luchtbronprocessor door deze met de klok mee te verhogen en tegen de klok in te verlagen.



Aanbevolen instellingen

Als je nog nooit een hittepers hebt gehad, raden we je aan om eerst te oefenen op een stukje reststof voordat je het op je beste stof doet.

Materiaal	Gebruikelijke temperatuur	Tijd	Anvendelse
Katoenen kleding	320–360°F (160–180°C)	30 sec.	• Gebruik AW licht hitteoverdrachtspapier met de afbeelding in spiegelbeeld afgedrukt. • Zorg ervoor dat kledingstukken die niet hittebestendig zijn (zoals plastic knopen) de verwarmde plaat niet raken. • Print met hoge druk. • Verwijder het transferpapier direct na het printen om te voorkomen dat het afkoelt en aan de afbeelding blijft plakken.
Linnenstof			• Gebruik warmteoverdrachtspapier met de afbeelding in spiegelbeeld. • Zorg ervoor dat kledingstukken die niet hittebestendig zijn (zoals plastic knopen) de verwarmde plaat niet raken. • Print met hoge druk.
Chemische vezelstof	300–320°F (150–160°C)	20 sec.	• Gebruik warmteoverdrachtspapier met de afbeelding in spiegelbeeld. • Zorg ervoor dat kledingstukken die niet hittebestendig zijn (zoals plastic knopen) de verwarmde plaat niet raken. • Print met gemiddelde druk.

Kussens	340°F (190°C)	50 sec.	• Gebruik warmteoverdrachtspapier met de afbeelding in spiegelbeeld. • Zorg ervoor dat kledingstukken die niet hittebestendig zijn (zoals plastic knopen) de verwarmde plaat niet raken. • Print met hoge druk.
Typische witte stof die niet van katoen is.			

KENNISGEVING!

- Omdat de materialen en dikte verschillen, zijn ook de benodigde temperatuur en tijd nodig.
- Test eerst een klein proefstukje om de ideale temperatuur en tijd te bepalen voordat u grote hoeveelheden afdrukt.

Bedieningsmethoden

1. Leg het materiaal op de werktafel.
2. Sluit de stekker aan en schakel de stroom in.
3. Stel de gewenste tijd en temperatuur in met de TEMP/TIMES meter om de benodigde waarden te verkrijgen.
   - Druk op de knop "SET" en vervolgens op de knop "UP" of "DOWN" om de temperatuur in te stellen.
   - Druk nogmaals op de knop "SET" en druk vervolgens op de knop "UP" of "DOWN" om de tijd in te stellen.
   - COUNTER 0000 Dit geeft aan hoe vaak je het hebt afgedrukt.
   - Je kunt de knop "CLEAR" een paar seconden ingedrukt houden om hem weer in 0000te schakelen.
   - Groen nummer 1 betekent Patroon 1. Je kunt 5 patronen instellen en opslaan, en elk patroon heeft een andere temperatuur en tijdsduur.
   - Je kunt op de knop "CLEAR" drukken om van modus te wisselen.
4. De temperatuur van de verwarmingsplaat zal beginnen te stijgen. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, plaatst u het materiaal op de werktafel en sluit u de hendel.
5. De controller geeft een geluidssignaal wanneer de ingestelde tijd is bereikt. Laat vervolgens de hendel los en neem het materiaal eruit.

3.3. Reiniging en onderhoud

a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt, afstelt, accessoires vervangt of als het apparaat niet in gebruik is.

b) Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of opbergt.

c) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.

d) Gebruik alleen milde, voedselveilige reinigingsmiddelen voor het reinigen van het apparaat.

e) Na het reinigen moeten alle onderdelen volledig droog zijn voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

f) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.

g) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.

h) Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt via de ventilatieopeningen in de behuizing.

i) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.

j) Het apparaat moet regelmatig worden gecontroleerd op technische werking en eventuele schade.

k) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.

l) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.

m) Reinig het apparaat niet met zure stoffen, medische middelen, verdunners, brandstof, oliën of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

AFVOER VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet weg bij het huishoudelijk afval. Lever het in bij een inzamelpunt voor elektrische en elektronische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen waarvan het apparaat is gemaakt, kunnen worden gerecycled volgens de aangegeven markeringen. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

3.4. Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het aftellen mislukt en de temperatuur loopt normaal op.	De druk is niet geschikt.	Stel de drukknop opnieuw in en druk op de hendel totdat u een klik hoort en het pictogram 'Tijd aftellen' verschijnt.
Het apparaat warmt niet op of bereikt niet de weergegeven temperatuur.	Probleem met de verwarmingsmachine of defect relais.	1. Controleer de aansluitingen van het verwarmingselement. 2. Vervang het verwarmingselement.
Geen kleur, vervaagde afbeelding.	Onvoldoende temperatuur en/of perstijd.	Stel de temperatuur in of verleng de verwarmingstijd. Zorg ervoor dat het ontwerp stevig en vlak tegen het materiaal aanligt.
Donkere, diepe kleur, wazige afbeelding.	De temperatuur was te hoog of er is te lang geperst.	Stel een lagere temperatuur of tijd in. Probeer meerdere keren

		de juiste temperatuur en tijd voor uw materiaal te vinden.
De temperatuurregelaar regelt de temperatuur niet, de temperatuur blijft stijgen.	Defect relais.	Vervang het relais.

Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Varmepresse pneumatisk dobbelstasjon
Modell	MSW-CA-0001D
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [W]	2100
Lufttrykk [bar]	4-6
Bordstørrelse [cm]	40*50
Temperatur [grader]	0-250
Tid [s]	0-999
IEC-beskyttelse	Klasse I
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	780*950*1310
Vekt [kg]	72,8

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe til med sikker og problemfri bruk av maskinen. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK MASKINEN MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKERHÅNDBOKEN GRUNDIG.

For å øke maskinens levetid og sikre problemfri drift, bruk den i samsvar med denne brukerhåndboken og utfør regelmessig vedlikeholdsoppgaver. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Maskinen er konstruert for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, med tanke på teknologiske fremskritt og muligheter for støyreduksjon.

Legende

Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.

Les instruksjonene før bruk.

Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den aktuelle situasjonen.

(generelt advarselsskilt)



Bruk hørselsvern. Eksponering for kraftig støy kan føre til hørselstap.



Bruk vernebriller.



Bruk vernehansker.



Bruk verneklær.



OBS! Advarsel om elektrisk støt!



OBS! Advarsel om høy lyd!



OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjon, og noen detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene «maskin» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Pneumatisk dobbelstasjon for varmepresse

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede maskinen utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med en våt overflate eller er i bruk i et fuktig miljø. Vann som trenger inn i maskinen øker risikoen for skade på maskinen og for elektrisk støt.

c) Ikke berør maskinen med våte eller fuktige hender.

d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære maskinen eller til å trekke støpselet ut av en stikkontakt. Hold kabelen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

e) Hvis du arbeider med maskinen utendørs, må du sørge for å bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) Hvis bruk av maskinen i et fuktig miljø ikke kan unngås, bør en jordfeilbryter (RCD) brukes. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

g) Ikke bruk maskinen hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør byttes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.

h) For å unngå elektrisk støt, ikke senk ledningen, støpselet eller maskinen ned i vann eller andre væsker. Ikke bruk maskinen på våte overflater.

i) OBS! LIVSFARE! Ikke senk maskinen ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

j) Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.

k) Unngå at maskinen blir våt. Fare for elektrisk støt!

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med maskinen.

b) Ikke bruk maskinen i et potensielt eksplosivt miljø, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv. Maskinen genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.

c) Hvis du oppdager skade eller uregelmessig drift, slå av maskinen umiddelbart og rapporter det til en overordnet uten forsinkelse.

d) Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader, må du kontakte produsentens servicesenter.

e) Kun produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!

f) Ved brann, bruk et pulver- eller karbondioksid (CO_2) brannslukningsapparat (et beregnet for bruk på strømførende elektriske maskiner) for å slukke den.

g) Barn eller uautoriserte personer har forbud mot å komme inn på en arbeidsstasjon. En distraksjon kan føre til tap av kontroll over maskinen.

h) Bruk maskinen i et godt ventilert rom.

i) Maskinen produserer støv og rusk under drift. Det er viktig å beskytte tilskuere mot skadevirkningene.

j) Ikke avbryt tilførselen av trykkluft ved å knuse eller bøye trykkslangene.

k) Bruk «NØDSTOPP» hvis det er fare for skade eller død, ulykke eller materielle skader.

l) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.

m) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis denne maskinen gis videre til en tredjepart, må håndboken gis videre sammen med den.

n) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.

o) Hold maskinen unna barn og dyr.

p) Hvis denne maskinen brukes sammen med annet utstyr, må også de resterende bruksanvisningene følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker maskinen.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk maskinen når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner som kan svekke evnen til å betjene maskinen betydelig.

b) Maskinen kan betjenes av fysisk sterke personer som er i stand til å håndtere maskinen, er riktig opplært, har lest denne bruksanvisningen og har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.

c) Maskinen er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan maskinen skal brukes.

d) Maskinen kan kun håndteres av fysisk sterke personer som er i stand til å håndtere den, er riktig opplært, kjent med denne håndboken og er opplært innenfor rammen av helse og sikkerhet på arbeidsplassen.

e) Bruk sunn fornuft og vær årvåken når du arbeider med maskinen. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av maskinen kan føre til alvorlige skader.

f) Bruk personlig verneutstyr som kreves for arbeid med maskinen, spesifisert i avsnitt 1 «Forklaring». Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.

g) For å forhindre at maskinen slås på ved et uhell, sørg for at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.

h) Ikke overvurder evnene dine. Hold balansen og vær stabil til enhver tid når du bruker maskinen. Dette vil sikre bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.

i) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

j) Fjern alt justeringsverktøy eller skiftenøkler før du slår på maskinen. Et verktøy eller en skiftenøkkel som blir liggende igjen i den roterende delen av maskinen kan forårsake skade.

k) Bruk øye-, øre- og åndedrettsvern.

l) Maskinen er ikke et leketøy. Barn må overvåkes for å sikre at de ikke leker med maskinen.

m) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i maskinen mens den er i bruk!

2.4. Sikker bruk av maskinen

a) Ikke overbelast maskinen. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En riktig valgt maskin vil utføre oppgaven den er konstruert for bedre og på en tryggere måte.

b) Ikke bruk maskinen hvis «PÅ/AV»-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår maskinen av og på). Maskiner som ikke kan slås av og på med «PÅ/AV»-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.

c) Sørg for at støpselet er koblet fra stikkontakten før du prøver å justere, bytte ut tilbehør eller før du setter maskinen til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for utilsiktet aktivering av maskinen.

d) Koble maskinen fra strømforsyningen før du starter justering, rengjøring og vedlikehold. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.

e) Når den ikke er i bruk, oppbevar den på et trygt sted, unna barn og personer som ikke er kjent med maskinen og som ikke har lest brukerhåndboken. Maskinen kan utgjøre en fare for uerfarne brukere.

f) Hold maskinen i perfekt teknisk stand. Før hver bruk, sjekk for generell skade, spesielt for bevegelige komponenter for sprukne deler eller elementer, og for andre forhold som kan påvirke maskinens sikre drift. Hvis det oppdages skade, lever inn maskinen for reparasjon før bruk.

g) Oppbevar maskinen utilgjengelig for barn.

h) Reparasjon eller vedlikehold av maskinen skal utføres av kvalifiserte personer, kun med originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.

i) For å sikre maskinens driftsmessige integritet, ikke fjern fabrikkmonterte vern og ikke løsne skruer.

j) Ved transport og håndtering av maskinen mellom lageret og destinasjonen, følg de yrkesmessige helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der maskinen skal brukes.

k) Unngå situasjoner der maskinen slutter å virke under bruk på grunn av overdreven belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på maskinen.

l) Ikke berør ledddeler eller tilbehør med mindre maskinen er koblet fra strømkilden.

m) Ikke flytt, juster eller roter maskinen mens den er i drift.

n) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.

o) Rengjør maskinen regelmessig for å forhindre at gjenstridig smuss samler seg.

p) Ikke arbeid på to arbeidsstykker samtidig.

q) Luften som tilføres maskinen skal være tørr, ren og fri for forurensning. Forurensning kan tette rørene og føre til skade på maskinen og dens komponenter.

r) Ikke overskrid anbefalt tilførselstrykk, da dette kan skade maskinen.

s) Ikke dekk til luftinntaket og -utløpet.

t) Maskinen er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.

u) Det er forbudt å gripe inn i maskinens struktur for å endre dens parametere eller konstruksjon.

v) Hold maskinen unna ild- og varmekilder.

w) Ikke overbelast maskinen.

x) Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!

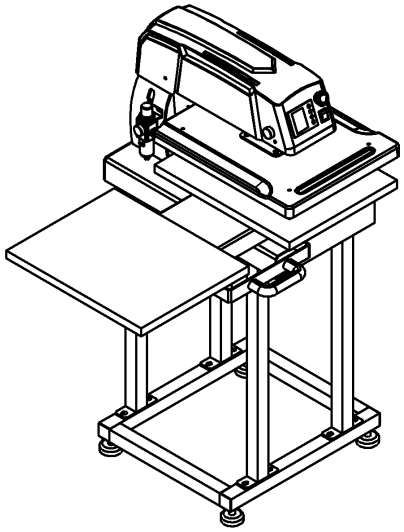
OBS! Til tross for maskinens sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av tilleggselementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av maskinen. Vær årvåken og bruk sunn fornuft når du bruker maskinen.

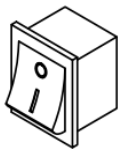
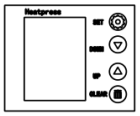
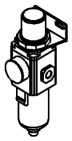
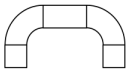
3. Retningslinjer for bruk

Produktet er en industrimaskin designet for høyeffektiv varmepressing.

Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge av utilsiktet bruk av maskinen.

3.1. Maskinoversikt



					
Strømbryter	Nødstoppbryter	Styring	Luftregulator	Start-knapp	Håndtak

3.2. Bruk

Kontrollpanel



A- Temperatur

B- Oppvarming

C- Innstilling av temperatur

D- Innstilling av tid

E- Disk

F- SET-knapp

G- Juster verdien opp/ned

H- CLEAR-knapp

Temperaturinnstilling

1. Trykk på «SET»-knappen.



2. «TEMP» blinker.



3. Trykk på «UP»- eller «DOWN»-knappen for å justere den ideelle temperaturen.



Tidsinnstilling

1. Trykk på «SET»-knappen etter at temperaturen er innstilt.



2. «TIMES» blinker.



3. Trykk på piltastene "UP" eller "DOWN" for å justere tiden du trenger, og trykk deretter på "SET"-knappen i 2–3 sekunder for å lagre innstillingen.



Celsius- og Fahrenheit-veksling

1. Trykk og hold inne «SET»-knappen for å gå inn i menybyttemodus.
2. Trykk på «SET»-knappen for å justere displayet til det vises «5L2».
3. Trykk på « ▲▼ »-knappen for å veksle mellom Fahrenheit og Celsius.

4. Tall 1 = ° F; Tall 0 = ° C

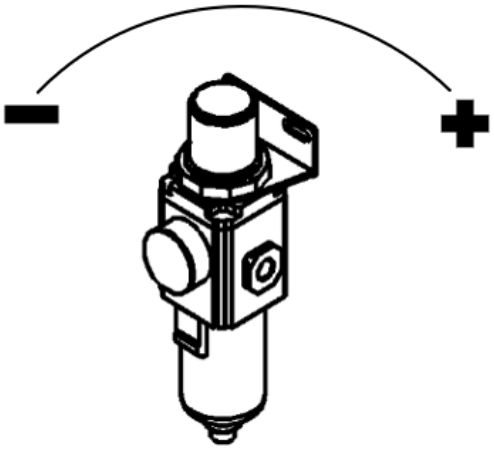




5. Trykk på «SET»-knappen i 2–3 sekunder for å lagre innstillingene.

Trykkjustering

Juster trykket gjennom luftkildeprosessoren for å øke med klokken og redusere mot klokken.



Anbefalte innstillinger

Hvis du ikke har en varmepresse før, foreslår vi at du øver på litt reststoff før du fortsetter med det beste stoffet ditt.

Materiale	Vanlig temperatur	Tid	Bruk
Bomullsklær	160–170 °C (160–180 °C)	30 sek.	• Bruk AW lett varmeoverføringspapir med bildet trykt i omvendt format. • Sørg for at klesdeler som ikke er varmebestandige (som plastknapper) ikke berører den varme platen. • Skriv ut med høyt trykk. • Fjern overføringspapiret raskt etter utskrift for å hindre at det avkjøles og fester seg til bildet.

Linstoff			• Bruk varmeoverføringspapir med bildet i omvendt format. • Sørg for at klesdeler som ikke er varmebestandige (som plastknapper) ikke berører den varme platen. • Skriv ut med høyt trykk.
Kjemisk fiberstoff	150–160 °C (150–160 °C)	20 sek.	• Bruk varmeoverføringspapir med bildet i omvendt format. • Sørg for at klesdeler som ikke er varmebestandige (som plastknapper) ikke berører den varme platen. • Skriv ut med middels trykk.
Puter	175°C (190°C)	50 sek.	• Bruk varmeoverføringspapir med bildet i omvendt format. • Sørg for at klesdeler som ikke er varmebestandige (som plastknapper) ikke berører den varme platen. • Skriv ut med høyt trykk.
Typisk hvitt stoff uten bomull			

MERK!

- Siden materialene og tykkelsen er forskjellige, kreves også forskjellig temperatur og tid.
- Prøv en liten prøve for å få den ideelle temperaturen og tiden som trengs før du skriver ut store mengder.

Driftsmetoder

1. Plasser materialet på arbeidsbordet.
2. Koble til strømstøpselet og slå på strømmen.
3. Still inn ønsket tid og temperatur med TEMP/TIMES -måleren for å få de nødvendige tallene.
   - Trykk på "SET"-knappen, og trykk deretter på "UP"- eller "DOWN"-knappen for å stille inn temperaturen.
   - Trykk på "SET"-knappen igjen, og trykk deretter på "UP"- eller "DOWN"-knappen for å stille inn tiden.
   - COUNTER 0000 betyr hvor mange ganger du har skrevet ut.
   - Du kan trykke på "CLEAR"-knappen i noen sekunder for å skru den tilbake til 0000.
   - Grønt nummer 1 betyr mønster 1, du kan angi og lagre 5 mønstre, og hvert mønster har forskjellig temperatur og tid.

- Du kan trykke på "CLEAR"-knappen for å bytte modus.

4. Temperaturen for varmeplaten vil begynne å stige. Når den når temperaturen du har angitt, plasserer du materialet på arbeidsbordet og lukker håndtaket.

5. Kontrolleren avgir et lydsignal når tiden du har stilt inn, slipp deretter håndtaket og ta ut materialet.

3.3. Rengjøring og vedlikehold

a) Trekk ut støpselet og la maskinen avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis maskinen ikke er i bruk.

b) Trekk alltid ut støpselet til maskinen før du rengjør eller setter den bort.

c) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.

d) Bruk kun milde, matsikre vaskemidler til å vaske maskinen.

e) Etter rengjøring bør alle deler tørkes helt før den brukes igjen.

f) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.

g) Ikke spray maskinen med vannstråle eller senk den ned i vann.

h) Ikke la vann komme inn i maskinen gjennom ventilasjonsåpningene i maskinens kabinett.

i) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.

j) Maskinen må inspiseres regelmessig for å kontrollere dens tekniske effektivitet og avdekke eventuelle skader.

k) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.

l) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.

m) Ikke rengjør maskinen med sure stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade maskinen.

AVFALLSHÅNDTERING AV BRUKTE MASKINER:

Ikke kast denne maskinen i kommunalt avfall. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske maskiner. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å bygge maskinen kan resirkuleres i samsvar med merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

3.4. Løsning av problemer

Problem	Mulig årsak	Løsning
Teller ikke ned, og temperaturen varmes opp som normalt.	Trykket er ikke egnet.	Juster trykkknappen på nytt, og trykk på håndtaket til du hører et "klikk" og viser "Tidtelling"-ikonet.
Klarer ikke å varmes opp, eller	Problem med varmeapparatet	1. Kontroller tilkoblingene til

varmes ikke opp til vist temperatur.	eller skade på reléet.	varmetilbehøret. 2. Bytt ut varmeelementet.
Mangel på farge, falmet bilde.	Utilstrekkelig temperatur og/eller trykketid.	Juster temperaturen eller øk oppvarmingstiden. Sørg for at designet er godt festet inntil materialene.
Mørkere, dyp farge, uskarpt bilde.	Temperaturen var for høy eller trykket lenge.	Still inn en lavere temperatur eller tid. Prøv mer for å få passende temperatur og tid for materialene dine.
Temperaturkontrollmåleren kontrollerer ikke temperaturen, temperaturen fortsetter å stige.	Reléskade.	Bytt ut reléet.

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Värmepress pneumatisk dubbelstation
Modell	MSW-CA-0001D
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [W]	2100
Lufttryck [bar]	4-6
Bordstorlek [cm]	40*50
Temperatur [grader]	0-250
Tid [s]	0-999
IEC-skydd	Klass I
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	780*950*1310
Vikt [kg]	72,8

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är utformad för att underlätta säker och problemfri användning av maskinen. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE MASKINEN OM DU IKKE HAR LÄST OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING NOGA.

För att öka maskinens livslängd och säkerställa problemfri drift, använd den i enlighet med denna användarmanual och utför regelbundet underhåll. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Maskinen är konstruerad för att minska riskerna för bulleremissioner till ett minimum, med hänsyn till tekniska framsteg och möjligheter till bullerreducering.

Förklaring av symbolerna

Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.

Läs instruktionerna före användning.

Produkten måste återvinnas.



VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Tillämpas på den givna situationen.

(allmän varningssymbol)



Använd hörselskydd. Exponering för höga ljudnivåer kan leda till hörselnedsättning.



Använd skyddsglasögon.



Använd skyddshandskar.



Använd skyddskläder.



UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!



OBS! Varning för högt ljud!



UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!



OBSERVERA! Ritningar i denna manual är endast avsedda som illustration och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "maskin" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till:

Pneumatisk dubbelstation för värmepress

2.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användande av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.

b) Undvik att vidröra jordade element som rör, värmare, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elstöt om den jordade maskinen utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i maskinen ökar risken för skador på maskinen och för elstöt.

c) Rör inte vid maskinen med våta eller fuktiga händer.

d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära maskinen eller för att dra ut kontakten ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.

e) Om du arbetar med maskinen utomhus, se till att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Användning av en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

f) Om användning av maskinen i en fuktig miljö inte kan undvikas bör en jordfelsbrytare (RCD) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.

g) Använd inte maskinen om nätsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad nätsladd bör bytas ut av en kvalificerad elektriker eller tillverkarens servicecenter.

h) För att undvika elektriska stötar, doppa inte sladden, kontakten eller maskinen i vatten eller andra vätskor. Använd inte maskinen på våta ytor.

i) OBS! LIVSFARA! Doppa aldrig maskinen i vatten eller andra vätskor vid rengöring.

j) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.

k) Se till att maskinen blir våt. Risk för elektrisk stöt!

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka framåt, observera vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med maskinen.

b) Använd inte maskinen i en potentiellt explosiv miljö, till exempel i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Maskinen genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden drift, stäng omedelbart av maskinen och rapportera det till en handledare utan dröjsmål.

d) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.

e) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!

f) Vid brand, använd en pulver- eller koldioxidbrandsläckare (CO_2) (en avsedd för användning på spänningsförande elektriska maskiner) för att släcka den.

g) Barn eller obehöriga personer är förbjudna att beträda en arbetsplats. En distraktion kan leda till att du förlorar kontrollen över maskinen.

h) Använd maskinen i ett välventilerat utrymme.

i) Maskinen producerar damm och skräp under drift. Det är viktigt att skydda personer i närheten från deras skadliga effekter.

j) Stäng inte av tryckluftsförsörjningen genom att klämma eller böja tryckslangarna.

k) Använd "NÖDSTOPP" om det finns risk för personskada eller dödsfall, olycka eller egendomsskada.

l) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.

m) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om denna maskin överlämnas till en tredje part måste manualen lämnas vidare tillsammans med den.

n) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.

o) Håll maskinen utom räckhåll för barn och djur.

p) Om denna maskin används tillsammans med annan utrustning ska även de återstående bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra åskådare när du använder maskinen.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte maskinen när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som avsevärt kan försämra förmågan att använda maskinen.

b) Maskinen får användas av fysiskt friska personer som kan hantera maskinen, är korrekt utbildade, har läst denna bruksanvisning och har fått utbildning i arbetsmiljö och säkerhet.

c) Maskinen är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur maskinen ska användas.

d) Maskinen får endast hanteras av fysiskt friska personer som kan hantera den, är korrekt utbildade, bekanta med denna manual och utbildade inom arbetsmiljö och säkerhet.

e) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med maskinen. Tillfällig förlust av koncentrationen vid användning av maskinen kan leda till allvarliga skador.

f) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med maskinen, specificerad i avsnitt 1 "Teckenförklaring". Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.

g) För att förhindra att maskinen slås på av misstag, se till att strömbrytaren är i AV-läge innan du ansluter den till en strömkälla.

h) Överskatta inte dina förmågor. Håll balansen och stå stabilt hela tiden när du använder maskinen. Detta säkerställer bättre kontroll över maskinen i oväntade situationer.

i) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

j) Ta bort alla justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du slår på maskinen. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i maskinens roterande del kan orsaka skador.

k) Använd ögon-, hörsel- och andningsskydd.

l) Maskinen är inte en leksak. Barn måste övervakas för att säkerställa att de inte leker med maskinen.

m) Stoppa inte in händerna eller andra föremål i maskinen medan den används!

2.4. Säker maskinanvändning

a) Överbelasta inte maskinen. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt vald maskin kommer att utföra den uppgift den är konstruerad för bättre och på ett säkrare sätt.

b) Använd inte maskinen om "ON/OFF"-strömbrytaren inte fungerar korrekt (inte slår på och av maskinen). Maskiner som inte kan slås på och av med "ON/OFF"-strömbrytaren är farliga, bör inte användas och måste repareras.

c) Se till att kontakten är urkopplad från uttaget innan du försöker justera, byta ut tillbehör eller innan du ställer maskinen åt sidan. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för oavsiktlig aktivering av maskinen.

d) Koppla bort maskinen från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.

e) När den inte används, förvara den på en säker plats, utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med maskinen och som inte har läst bruksanvisningen. Maskinen kan utgöra en fara i händerna på oerfarna användare.

f) Håll maskinen i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att det inte finns några allmänna skador, särskilt rörliga komponenter för spruckna delar eller element, och för andra förhållanden som kan påverka maskinens säkra drift. Om skador upptäcks, lämna in maskinen för reparation före användning.

g) Förvara maskinen utom räckhåll för barn.

h) Maskinreparation eller underhåll bör utföras av kvalificerad personal, endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.

i) För att säkerställa maskinens funktionsduglighet, ta inte bort fabriksmonterade skydd och lossa inte några skruvar.

j) Vid transport och hantering av maskinen mellan lagret och destinationen, följ de arbetsmiljö- och säkerhetsprinciper för manuell transport som gäller i det land där maskinen ska användas.

k) Undvik situationer där maskinen slutar fungera under användning på grund av överdriven belastning. Detta kan leda till överhettning av drivelementen och skador på maskinen.

l) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte maskinen har kopplats bort från strömkällan.

m) Flytta, justera eller rotera inte maskinen under arbetets gång.

n) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.

o) Rengör maskinen regelbundet för att förhindra att envis smuts samlas.

p) Arbeta inte på två arbetsstycken samtidigt.

q) Luften som tillförs maskinen ska vara torr, ren och fri från föroreningar. Föroreningar kan täppa till rörledningarna och leda till skador på maskinen och dess komponenter.

r) Överskrid inte det rekommenderade matningstrycket eftersom det kan skada maskinen.

s) Täck inte över luftintag och luftutsläpp.

t) Maskinen är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.

u) Det är förbjudet att ingripa i maskinens struktur för att ändra dess parametrar eller konstruktion.

v) Håll maskinen borta från eld- och värmekällor.

w) Överbelasta inte maskinen.

x) Täck inte över ventilationsöppningarna!



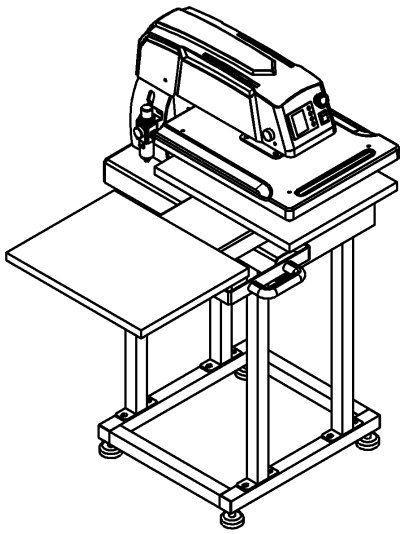
OBS! Trots maskinens säkra design och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar operatören, finns det fortfarande en liten risk för olyckor eller skador vid användning av maskinen. Var uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder maskinen.

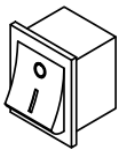
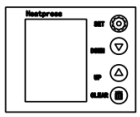
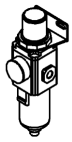
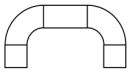
3. Riktlinjer för användning

Produkten är en industrimaskin konstruerad för högeffektiv värmepressning.

Användaren är ansvarig för eventuella skador som uppstår till följd av oavsiktlig användning av maskinen.

3.1. Maskinöversikt



					
Strömbrytare	Nödstoppsbrytare	Styrenhet	Luftregulator	Startknapp	Handtag

3.2. Användning

Styrpanel



A- Temperatur

B- Uppvärmning

C- Inställning av temp.

D- Inställning av tid

E- Räknare

F- SET-knapp

G- Justera värde upp/ner

H- CLEAR-knapp

Temperaturinställning

1. Tryck på knappen “SET”.



2. ”TEMP blinkar.



3. Tryck på knappen “UP” eller “DOWN” för att justera din idealtemperatur.



Tidsinställning

1. Tryck på knappen “SET” efter att temperaturen är inställd.



2. ”TIMES blinkar.



3. Tryck på pilarna “UP” eller “DOWN” för att justera tiden du behöver och tryck sedan på “SET”-knappen i 2–3 sekunder för att spara inställningen.



Växla mellan Celsius och Fahrenheit

1. Håll “SET”-knappen intryckt för att gå till menyväxlingsläge.
2. Tryck på “SET”-knappen för att justera displayen tills den visar “5L2”.

3. Tryck på “▲▼”-knappen för att växla mellan Fahrenheit och Celsius.
4. Siffra 1=° F; Siffra 0=° C

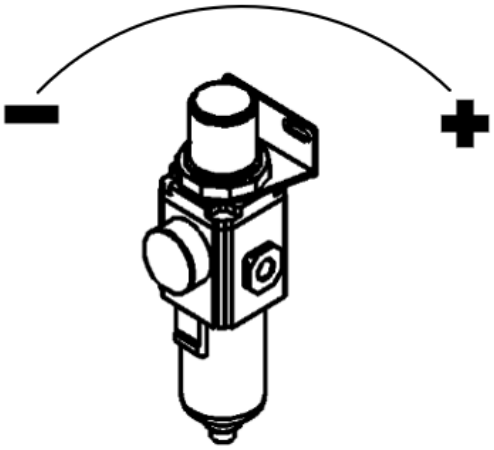




5. Tryck på “SET”-knappen i 2–3 sekunder för att spara inställningarna.

Tryckjustering

Justera trycket genom luftkällprocessorn för att öka medurs och minska moturs.



Rekommenderade inställningar

Om du inte har en värmepress tidigare föreslår vi att du övar på lite tygrester innan du börjar med ditt bästa tyg.

Material	Vanlig temperatur	Tid	Användning
Bomullskläder	160–180°C (320–360°F)	30 sek.	• Använd lätt värmeöverföringspapper från AW med bilden tryckt i omvänt format. • Se till att klädesdelar som inte är värmebeständiga (t.ex. plastknappar) inte vidrör den uppvärmda plattan. • Skriv ut med högt tryck. • Dra av överföringspappret snabbt efter utskrift för att förhindra att det svalnar och fastnar på bilden.

Linnetyg			• Använd värmeöverföringspapper med bilden i omvänt format. • Se till att klädesdelar som inte är värmebeständiga (t.ex. plastknappar) inte vidrör den uppvärmda plattan. • Skriv ut med högt tryck.
Kemisk fibertyg	150–160 °C (300–320 °F)	20 sek.	• Använd värmeöverföringspapper med bilden i omvänt format. • Se till att klädesdelar som inte är värmebeständiga (t.ex. plastknappar) inte vidrör den uppvärmda plattan. • Skriv ut med medelhögt tryck.
Kuddar	175°C (190°C)	50 sek.	• Använd värmeöverföringspapper med bilden i omvänt format. • Se till att klädesdelar som inte är värmebeständiga (t.ex. plastknappar) inte vidrör den uppvärmda plattan. • Skriv ut med högt tryck.
Typiskt vitt tyg utan bomull			

VARSEL!

- Eftersom materialen och tjockleken är olika krävs också olika temperatur och tid.
- Testa ett litet prov för att få den ideala temperaturen och tiden som behövs innan du skriver ut stora mängder.

Driftsmetoder

1. Placera materialet på arbetsbordet.
2. Anslut strömkontakten och slå på strömmen.
3. Ställ in önskad tid och temperatur med TEMP/TIMES -mätaren för att få önskade siffror.
   - Tryck på knappen "SET" och sedan på knappen "UP" eller "DOWN" för att ställa in temperaturen.
   - Tryck på "SET"-knappen igen och tryck sedan på "UP" eller "DOWN"-knappen för att ställa in tiden.
   - COUNTER 0000 betyder hur många gånger du har skrivit ut.
   - Du kan trycka på knappen "CLEAR " i några sekunder för att återställa den till 0000.

- Grön siffra 1 betyder mönster 1, du kan ställa in och spara 5 mönster, och varje mönster har en annan temperatur och tid.
- Du kan trycka på knappen "CLEAR" för att växla läge.

4. Temperaturen för värmeplattan börjar stiga. När den når den inställda temperaturen placerar du materialet på arbetsbordet och stänger handtaget.
5. Styrenheten avger ett ljud när den inställda tiden nås, släpp sedan handtaget och ta ut materialet.

3.3. Rengöring och underhåll

a) Dra ur nätsladden och låt maskinen svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om maskinen inte används.

b) Dra alltid ur sladden till maskinen innan du rengör eller ställer undan den.

c) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.

d) Använd endast milda, livsmedelssäkra rengöringsmedel för att diska maskinen.

e) Efter rengöring av maskinen ska alla delar torkas helt innan den används igen.

f) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.

g) Spraya inte maskinen med vattenstråle och sänk inte ner den i vatten.

h) Låt inte vatten komma in i maskinen genom ventilationsöppningarna i maskinens hölje.

i) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.

j) Maskinen måste regelbundet inspekteras för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.

k) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.

l) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.

m) Rengör inte maskinen med sura ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada maskinen.

KASSERING AV BEGAGNAD MASKIN:

Kassera inte denna maskin i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinningsstation för elektriska och elektroniska maskiner. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasten som används för att tillverka maskinen kan återvinnas i enlighet med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

3.4. Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Nedräkningen går inte och temperaturen värms upp som vanligt.	Trycket är inte lämpligt.	Justera tryckknappen och tryck på handtaget tills du hör ett "klick" och ikonen "Tidsräkning" visas.

Värms inte upp eller värms inte upp till den visade temperaturen.	Problem med värmemaskinen eller reläskada.	1. Kontrollera värmeanslutningarna. 2. Byt ut värmeelementet.
Bristande färg, blek bild.	Otillräcklig temperatur och/eller presstid.	Justera temperaturen eller öka uppvärmningstiden. Se till att designen är ordentligt fastsatt i jämnhöjd med materialet.
Mörkfärgad, djup färg, suddig bild.	Temperaturen var för hög eller så har den pressats under en längre tid.	Ställ in en lägre temperatur eller tid. Försök mer för att få lämplig temperatur och tid för dina material.
Temperaturmätaren styr inte temperaturen, temperaturen fortsätter att stiga.	Reläskada.	Byt ut reläet.

Este manual do usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que as traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Prensa térmica pneumática de estação dupla
Modelo	MSW-CA-0001D
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50
Potência nominal [W]	2100
Pressão atmosférica [bar]	4-6
Tamanho da mesa [cm]	40*50
Temperatura [graus]	0-250
Tempo [s]	0-999
Proteção IEC	Aula I
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	780*950*1310
Peso [kg]	72,8

1. Descrição geral

O manual do usuário foi desenvolvido para auxiliar no uso seguro e sem problemas da máquina. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE A MÁQUINA SEM ANTES TER LIDO E COMPREENDIDO ATENTAMENTE ESTE MANUAL DO USUÁRIO.

Para aumentar a vida útil da máquina e garantir seu funcionamento sem problemas, utilize-a de acordo com este manual do usuário e realize manutenções regulares. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. A máquina foi projetada para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, levando em consideração o progresso tecnológico e as oportunidades de redução de ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em causa.

(sinal de aviso geral)



Utilize proteção para os ouvidos. A exposição a ruídos fortes pode resultar em perda de audição.



Ponha óculos de proteção.



Coloque luvas de proteção.



Use vestuário de proteção.



ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!



ATENÇÃO! Aviso de ruído alto!



ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos neste manual são meramente ilustrativos e alguns detalhes podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "máquina" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a:

Prensa térmica pneumática de dupla estação

2.1. Segurança elétrica

a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

b) Evite tocar em elementos aterrados, como tubulações, aquecedores, caldeiras e refrigeradores. Há um risco maior de choque elétrico se a máquina aterrada for exposta à chuva, entrar em contato direto com uma superfície molhada ou estiver operando em um ambiente úmido. A entrada de água na máquina aumenta o risco de danos à máquina e de choque elétrico.

c) Não toque na máquina com as mãos molhadas ou úmidas.

d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o use para transportar a máquina ou para puxar o plugue da tomada. Mantenha o cabo longe de fontes de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Se estiver trabalhando com a máquina ao ar livre, certifique-se de usar uma extensão elétrica adequada para uso externo. A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

f) Caso seja inevitável o uso da máquina em um ambiente úmido, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (DR). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

g) Não utilize a máquina se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais visíveis de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou na assistência técnica do fabricante.

h) Para evitar choque elétrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou a máquina em água ou outros líquidos. Não utilize a máquina em superfícies molhadas.

i) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe a máquina em água ou outros líquidos.

j) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.

k) Evite que a máquina se molhe. Risco de choque elétrico!

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente antecipar-se, observe o que está acontecendo e use o bom senso ao trabalhar com a máquina.

b) Não utilize a máquina em ambientes potencialmente explosivos, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis. A máquina gera faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.

c) Se detectar danos ou funcionamento irregular, desligue imediatamente a máquina e informe um supervisor sem demora.

d) Se não tiver a certeza de que o produto está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.

e) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no produto. Não tentar efetuar reparações por conta própria!

f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó químico ou de dióxido de carbono (CO_2) (próprio para uso em máquinas elétricas energizadas) para apagá-lo.

g) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas na área de trabalho. Uma distração pode resultar na perda do controle da máquina.

h) Utilize a máquina em um espaço bem ventilado.

i) A máquina produz poeira e detritos durante o funcionamento. É importante proteger os transeuntes dos seus efeitos nocivos.

j) Não cortar a alimentação de ar comprimido esmagando ou dobrando as mangueiras de pressão.

k) Utilize o botão “PARADA DE EMERGÊNCIA” caso haja risco de ferimentos, morte, acidente ou danos.

l) Inspecionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.

m) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se esta máquina for repassada a terceiros, o manual deverá ser repassado juntamente com ela.

n) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.

o) Mantenha a máquina longe do alcance de crianças e animais.

p) Se esta máquina for utilizada em conjunto com outros equipamentos, as demais instruções de uso também deverão ser seguidas.



Lembrete! Ao utilizar a máquina, proteja crianças e outras pessoas próximas.

2.3. Segurança pessoal

a) Não utilize a máquina quando estiver cansado, doente ou sob o efeito de álcool, narcóticos ou medicamentos que possam prejudicar significativamente a capacidade de operá-la.

b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manuseá-la, devidamente treinadas, que tenham consultado este manual de operação e recebido treinamento em saúde e segurança ocupacional.

c) A máquina não foi concebida para ser manuseada por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de operar a máquina.

d) A máquina só pode ser manuseada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manuseá-la, devidamente treinadas, familiarizadas com este manual e treinadas no âmbito da saúde e segurança ocupacional.

e) Ao trabalhar com a máquina, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante o uso da máquina pode causar ferimentos graves.

f) Utilize os equipamentos de proteção individual necessários para trabalhar com a máquina, conforme especificado na seção 1 “Legenda”. A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.

g) Para evitar que a máquina ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor esteja na posição DESLIGADO antes de conectá-la a uma fonte de energia.

h) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o equipamento, mantenha o equilíbrio e permaneça estável em todos os momentos. Isso garantirá um melhor controle do equipamento em situações inesperadas.

i) Não usar roupas largas ou jóias. Mantenha o cabelo, as roupas e as luvas longe das partes móveis. Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas partes móveis.

j) Remova todas as ferramentas de ajuste ou chaves antes de ligar a máquina. Uma ferramenta ou chave deixada na parte giratória da máquina pode causar ferimentos.

k) Use proteção para os olhos, ouvidos e vias respiratórias.

l) A máquina não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com a máquina.

m) Não coloque as mãos ou outros objetos dentro da máquina enquanto ela estiver em uso!

2.4. Uso seguro da máquina

a) Não sobrecarregue a máquina. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Uma máquina selecionada corretamente executará a tarefa para a qual foi projetada de forma melhor e mais segura.

b) Não use a máquina se o interruptor “LIGAR/DESLIGAR” não funcionar corretamente (não ligar e desligar a máquina). Máquinas que não podem ser ligadas e desligadas usando o interruptor “LIGAR/DESLIGAR” são perigosas, não devem ser operadas e devem ser reparadas.

c) Certifique-se de que o plugue esteja desconectado da tomada antes de tentar qualquer ajuste, substituição de acessórios ou antes de guardar a máquina. Essas precauções reduzem o risco de ativação acidental da máquina.

d) Desconecte a máquina da fonte de alimentação antes de iniciar qualquer ajuste, limpeza ou manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.

e) Quando não estiver em uso, guarde em local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com a máquina e que não tenham lido o manual do usuário. A máquina pode representar um risco nas mãos de usuários inexperientes.

f) Mantenha a máquina em perfeitas condições técnicas. Antes de cada uso, verifique se há danos gerais, especialmente nos componentes móveis, procurando por peças ou elementos trincados, e quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura da máquina. Se forem detectados danos, leve a máquina para reparo antes de usá-la.

g) Mantenha a máquina fora do alcance de crianças.

h) O reparo ou a manutenção da máquina devem ser realizados por pessoas qualificadas, utilizando somente peças de reposição originais. Isto garantirá uma utilização segura.

i) Para garantir a integridade operacional da máquina, não remova as proteções instaladas de fábrica e não afrouxe nenhum parafuso.

j) Ao transportar e manusear a máquina entre o armazém e o destino, observe os princípios de saúde e segurança ocupacional para operações de transporte manual que se aplicam no país onde a máquina será utilizada.

k) Evite situações em que a máquina pare de funcionar durante o uso devido à sobrecarga. Isso pode resultar em superaquecimento dos elementos de acionamento e danos à máquina.

l) Não toque nas partes articuladas ou nos acessórios, a menos que a máquina esteja desconectada da fonte de alimentação.

m) Não mova, ajuste ou gire a máquina durante o funcionamento.

n) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.

o) Limpe a máquina regularmente para evitar o acúmulo de sujeira incrustada.

p) Não trabalhar em duas peças de trabalho ao mesmo tempo.

q) O ar fornecido à máquina deve ser seco, limpo e livre de contaminantes. A contaminação pode obstruir os condutos e causar danos à máquina e aos seus componentes.

r) Não exceda a pressão de alimentação recomendada, pois isso pode danificar a máquina.

s) Não cobrir a entrada e a saída de ar.

t) A máquina não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

u) É proibido interferir na estrutura da máquina para alterar seus parâmetros ou sua construção.

v) Mantenha a máquina longe de fontes de fogo e calor.

w) Não sobrecarregue a máquina.

x) Não tapar as aberturas de ventilação!

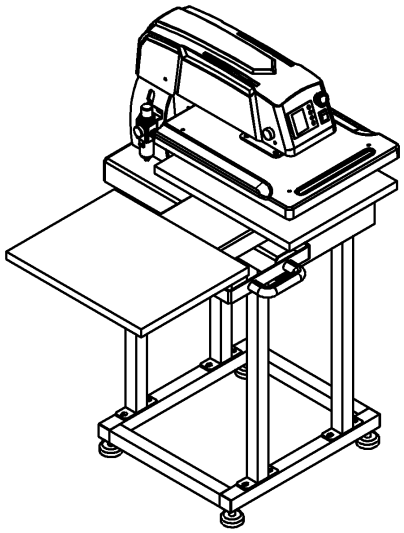
ATENÇÃO! Apesar do design seguro da máquina e de seus recursos de proteção, e apesar do uso de elementos adicionais que protegem o operador, ainda existe um pequeno risco de acidente ou lesão ao usar a máquina. Mantenha-se alerta e use o bom senso ao usar a máquina.

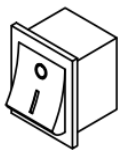
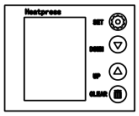
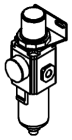
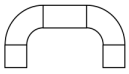
3. Orientações de utilização

O produto é uma máquina industrial projetada para prensagem a quente de alta eficiência.

O usuário é responsável por quaisquer danos resultantes do uso indevido da máquina.

3.1. Visão geral da máquina



					
Interruptor de alimentação	Interruptor de parada de emergência	Controlador	Regulador de ar	Botão Iniciar	Pega

3.2. Utilização

Painel de controle



A- Temperatura

B- Aquecimento

C- Ajustar a temperatura.

D- Definir hora

E- Contador

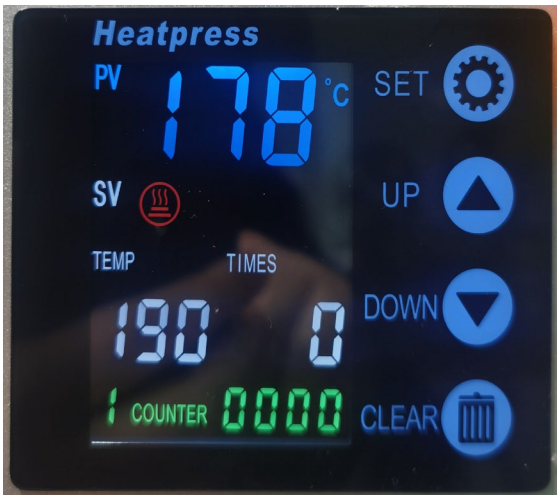
F- Botão CONFIGURAR

G- Ajustar valor para cima/para baixo

H- Botão LIMPAR

Configuração de temperatura

1. Pressione o botão “SET”.



2. O “TEMP” pisca.



3. Pressione o botão “UP” ou “DOWN” para ajustar a temperatura ideal.



Configuração de tempo

1. Pressione o botão “SET” após a temperatura ser definida.



2. O “TIMES” pisca.



3. Pressione as setas “UP” ou o botão “DOWN” para ajustar o tempo desejado e, em seguida, pressione o botão “SET” por 2 a 3 segundos para salvar a configuração.



Alternância entre Celsius e Fahrenheit

1. Pressione e mantenha pressionado o botão “SET” para entrar no modo de troca de menus.
2. Pressione o botão “SET” para ajustar a exibição até que apareça “5L2”.
3. Pressione o botão “▲▼” para alternar entre Fahrenheit e Celsius.
4. Número 1 = ° F; Número 0 = ° C

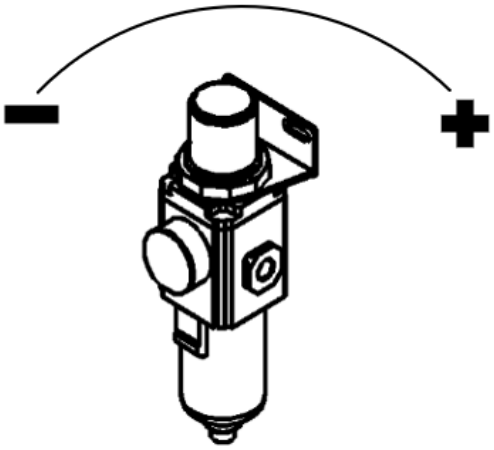




5. Pressione o botão “SET” por 2 a 3 segundos para salvar as configurações.

Ajuste de pressão

Ajuste a pressão através do processador da fonte de ar para aumentá-la no sentido horário e diminuí-la no sentido anti-horário.



Configurações recomendadas

Se você nunca usou uma prensa térmica, sugerimos que pratique em um retalho de tecido antes de usar no seu tecido de melhor qualidade.

Material	Temperatura usual	Tempo	Utilização
Roupas de algodão	320–360°F (160–180°C)	30 segundos.	• Utilize papel de transferência térmica AW Light com a imagem impressa em formato invertido. • Certifique-se de que as partes da roupa que não são resistentes ao calor (como botões de plástico) não entrem em contato com a placa aquecida. • Imprimir com alta pressão. • Retire o papel de transferência rapidamente após a impressão para evitar que ele esfrie e grude na sua imagem.
Tecido de linho			• Utilize papel de transferência térmica com a imagem em formato invertido. • Certifique-se de que as partes da roupa que não são resistentes ao calor (como botões de plástico) não entrem em contato com a placa aquecida. • Imprimir com alta pressão.
Tecido de fibra química	300–320°F (150–160°C)	20 segundos.	• Utilize papel de transferência térmica com a imagem em formato invertido. • Certifique-se de que as partes da roupa que não são resistentes ao calor (como botões de plástico) não entrem em contato com a placa aquecida. • Imprima com pressão média.

Travesseiros	340°F (190°C)	50 segundos.	• Utilize papel de transferência térmica com a imagem em formato invertido. • Certifique-se de que as partes da roupa que não são resistentes ao calor (como botões de plástico) não entrem em contato com a placa aquecida. • Imprimir com alta pressão.
Tecido branco típico que não seja de algodão			



PERCEBER!

- Como os materiais e a espessura são diferentes, a temperatura e o tempo necessários também são diferentes.
- Por favor, faça um teste com uma pequena amostra para determinar a temperatura e o tempo ideais antes de imprimir grandes quantidades.

Métodos de operação

1. Coloque o material sobre a mesa de trabalho.
2. Conecte o plugue na tomada e ligue a energia.
3. Defina a hora e a temperatura desejadas com o medidor TEMP/TIMES para obter os valores necessários.
   - Pressione o botão "SET", depois pressione o botão ""UP ou ""DOWN para definir a temperatura.
   - Pressione o botão "SET" novamente e, em seguida, pressione o botão "UP" ou "DOWN" para definir a hora.
   - COUNTER 0000 Significa quantas vezes você imprimiu.
   - Você pode pressionar o botão "CLEAR" por alguns segundos para voltar ao 0000normal.
   - O número verde 1 significa Padrão 1. Você pode configurar e salvar até 5 padrões, e cada padrão tem uma temperatura e um tempo diferentes.
   - Você pode pressionar o botão "CLEAR" para alternar o modo.
4. A temperatura da placa de aquecimento começará a subir. Quando atingir a temperatura definida, coloque o material sobre a mesa de trabalho e feche a alavanca.
5. O controlador emitirá um sinal sonoro ao atingir o tempo definido; em seguida, solte a alavanca e retire o material.

3.3. Limpeza e manutenção

a) Desligue a máquina da tomada e deixe-a arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se a máquina não estiver a ser utilizada.

b) Desligue sempre a máquina da tomada antes de a limpar ou guardar.

c) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.

d) Utilize apenas detergentes suaves e próprios para alimentos para lavar a máquina.

e) Após a limpeza, todas as peças devem estar completamente secas antes de a utilizar novamente.

f) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.

g) Não utilize jatos de água na máquina nem a submerja em água.

h) Não permita que a água entre na máquina através das aberturas de ventilação na sua estrutura.

i) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.

j) A máquina deve ser inspecionada regularmente para verificar o seu desempenho técnico e detetar quaisquer danos.

k) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.

l) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.

m) Não limpe a máquina com substâncias ácidas, agentes medicinais, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificá-la.

DESCARTE DE MÁQUINAS USADAS:

Não deite esta máquina em sistemas de resíduos municipais. Entregue-a num ponto de recolha e reciclagem de equipamentos elétricos e elétricos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados no fabrico da máquina podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

3.4. Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
A contagem regressiva não inicia e a temperatura sobe normalmente.	A pressão não está adequada.	Reajuste o botão de pressão e pressione a alavanca até ouvir um "clique" e o ícone "Contagem Regressiva" ser exibido.
Não aquece ou não atinge a temperatura exibida.	Problema na máquina de aquecimento ou relé danificado.	1. Verifique as conexões do acessório de aquecimento. 2. Substitua o elemento de aquecimento.
Falta de cor, imagem desbotada.	Temperatura e/ou tempo de pressão insuficientes.	Ajuste a temperatura ou aumente o tempo de aquecimento. Certifique-se de que o desenho esteja firmemente aderido ao material.
Cor escura, profunda, imagem borrada.	A temperatura estava muito alta ou o tempo de pressão foi muito	Ajuste para uma temperatura ou tempo mais baixo. Faça alguns

	longo.	testes para encontrar a temperatura e o tempo adequados para o seu material.
O medidor de controle de temperatura não está controlando a temperatura, que continua subindo.	Relé danificado.	Substitua o relé.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou anglickou verziou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnym referenčným dokumentom. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Dvojitá stanica pneumatického tepelného lisu
Model	MSW-CA-0001D
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230 / 50
Menovitý výkon [W]	2100
Tlak vzduchu [bar]	4-6
Veľkosť stola [cm]	40*50
Teplota [stupeň]	0-250
Čas [s]	0-999
Ochrana IEC	Trieda I
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	780*950*1310
Hmotnosť [kg]	72,8

1. Všeobecný popis

Táto používateľská príručka je navrhnutá tak, aby vám pomohla bezpečne a bezproblémovo používať stroj. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE STROJ, POKIAĽ STE SI POZORNE PREČÍTALI A NEPOROZUMELI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU.

Pre predĺženie životnosti stroja a zabezpečenie bezproblémovej prevádzky ho používajte v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Stroj je navrhnutý tak, aby minimalizoval riziká emisií hluku, berúc do úvahy technologický pokrok a možnosti znižovania hluku.

Legenda

Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.

Pred použitím si prečítajte pokyny.

Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu.

(všeobecné výstražné znamenie)



Používajte ochranu sluchu. Vystavenie silnému hluku môže mať za následok stratu sluchu.



Používajte ochranné okuliare.



Používajte ochranné rukavice.



Používajte ochranné oblečenie.



POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



POZOR! Varovanie pred hlasným zvukom!



POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!



UPOZORNENIE! Výkresy v tejto príručke slúžia len na ilustračné účely a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného produktu.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy „stroj“ alebo „produkt“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie:

Dvojitá pneumatická stanica tepelného lisu

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnený stroj vystavený dažďu, príde do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo pracuje vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do stroja zvyšuje riziko poškodenia stroja a úrazu elektrickým prúdom.

c) Nedotýkajte sa stroja mokrými alebo vlhkými rukami.

d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie stroja ani na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak pracujete so strojom vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak sa nedá vyhnúť používaniu stroja vo vlhkom prostredí, mal by sa použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

g) Nepoužívajte stroj, ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.

h) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody ani iných kvapalín. Nepoužívajte zariadenie na mokrých povrchoch.

i) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Počas čistenia nikdy neponárajte zariadenie do vody ani iných kvapalín.

j) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.

k) Zabráňte namoknutiu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Uistite sa, že pracovisko je čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Snažte sa premýšľať dopredu, pozorovať, čo sa deje, a pri práci so zariadením používajte zdravý rozum.

b) Nepoužívajte zariadenie v potenciálne výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) Ak zistíte poškodenie alebo nepravidelnú prevádzku, zariadenie okamžite vypnite a bezodkladne to nahláste nadriadenému.

d) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.

e) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!

f) V prípade požiaru použite na jeho uhasenie práškový alebo oxid uhličitý (CO_2) hasiaci prístroj (určený na použitie na elektrických strojoch pod napätím).

g) Deťom alebo neoprávneným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie pozornosti môže viesť k strate kontroly nad zariadením.

h) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.

i) Zariadenie počas prevádzky vytvára prach a nečistoty. Okolostojace osoby je potrebné chrániť pred ich škodlivými účinkami.

j) Neprerušujte prívod stlačeného vzduchu drvením alebo ohýbaním tlakových hadíc.

k) Ak hrozí riziko zranenia alebo smrti, nehody alebo poškodenia, použite tlačidlo „NÚDZOVÉ ZASTAVENIE“.

l) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.

m) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak tento stroj odovzdáte tretej strane, je potrebné odovzdať spolu s ním aj tento návod na obsluhu.

n) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.

o) Uchovávajte stroj mimo dosahu detí a zvierat.

p) Ak sa tento stroj používa spolu s iným zariadením, musia sa dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní stroja chráňte deti a ostatné okoloidúce osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Nepoužívajte stroj, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť obsluhovať stroj.

b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné so strojom manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

c) Stroj nie je určený na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo neboli poučené o spôsobe obsluhy stroja.

d) So strojom môžu manipulovať iba fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, oboznámené s týmto návodom a vyškolené v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

e) Pri práci so strojom používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata sústredenia počas používania stroja môže viesť k vážnym zraneniam.

f) Používajte osobné ochranné prostriedky podľa požiadaviek na prácu so strojom, ktoré sú uvedené v časti 1 „Legenda“. Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.

g) Aby ste predišli náhodnému zapnutiu stroja, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že je vypínač v polohe VYPNUTÉ.

h) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní stroja udržiavajte rovnováhu a zostaňte stabilní. Zabezpečíte tak lepšiu kontrolu nad strojom v neočakávaných situáciách.

i) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

j) Pred zapnutím stroja odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nástroj alebo kľúč ponechaný v rotujúcej časti stroja môže spôsobiť zranenie.

k) Používajte ochranu očí, sluchu a dýchacích ciest.

l) Stroj nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so strojom nehrali.

m) Nevkladajte ruky ani iné predmety do stroja, kým je v prevádzke!

2.4. Bezpečné používanie stroja

a) Nepreťažujte stroj. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolený stroj bude vykonávať úlohu, na ktorú bol navrhnutý, lepšie a bezpečnejšie.

b) Nepoužívajte stroj, ak vypínač „ZAP./VYP.“ nefunguje správne (nezapína a nevypína stroj). Stroje, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača „ZAP./VYP.“, sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a musia sa opraviť.

c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením stroja sa uistite, že je zástrčka odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného zapnutia stroja.

d) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte stroj od napájania. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.

e) Ak sa stroj nepoužíva, skladujte ho na bezpečnom mieste mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú so strojom oboznámené a neprečítali si návod na obsluhu. Stroj môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.

f) Udržiavajte stroj v perfektnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený, najmä či pohyblivé komponenty nie sú prasknuté alebo či nemajú iné problémy, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku stroja. Ak zistíte poškodenie, pred použitím odovzdajte stroj na opravu.

g) Uchovávajte stroj mimo dosahu detí.

h) Opravu alebo údržbu stroja by mali vykonávať kvalifikované osoby, pričom by sa mali používať iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.

i) Aby ste zabezpečili prevádzkovú integritu stroja, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.

j) Pri preprave a manipulácii so strojom medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre ručnú prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa stroj bude používať.

k) Zabráňte situáciám, keď stroj počas používania prestane fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu pohonných prvkov a poškodeniu stroja.

l) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ stroj nebol odpojený od zdroja napájania.

m) Počas práce stroj nepremiestňujte, neupravujte ani neotáčajte.

n) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.

o) Stroj pravidelne čistite, aby ste predišli hromadeniu odolných nečistôt.

p) Nepracujte súčasne na dvoch obrobkoch.

q) Vzduch privádzaný do stroja by mal byť suchý, čistý a bez nečistôt. Nečistoty môžu upchať potrubia a viesť k poškodeniu stroja a jeho komponentov.

r) Neprekračujte odporúčaný prívodný tlak, pretože by to mohlo poškodiť stroj.

s) Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu.

t) Stroj nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.

u) Je zakázané zasahovať do konštrukcie stroja za účelom zmeny jeho parametrov alebo konštrukcie.

v) Stroj uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.

w) Nepreťažujte stroj.

x) Nezakrývajte vetracie otvory!

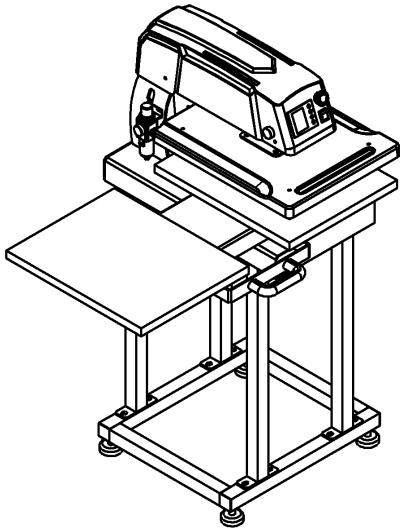
POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii stroja a jeho ochranným prvkom a napriek použitiu dodatočných prvkov chrániacich obsluhu, pri používaní stroja stále existuje mierne riziko nehody alebo zranenia. Pri používaní stroja buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

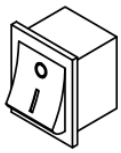
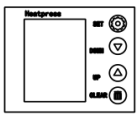
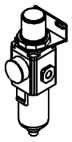
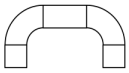
3. Pokyny na používanie

Produkt je priemyselný stroj určený na vysokoúčinné tepelné lisovanie.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúčelovým použitím stroja.

3.1. Prehľad stroja



					
Vypínač	Núdzový vypínač	Ovládač	Regulátor vzduchu	Tlačidlo Štart	Rukoväť

3.2. Prevádzka

Ovládací panel



A- Teplota

B- Kúrenie

C- Nastavenie teploty.

D- Čas tuhnutia

E- Pult

F- Tlačidlo NASTAVIŤ

G- Úprava hodnoty nahor/nadol

H- Tlačidlo VYMAZAŤ

Nastavenie teploty

1. Stlačte tlačidlo „SET“.



2. Bliká „ TEMP“.



3. Stlačením tlačidla „UP“ alebo „DOWN“ nastavte ideálnu teplotu.



Nastavenie času

1. Po nastavení teploty stlačte tlačidlo „ SET“.



2. Bliká „ TIMES“.



3. Stlačením tlačidla so šípkami „UP“ alebo „DOWN“ nastavte požadovaný čas a potom stlačte tlačidlo „ SET“ na 2 – 3 sekundy, čím nastavenie uložíte.



Prepínanie medzi stupňami Celzia a Fahrenheita

1. Stlačte a podržte tlačidlo „ SET“ pre vstup do režimu prepínania ponuky.
2. Stlačte tlačidlo „ SET“ a upravte zobrazenie, kým sa nezobrazí „ 5L2“.

3. Stlačením tlačidla „ ▲▼ “ prepnete medzi stupňami Fahrenheita a Celzia.
4. Číslo 1 = ° F; Číslo 0 = ° C

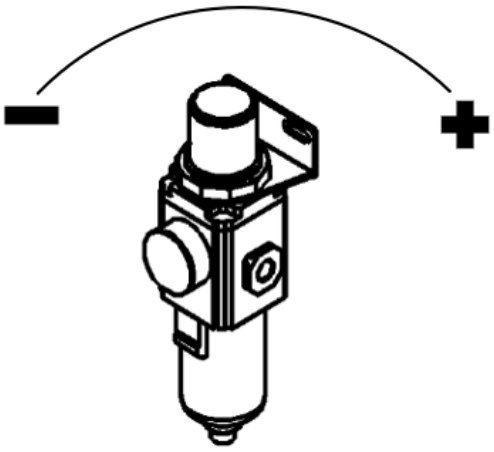




5. Stlačte tlačidlo „ SET“ na 2 – 3 sekundy pre uloženie nastavení.

Nastavenie tlaku

Upravte tlak cez procesor zdroja vzduchu tak, aby sa zvyšoval v smere hodinových ručičiek a znižoval proti smeru hodinových ručičiek.



Odporúčané nastavenia

Ak ešte nemáte termolis, odporúčame vám si to najprv precvičiť na nejakom zvyšku látky, než začnete pracovať s tou najlepšou látkou.

Materiál	Obvyklá teplota	Čas	Prevádzka
Bavlnené oblečenie	320–360 °F (160 – 180 °C)	30 sekúnd	• Použite ľahký papier na prenos tepla AW s obrázkom vytlačeným v obrátenom formáte. • Dbajte na to, aby sa časti oblečenia, ktoré nie sú odolné voči teplu (napríklad plastové gombíky), nedotýkali vyhrievanej platne. • Tlačte s vysokým tlakom. • Po vytlačení rýchlo odlepte prenosový papier, aby ste zabránili jeho vychladnutiu a prilepeniu na obrázok.

Ľanová látka			• Použite papier na prenos tepla s obrázkom v obrátenom formáte. • Dbajte na to, aby sa časti oblečenia, ktoré nie sú odolné voči teplu (napríklad plastové gombíky), nedotýkali vyhrievanej platne. • Tlačte s vysokým tlakom.
Chemická vláknitá tkanina	300 – 320 °F (150 – 160 °C)	20. sek.	• Použite papier na prenos tepla s obrázkom v obrátenom formáte. • Dbajte na to, aby sa časti oblečenia, ktoré nie sú odolné voči teplu (napríklad plastové gombíky), nedotýkali vyhrievanej platne. • Tlačte so stredným tlakom.
Vankúše	340°F (190 °C)	50 sekúnd	• Použite papier na prenos tepla s obrázkom v obrátenom formáte. • Dbajte na to, aby sa časti oblečenia, ktoré nie sú odolné voči teplu (napríklad plastové gombíky), nedotýkali vyhrievanej platne. • Tlačte s vysokým tlakom.
Typická biela nebavlnená látka			

POZOR!

- Keďže materiály a hrúbka sú odlišné, je potrebná aj odlišná teplota a čas.
- Pred tlačou veľkého množstva vyskúšajte malú vzorku, aby ste dosiahli ideálnu teplotu a potrebný čas.

Metódy prevádzky

1. Položte materiál na pracovný stôl.
2. Pripojte zástrčku a zapnite napájanie.
3. Nastavte požadovaný čas a teplotu pomocou ukazovateľa TEMP/ TIMES, aby ste dosiahli požadované hodnoty.
   - Stlačte tlačidlo „ SET“ a potom stlačte tlačidlo „UP “ alebo „DOWN “ pre nastavenie teploty.
   - Znova stlačte tlačidlo „ SET“ a potom stlačte tlačidlo „UP “ alebo „ DOWN“ pre nastavenie času.
   - COUNTER 0000 znamená, koľkokrát ste tlačili.

- Stlačením tlačidla „ CLEAR“ na niekoľko sekúnd ho vrátite späť do polohy 0000.
- Zelené číslo 1 znamená Vzor 1, môžete nastaviť a uložiť 5 vzorov a každý vzor má inú teplotu a čas.
- Režim môžete prepnúť stlačením tlačidla „ CLEAR“.

4. Teplota vykurovacej dosky začne stúpať. Keď dosiahne nastavenú teplotu, položte materiál na pracovný stôl a zatvorte rukoväť.
5. Ovládač zaznie po dosiahnutí nastaveného času, potom uvoľnite rukoväť a vyberte materiál.

3.3. Čistenie a údržba

a) Pred každým čistením, nastavovaním alebo výmenou príslušenstva, alebo ak sa stroj nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte stroj úplne vychladnúť.

b) Pred čistením alebo odložením stroj vždy odpojte zo siete.

c) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.

d) Na umývanie stroja používajte iba jemné čistiace prostriedky bezpečné pre potraviny.

e) Po vyčistení stroja by mali byť všetky jeho časti pred opätovným použitím úplne vysušené.

f) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

g) Nestriekajte na stroj prúdom vody ani ho neponárajte do vody.

h) Nedovoľte, aby sa voda dostala dovnútra stroja cez vetracie otvory v kryte stroja.

i) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.

j) Stroj je potrebné pravidelne kontrolovať, aby sa skontrolovala jeho technická účinnosť a zistili prípadné poškodenia.

k) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.

l) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.

m) Stroj nečistite kyslými látkami, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by to mohlo stroj poškodiť.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH STROJOV:

Tento stroj nevhadzujte do systémov komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na zbernom mieste pre recykláciu a elektrické spotrebiče. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu stroja je možné recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

3.4. Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Odpočítavanie sa neprebieha a teplota sa normálne zvyšuje.	Tlak nie je vhodný.	Znovu nastavte tlakový gombík a stláčajte rukoväť, kým nebudete počuť „cvaknutie“ a nezobrazí sa ikona „Odpočítavanie času“.

Nedochádza k zahrievaniu alebo nedosahuje zobrazenú teplotu.	Problém s ohrievačom alebo poškodenie relé.	1. Skontrolujte pripojenia ohrievača. 2. Vymeňte ohrievací článok.
Chýbajúca farba, vyblednutý obraz.	Nedostatočná teplota a/alebo čas lisovania.	Upravte teplotu alebo predĺžte čas ohrievania. Uistite sa, že vzor je pevne pripevnený k materiálom.
Tmavá, tmavá farba, rozmazaný obraz.	Teplota bola príliš vysoká alebo lisovanie trvalo dlhší čas.	Nastavte nižšiu teplotu alebo čas. Skúste dosiahnuť vhodnú teplotu a čas pre vaše materiály.
Teplomer nekontroluje teplotu, teplota stále stúpa.	Poškodenie relé.	Vymeňte relé.

Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всякакви разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Пневматична двойна станция за термопреса
Модел	MSW-CA-0001D
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50
Номинална мощност [W]	2100
Въздушно налягане [бар]	4-6
Размер на масата [см]	40*50
Температура [градус]	0-250
Време [s]	0-999
IEC защита	Клас I
Размери [ширина x дълбочина x височина; мм]	780*950*1310
Тегло [кг]	72,8

1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на машината. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ МАШИНАТА, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ ВНИМАТЕЛНО И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на машината и да осигурите безпроблемна работа, използвайте я в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Машината е проектирана да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда

Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.



Прочетете инструкциите преди употреба.



Продуктът трябва да бъде рециклиран.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация.

(общ предупредителен знак)



Използвайте предпазни средства за уши. Излагането на силен шум може да доведе до загуба на слуха.



Носете предпазни очила.



Носете предпазни ръкавици.



Носете предпазно облекло.



ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!



ВНИМАНИЕ! Предупреждение за силен шум!



ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряния!



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или дори смърт.

Термините „машина“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до:

Термопреса, пневматична двойна станция

2.1. електрическа безопасност

a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.

b) Избягвайте докосване на заземени елементи като тръби, отоплителни уреди, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземената машина е изложена на

дъжд, е в директен контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в машината увеличава риска от повреда на машината и от токов удар.

c) Не докосвайте машината с мокри или влажни ръце.

d) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на машината или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

e) Ако работите с машината на открито, уверете се, че използвате удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

f) Ако използването на машината във влажна среда не може да се избегне, трябва да се използва дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

g) Не използвайте машината, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреденият захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.

h) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или машината във вода или други течности. Не използвайте машината върху мокри повърхности.

i) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! По време на почистване никога не потапяйте машината във вода или други течности.

j) Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.

k) Предпазвайте машината от намокряне. Риск от токов удар!

2.2. Безопасност на работното място

a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здравия разум, когато работите с машината.

b) Не използвайте машината в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Машината генерира искри, които могат да запалят прах или изпарения.

c) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете машината и съобщете на ръководител без забавяне.

d) Ако не сте сигурни дали продуктът работи правилно или ако откриете повреда, моля, свържете се със сервизния център на производителя.

e) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонти на продукта. Не се опитвайте да извършвате ремонти сами!

f) В случай на пожар използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO_2) (предназначен за употреба с електрически машини под напрежение), за да го потушите.

g) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над машината.

h) Използвайте машината в добре проветриво помещение.

i) Машината произвежда прах и отломки по време на работа. Важно е да предпазите страничните наблюдатели от вредното им въздействие.

j) Не прекъсвайте подаването на сгъстен въздух чрез смачкване или огъване на маркучи под налягане.

k) Използвайте „АВАРИЙНО СПИРАНЕ“, ако има риск от нараняване или смърт, злополука или повреда.

l) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, те трябва да бъдат сменени.

m) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако тази машина бъде предадена на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с нея.

n) Съхранявайте опаковъчните елементи и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.

o) Дръжте машината далеч от деца и животни.

p) Ако тази машина се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.

Запомнете! Когато използвате машината, предпазвайте децата и другите странични лица.

2.3. Лична безопасност

a) Не използвайте машината, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с машината.

b) Машината може да се управлява от физически здрави лица, които са способни да боравят с машината, са правилно обучени, са прочели това ръководство за експлоатация и са преминали обучение по здравословни и безопасни условия на труд.

c) Машината не е предназначена за работа с нея от лица (включително деца) с ограничени умствени и сензорни функции или лица без съответния опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции как да работят с машината.

d) Машината може да се управлява само от физически годни лица, които са способни да я боравят, са правилно обучени, запознати с това ръководство и обучени в областта на здравословните и безопасни условия на труд.

e) Когато работите с машината, използвайте здрав разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на използване на машината може да доведе до сериозни наранявания.

f) Използвайте лични предпазни средства, както се изисква за работа с машината, посочени в раздел 1 „Легенда“. Използването на правилни и одобрени лични предпазни средства намалява риска от нараняване.

g) За да предотвратите случайно включване на машината, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да я свържете към източник на захранване.

h) Не надценявайте способностите си. Когато използвате машината, пазете равновесие и стойте стабилно през цялото време. Това ще осигури по-добър контрол над машината в неочаквани ситуации.

i) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да се закачат в движещите се части.

j) Отстранете всички инструменти за регулиране или гаечни ключове, преди да включите машината. Инструмент или гаечен ключ, оставен във въртящата се част на машината, може да причини нараняване.

k) Използвайте предпазни средства за очите, ушите и дихателните пътища.

l) Машината не е играчка. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с машината.

m) Не поставяйте ръцете си или други предмети в машината, докато тя работи!

2.4. Безопасна употреба на машината

a) Не претоварвайте машината. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраната машина ще изпълнява задачата, за която е проектирана, по-добре и по-безопасно.

b) Не използвайте машината, ако превключвателят „ВКЛ./ИЗКЛ.“ не функционира правилно (не включва и изключва машината). Машини, които не могат да се включват и изключват с превключвателя „ВКЛ./ИЗКЛ.“, са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.

c) Уверете се, че щепселът е изключен от контакта, преди да се опитвате да извършвате каквито и да е настройки, смяна на аксесоари или преди да оставите машината настрана. Такива предпазни мерки ще намалят риска от случайно активиране на машината.

d) Изключете машината от захранването, преди да започнете настройката, почистването и поддръжката. Такава превантивна мярка намалява риска от случайно активиране.

e) Когато не се използва, съхранявайте я на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с машината и не са прочели ръководството за потребителя. Машината може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.

f) Поддържайте машината в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди, особено за движещи се компоненти за спукани части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на машината. Ако се открият повреди, предайте машината за ремонт преди употреба.

g) Дръжте машината далеч от деца.

h) Ремонтът или поддръжката на машината трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.

i) За да се гарантира работоспособността на машината, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.

j) При транспортиране и боравене с машината между склада и местоназначението спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчно транспортиране, които се прилагат в страната, където ще се използва машината.

k) Избягвайте ситуации, в които машината спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на машината.

l) Не докосвайте шарнирни части или аксесоари, освен ако машината не е изключена от източника на захранване.

m) Не местете, не регулирайте и не завъртайте машината по време на работа.

n) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.

o) Почиствайте машината редовно, за да предотвратите натрупването на упорити замърсявания.

p) Не работете върху два детайла едновременно.

q) Въздухът, подаван към машината, трябва да е сух, чист и без замърсявания. Замърсяването може да запуши тръбопроводите и да доведе до повреда на машината и нейните компоненти.

r) Не превишавайте препоръчителното налягане на захранване, тъй като това може да повреди машината.

s) Не покривайте всмукателния и изпускателния отвор за въздух.

t) Машината не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.

u) Забранено е да се намесва в конструкцията на машината с цел промяна на нейните параметри или конструкция.

v) Дръжте машината далеч от източници на огън и топлина.

w) Не претоварвайте машината.

x) Не покривайте вентилационните отвори!

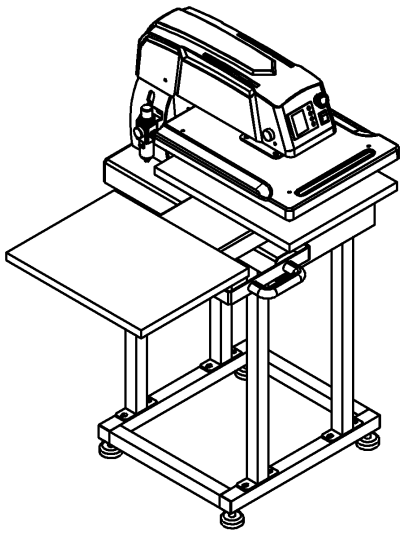
ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на машината и нейните защитни характеристики, както и въпреки използването на допълнителни елементи, защитаващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на машината. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум, когато използвате машината.

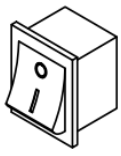
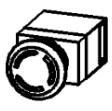
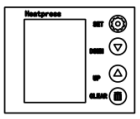
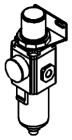
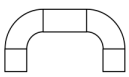
3. Използвайте указания

Продуктът е индустриална машина, предназначена за високоефективно термично пресоване.

Потребителят е отговорен за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на машината.

3.1. Преглед на машината



					
Превключвател за захранване	Аварийно спиране	Контролер	Регулатор на въздуха	Бутон „Старт“	Дръжка

3.2. Операция

Контролен панел



A- Температура

B- Отопление

C- Настройка на температурата.

D- Време за втвърдяване

E- Брояч

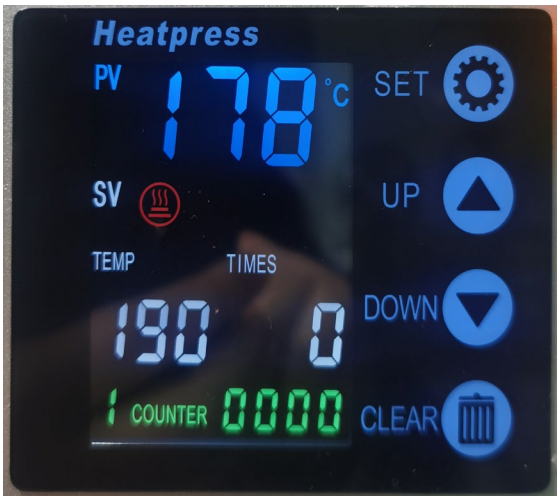
F- Бутон ЗАДАВАНЕ

G- Регулиране на стойността нагоре/надолу

H- Бутон CLEAR

Настройка на температурата

1. Натиснете бутона „SET“.



2. „ TEMP“ мига.



3. Натиснете бутона „UP“ или „DOWN“, за да настроите идеалната температура.



Настройка на времето

1. Натиснете бутона „ SET“, след като температурата е настроена.



2. „ TIMES“ мига.



3. Натиснете бутона със стрелки „UP“ или „DOWN“, за да настроите необходимото време, след което натиснете бутона „SET“ за 2-3 секунди, за да запазите настройката.



Превключване по Целзий и Фаренхайт

1. Натиснете и задръжте бутона „ SET“, за да влезете в режим на превключване на менюта.
2. Натиснете бутона „ SET“, за да регулирате дисплея, докато не се покаже „ 5L2“.
3. Натиснете бутона „ ▲▼ “, за да превключите между Фаренхайт и Целзий.
4. Число 1 = ° F; Число 0 = ° C

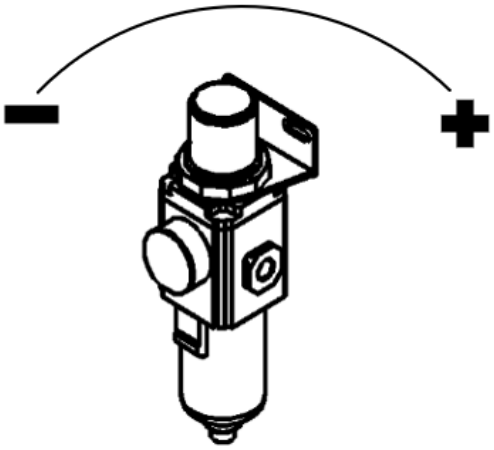




5. Натиснете бутона „ SET“ за 2-3 секунди, за да запазите настройките.

Регулиране на налягането

Регулирайте налягането през процесора за въздушен източник, за да го увеличите по посока на часовниковата стрелка и да го намалите обратно на часовниковата стрелка.



Препоръчителни настройки

Ако досега не сте имали машина за термопреса, предлагаме да потренирате върху малко остатъчен плат, преди да го направите върху най-добрия си плат.

Материал	**Обичайна температура**	**Време**	О п е р а ц и я
Памучно облекло	320–360°F (160–180°C)	30 сек.	• Използвайте AW лека термотрансферна хартия с изображение, отпечатано в обратен формат. • Уверете се, че части от дрехи, които не са устойчиви на топлина (като пластмасови копчета), не докосват нагрятата плоча. • Печат с високо налягане. • Отлепете трансферната хартия бързо след печат, за да предотвратите нейното охлаждане и залепване за изображението.
Ленен плат			• Използвайте термотрансферна хартия с изображение в обратен формат. • Уверете се, че части от дрехи, които не са устойчиви на топлина (като пластмасови копчета), не докосват нагрятата плоча. • Печат с високо налягане.
Тъкан от химически влакна	300–320°F (150–160°C)	20 сек.	• Използвайте термотрансферна хартия с изображение в обратен формат. • Уверете се, че части от дрехи, които не са устойчиви на топлина (като пластмасови копчета), не докосват нагрятата плоча. • Печат със средно налягане.

Възглавници	340°F (190°C)	50 сек.	• Използвайте термотрансферна хартия с изображение в обратен формат. • Уверете се, че части от дрехи, които не са устойчиви на топлина (като пластмасови копчета), не докосват нагрятата плоча. • Печат с високо налягане.
Типична бяла непамучна тъкан			



ЗАБЕЛЕЖКА!

- Тъй като материалите и дебелината им са различни, необходимата температура и време също са различни.
- Моля, опитайте малка проба, за да получите идеалната температура и време, преди да печатате големи количества.

Методи на работа

1. Поставете материала върху работната маса.
2. Включете щепсела в контакта и включете захранването.
3. Задайте желаното време и температура с TEMP/TIMES индикатора, за да получите необходимите стойности.
   - Натиснете бутона „SET“, след което натиснете бутона „UP“ или „DOWN“, за да настроите температурата.
   - Натиснете отново бутона „SET“, след което натиснете бутона „UP“ или „DOWN“, за да настроите времето.
   - COUNTER 0000 означава колко пъти сте печатали.
   - Можете да натиснете бутона „CLEAR“ за няколко секунди, за да го върнете на 0000.
   - Зелената цифра 1 означава Модел 1, можете да зададете и запазите 5 модела, като всеки модел има различна температура и време.
   - Можете да натиснете бутона „CLEAR“, за да превключите режима.
4. Температурата на нагревателната плоча ще започне да се повишава. Когато достигне зададената от вас температура, поставете материала върху работната маса и затворете дръжката.
5. Контролерът ще издаде звуков сигнал, когато достигне зададеното от вас време, след което освободете дръжката и извадете материала.

3.3. Почистване и поддръжка

a) Изключете щепсела от контакта и оставете машината да се охлади напълно преди всяко почистване, регулиране или смяна на аксесоари, или ако машината не се използва.

b) Винаги изключвайте машината от контакта, преди да я почиствате или прибирате.

c) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.

d) Използвайте само меки, безопасни за храна препарати за измиване на машината.

e) След почистване на машината, всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да я използвате отново.

f) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.

g) Не пръскайте машината с водна струя и не я потапяйте във вода.

h) Не позволявайте на вода да проникне в машината през вентилационните отвори в корпуса ѝ.

i) Почиствайте вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.

j) Машината трябва редовно да се проверява, за да се провери техническата ѝ ефективност и да се открият евентуални повреди.

k) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.

l) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхностния материал на уреда.

m) Не почиствайте машината с киселинни вещества, средства за медицински цели, разредители, гориво, масла или други химически вещества, тъй като това може да повреди машината.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ МАШИНИ:

Не изхвърляйте тази машина в системите за битови отпадъци. Предайте я в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически машини. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на машината, могат да се рециклират в съответствие с техните маркировки. Като избирате да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния ви център за рециклиране.

3.4. Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Обратното броене не се извършва и температурата се повишава нормално.	Налягането не е подходящо.	Регулирайте отново копчето за налягане и натиснете дръжката, докато чуете „щракване“ и се покаже иконата „Отброяване на времето“.
Не се нагрява или не се нагрява до показаната температура.	Проблем с нагревателната машина или повреда на релето.	1. Проверете връзките на нагревателните приставки. 2. Сменете нагревателния елемент.
Липса на цвят, избледняло	Недостатъчна температура	Регулирайте температурата или

изображение.	и/или време на натискане.	увеличете времето за нагряване. Уверете се, че дизайнът е здраво закрепен плътно към материалите.
Потъмнял, наситен цвят, размазано изображение.	Температурата е била твърде висока или е била натисната продължително време.	Задайте по-ниска температура или време. Опитайте повече, за да получите подходящата температура и време за вашите материали.
Температурният контролер не контролира температурата, температурата продължава да се повишава.	Повреда на релето.	Сменете релето.

Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιεσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του πρωτότυπου αγγλικού κειμένου δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Πνευματικός διπλός σταθμός πρέσας θερμότητας
Μοντέλο	MSW-CA-0001D
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50
Ονομαστική ισχύς [W]	2100
Πίεση αέρα [bar]	4-6
Μέγεθος τραπεζιού [cm]	40*50
Θερμοκρασία [βαθμοί]	0-250
Χρόνος [s]	0-999
Προστασία IEC	Τάξη I
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος· mm]	780*950*1310
Βάρος [kg]	72,8

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και χωρίς προβλήματα χρήση του μηχανήματος. Το προϊόν σχεδιάζεται και κατασκευάζεται σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία του, χρησιμοποιήστε το σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Υπόμνημα

Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.

Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση.

(γενικό προειδοποιητικό σημάδι)



Χρησιμοποιήστε ωτοασπίδες. Η έκθεση σε δυνατό θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Φοράτε προστατευτικά γάντια.



Φοράτε προστατευτικά ρούχα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για δυνατό θόρυβο!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Θερμή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!



ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «μηχανή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:

Πνευματικό διπλό σταθμό θερμικής πρέσας

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην το τροποποιείτε με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων φις και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμαντήρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση

επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η εισροή νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.

c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

d) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Εάν εργάζεστε με τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, φροντίστε να χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να εφαρμοστεί συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

g) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

h) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.

i) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ το μηχάνημα σε νερό ή άλλα υγρά.

j) Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.

k) Αποτρέψτε το βραχείσιμο του μηχανήματος. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με το μηχάνημα.

b) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Το μηχάνημα παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.

c) Εάν εντοπίσετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα και αναφέρετέ το σε έναν προϊστάμενο χωρίς καθυστέρηση.

d) Εάν δεν είστε σίγουροι για το εάν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν εντοπίσετε ζημιά, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

e) Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να κάνει επισκευές στο προϊόν. Μην επιχειρήσετε να κάνετε μόνοι σας επισκευές!

f) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO_2) (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτροκίνητες μηχανές) για να την σβήσετε.

g) Απαγορεύεται η είσοδος σε παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα άτομα σε έναν χώρο εργασίας. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του μηχανήματος.

h) Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα σε καλά αεριζόμενο χώρο.

i) Το μηχάνημα παράγει σκόνη και υπολείμματα κατά τη λειτουργία. Είναι σημαντικό να προστατεύετε τους παρευρισκόμενους από τις βλαβερές επιπτώσεις τους.

j) Μην διακόπτετε την παροχή πεπιεσμένου αέρα συνθλίβοντας ή λυγίζοντας τους εύκαμπτους σωλήνες πίεσης.

k) Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία «ΕΠΕΙΓΟΥΣΑΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ» εάν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου, ατυχήματος ή ζημιάς.

l) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.

m) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτό το μηχάνημα παραχωρηθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτό και το εγχειρίδιο.

n) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.

o) Κρατήστε το μηχάνημα μακριά από παιδιά και ζώα.

p) Εάν αυτό το μηχάνημα χρησιμοποιείται μαζί με άλλο εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.

Θυμηθείτε! Κατά τη χρήση του μηχανήματος, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού του μηχανήματος.

b) Το μηχάνημα μπορεί να χειρίζεται από άτομα με σωματική άσκηση που είναι σε θέση να χειριστούν το μηχάνημα, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα, έχουν διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας και έχουν εκπαιδευτεί στην επαγγελματική υγεία και ασφάλεια.

c) Το μηχάνημα δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χειρισμού του μηχανήματος.

d) Το μηχάνημα μπορεί να χειρίζεται μόνο από άτομα με σωματική ικανότητα, τα οποία είναι ικανά να το χειριστούν, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα, εξοικειωμένα με αυτό το εγχειρίδιο και έχουν εκπαιδευτεί στο πλαίσιο της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας.

e) Όταν εργάζεστε με το μηχάνημα, να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

f) Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό όπως απαιτείται για την εργασία με το μηχάνημα, όπως ορίζεται στην ενότητα 1 «Υπόμνημα». Η χρήση σωστού και εγκεκριμένου ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

g) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν το συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.

h) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, διατηρείτε την ισορροπία σας και παραμένετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα εξασφαλίσει καλύτερο έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

i) Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

j) Αφαιρέστε όλα τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα. Ένα εργαλείο ή κλειδί που έχει μείνει στο περιστρεφόμενο μέρος του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

k) Χρησιμοποιήστε προστασία ματιών, αυτιών και αναπνευστικής προστασίας.

l) Το μηχάνημα δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μηχανή.

m) Μην βάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στη μηχανή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία!

2.4. Ασφαλής χρήση της μηχανής

a) Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για την δεδομένη εργασία. Ένα σωστά επιλεγμένο μηχάνημα θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.

b) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν ο διακόπτης "ON/OFF" δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το μηχάνημα). Τα μηχανήματα που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας τον διακόπτη "ON/OFF" είναι επικίνδυνα, δεν πρέπει να λειτουργούν και πρέπει να επισκευάζονται.

c) Βεβαιωθείτε ότι το φις είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αντικατάσταση αξεσουάρ ή πριν βάλετε το μηχάνημα στην άκρη. Τέτοιες προφυλάξεις θα μειώσουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης του μηχανήματος.

d) Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος πριν από την έναρξη της ρύθμισης, του καθαρισμού και της συντήρησης. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης.

e) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το μηχάνημα και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήστη. Το μηχάνημα μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.

f) Διατηρήστε το μηχάνημα σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές, ειδικά ελέγξτε τα κινούμενα εξαρτήματα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία, και για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε το μηχάνημα για επισκευή πριν από τη χρήση.

g) Κρατήστε το μηχάνημα μακριά από παιδιά.

h) Η επισκευή ή η συντήρηση του μηχανήματος πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

i) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα του μηχανήματος, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.

j) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό του μηχανήματος μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειροκίνητες μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα.

k) Αποφύγετε καταστάσεις όπου το μηχάνημα σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτωσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και ζημιά στο μηχάνημα.

l) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ, εκτός εάν το μηχάνημα έχει αποσυνδεθεί από την πηγή ρεύματος.

m) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε το μηχάνημα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

n) Μην αφήνετε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.

o) Καθαρίζετε το μηχάνημα τακτικά για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονων βρωμιών.

p) Μην εργάζεστε σε δύο τεμάχια εργασίας ταυτόχρονα.

q) Ο αέρας που παρέχεται στο μηχάνημα πρέπει να είναι στεγνός, καθαρός και απαλλαγμένος από μολύνσεις. Η μόλυνση μπορεί να φράξει τους αγωγούς και να οδηγήσει σε ζημιά στο μηχάνημα και στα εξαρτήματά του.

r) Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη πίεση τροφοδοσίας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα.

s) Μην καλύπτετε την είσοδο και την έξοδο αέρα.

t) Η μηχανή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.

u) Απαγορεύεται η επέμβαση στη δομή του μηχανήματος με σκοπό την αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής του.

v) Κρατήστε το μηχάνημα μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.

w) Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα.

x) Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού!

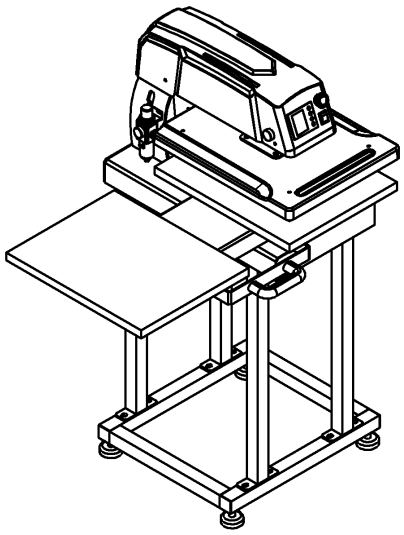
ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό του μηχανήματος και τα προστατευτικά του χαρακτηριστικά, και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση του μηχανήματος. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.

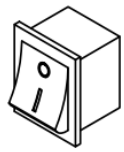
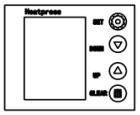
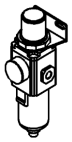
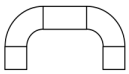
3. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Το προϊόν είναι μια βιομηχανική μηχανή σχεδιασμένη για θερμική συμπίεση υψηλής απόδοσης.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση του μηχανήματος.

3.1. Επισκόπηση μηχανήματος



					
Διακόπτης λειτουργίας	Διακόπτης έκτακτης ανάγκης	Ελεγκτής	Ρυθμιστής αέρα	Κουμπί έναρξης	Λαβή

3.2. Λειτουργία

Πίνακας ελεγκτή



A- Θερμοκρασία

B- Θέρμανση

C- Ρύθμιση θερμοκρασίας.

D- Ρύθμιση ώρας

E- Μετρητής

F- Κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗΣ

G- Προσαρμόστε την τιμή προς τα πάνω/κάτω

H- Κουμπί ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗΣ

Ρύθμιση θερμοκρασίας

1. Πατήστε το κουμπί «SET».



2. Το «TEMP» αναβοσβήνει.



3. Πατήστε το κουμπί “UP” ή “DOWN” για να ρυθμίσετε την ιδανική θερμοκρασία.



Ρύθμιση ώρας

1. Πατήστε το κουμπί «SET» αφού ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.



2. Το «TIMES» αναβοσβήνει.



3. Πατήστε τα κουμπιά με τα βέλη "UP" ή "DOWN" για να ρυθμίσετε τον χρόνο που χρειάζεστε και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί "SET" για 2-3 δευτερόλεπτα για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.



Εναλλαγή Κελσίου και Φαρενάιτ σε βαθμίδες Κελσίου και Φαρενάιτ.

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί "SET" για να μεταβείτε στη λειτουργία εναλλαγής μενού.
2. Πατήστε το κουμπί «SET» για να ρυθμίσετε την οθόνη μέχρι να εμφανιστεί το «5L2».
3. Πατήστε το κουμπί " ▲▼ " για να αλλάξετε σε Φαρενάιτ και Κελσίου.
4. Αριθμός 1=° F· Αριθμός 0=° C

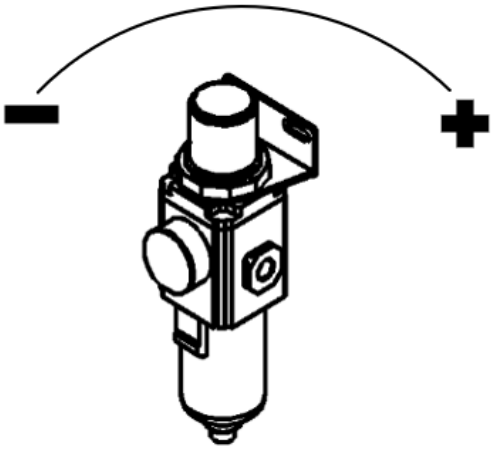




5. Πατήστε το κουμπί "SET" για 2-3 δευτερόλεπτα για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις.

Ρύθμιση πίεσης

Ρυθμίστε την πίεση μέσω του επεξεργαστή πηγής αέρα για να την αυξήσετε δεξιόστροφα και να την μειώσετε αριστερόστροφα.



Προτεινόμενες ρυθμίσεις

Εάν δεν έχετε προηγουμένως μηχανή θερμικής πρέσας, προτείνουμε να εξασκηθείτε σε κάποια κομμάτια υφάσματος πριν κάνετε την εργασία με το καλύτερο ύφασμά σας.

Υλικό	Συνήθης Θερμοκρασία	Χρόνος	Λειτουργίας
Βαμβάκι Ρούχα	320–360°F (160–180°C)	30 δευτ.	• Χρησιμοποιήστε χαρτί μεταφοράς θερμότητας AW ελαφρού τύπου με την εικόνα εκτυπωμένη σε αντίστροφη μορφή. • Βεβαιωθείτε ότι τα μέρη των ρούχων που δεν είναι ανθεκτικά στη θερμότητα (όπως πλαστικά κουμπιά) δεν αγγίζουν την θερμαινόμενη πλάκα. • Εκτυπώστε με υψηλή πίεση. • Ξεκολλήστε γρήγορα το χαρτί μεταφοράς μετά την εκτύπωση για να μην κρυώσει και κολλήσει στην εικόνα σας.

Λινό ύφασμα			• Χρησιμοποιήστε χαρτί μεταφοράς θερμότητας με την εικόνα σε αντίστροφη μορφή. • Βεβαιωθείτε ότι τα μέρη των ρούχων που δεν είναι ανθεκτικά στη θερμότητα (όπως πλαστικά κουμπιά) δεν αγγίζουν την θερμαινόμενη πλάκα. • Εκτυπώστε με υψηλή πίεση.
Ύφασμα από χημικές ίνες	300–320°F (150–160°C)	20 δευτ.	• Χρησιμοποιήστε χαρτί μεταφοράς θερμότητας με την εικόνα σε αντίστροφη μορφή. • Βεβαιωθείτε ότι τα μέρη των ρούχων που δεν είναι ανθεκτικά στη θερμότητα (όπως πλαστικά κουμπιά) δεν έρχονται σε επαφή με την θερμαινόμενη πλάκα. • Εκτυπώστε με μέτρια πίεση.
Μαξιλάρια	340°F (190°C)	50 δευτ.	• Χρησιμοποιήστε χαρτί μεταφοράς θερμότητας με την εικόνα σε αντίστροφη μορφή. • Βεβαιωθείτε ότι τα μέρη των ρούχων που δεν είναι ανθεκτικά στη θερμότητα (όπως πλαστικά κουμπιά) δεν έρχονται σε επαφή με την θερμαινόμενη πλάκα. • Εκτυπώστε με υψηλή πίεση.
Τυπικό λευκό μη βαμβακερό ύφασμα			

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Δεδομένου ότι τα υλικά και το πάχος διαφέρουν, η θερμοκρασία και ο χρόνος απαιτούνται επίσης διαφορετικά.
- Δοκιμάστε ένα μικρό δείγμα για να βρείτε την ιδανική θερμοκρασία και τον χρόνο που χρειάζεστε πριν εκτυπώσετε μεγάλες ποσότητες.

Μέθοδοι λειτουργίας

1. Τοποθετήστε το υλικό στο τραπέζι εργασίας.
2. Συνδέστε το φις στην πρίζα και ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος.
3. Ρυθμίστε την ώρα και τη θερμοκρασία που θέλετε με το μετρητή TEMP/TIMES για να λάβετε τους απαιτούμενους αριθμούς.
   - Πατήστε το κουμπί "SET", στη συνέχεια πατήστε το κουμπί "UP" ή "DOWN" για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.
   - Πατήστε ξανά το κουμπί "SET", στη συνέχεια πατήστε το κουμπί "UP" ή "DOWN" για να ρυθμίσετε την ώρα.
   - COUNTER 0000 σημαίνει πόσες φορές έχετε εκτυπώσει.

- Μπορείτε να πατήσετε το κουμπί "CLEAR" για λίγα δευτερόλεπτα για να το επαναφέρετε στο 0000.
- Ο πράσινος αριθμός 1 σημαίνει Μοτίβο 1, μπορείτε να ορίσετε και να αποθηκεύσετε 5 μοτίβα και κάθε μοτίβο έχει διαφορετική θερμοκρασία και χρόνο.
- Μπορείτε να πατήσετε το κουμπί "CLEAR" για να αλλάξετε τη λειτουργία.

4. Η θερμοκρασία για την πλάκα θέρμανσης θα αρχίσει να αυξάνεται, όταν φτάσει στη θερμοκρασία που έχετε ορίσει, τοποθετήστε το υλικό στο τραπέζι εργασίας και κλείστε τη λαβή.
5. Ο ελεγκτής θα ηχήσει όταν φτάσει στον χρόνο που έχετε ορίσει, στη συνέχεια αφήστε τη λαβή και αφαιρέστε το υλικό.

3.3. Καθαρισμός και συντήρηση

a) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση αξεσουάρ ή εάν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται.

b) Πάντα να αποσυνδέετε το μηχάνημα από την πρίζα πριν το καθαρίσετε ή το αποθηκεύσετε.

c) Χρησιμοποιείτε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.

d) Χρησιμοποιήστε μόνο ήπια, ασφαλή για τρόφιμα απορρυπαντικά για το πλύσιμο του μηχανήματος.

e) Αφού καθαρίσετε το μηχάνημα, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.

f) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

g) Μην ψεκάζετε το μηχάνημα με πίδακα νερού ή το βυθίζετε σε νερό.

h) Μην αφήνετε το νερό να εισέλθει στο εσωτερικό του μηχανήματος μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα του μηχανήματος.

i) Καθαρίστε τους αεραγωγούς με βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.

j) Το μηχάνημα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική του απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.

k) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.

l) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο υλικό της επιφάνειας της συσκευής.

m) Μην καθαρίζετε το μηχάνημα με όξινη ουσία, ιατρικά μέσα, αραιωτικά, καύσιμο, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο μηχάνημα.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ:

Μην απορρίπτετε αυτό το μηχάνημα σε δημοτικά συστήματα απορριμμάτων. Παραδώστε το σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του μηχανήματος μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική εγκατάσταση ανακύκλωσης.

3.4. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Δεν γίνεται αντίστροφη μέτρηση και η θερμοκρασία θερμαίνεται κανονικά.	Η πίεση δεν είναι κατάλληλη.	Επαναρυθμίστε το κουμπί πίεσης και πατήστε τη λαβή μέχρι να ακούσετε ένα "κλικ" και να εμφανιστεί το εικονίδιο "Μέτρηση χρόνου".
Δεν θερμαίνεται ή δεν θερμαίνεται μέχρι την εμφανιζόμενη θερμοκρασία.	Πρόβλημα με τη θερμαντική μηχανή ή ζημιά στο ρελέ.	1. Ελέγξτε τις συνδέσεις του εξαρτήματος θέρμανσης. 2. Αντικαταστήστε το θερμαντικό στοιχείο.
Έλλειψη χρώματος, ξεθωριασμένη εικόνα.	Ανεπαρκής θερμοκρασία ή/και χρόνος πίεσης.	Ρυθμίστε τη θερμοκρασία ή αυξήστε τον χρόνο θέρμανσης. Βεβαιωθείτε ότι το σχέδιο είναι σταθερά στερεωμένο στο ίδιο επίπεδο με τα υλικά.
Σκούρα, βαθιά χρώματα, θολή εικόνα.	Η θερμοκρασία ήταν πολύ υψηλή ή πιέστηκε για μεγάλο χρονικό διάστημα.	Ορίστε χαμηλότερη θερμοκρασία ή χρόνο. Δοκιμάστε περισσότερα για να λάβετε την κατάλληλη θερμοκρασία και χρόνο για τα υλικά σας.
Ο μετρητής ελέγχου θερμοκρασίας δεν ελέγχει τη θερμοκρασία, η θερμοκρασία συνεχίζει να αυξάνεται.	Ζημιά στο ρελέ.	Αντικαταστήστε το ρελέ.

Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Bilo kakve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, molimo pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Pneumatska dvostruka stanica za toplinsku prešu
Model	MSW-CA-0001D
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50
Nazivna snaga [W]	2100
Tlak zraka [bar]	4-6
Veličina stola [cm]	40*50
Temperatura [stupanj]	0-250
Vrijeme [s]	0-999
IEC zaštita	Razred I
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	780*950*1310
Težina [kg]	72,8

1. Opći opis

Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi stroja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, koristeći najsuvremenije tehnologije i komponente. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE STROJ AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja stroja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurirani. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Stroj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda

Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.



Pročitajte upute prije upotrebe.



Proizvod se mora reciklirati.



UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju.

(opći znak upozorenja)



Koristite zaštitu za uši. Izloženost glasnoj buci može uzrokovati gubitak sluha.



Nosite zaštitne naočale.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite zaštitnu odjeću.



PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!



PAŽNJA! Upozorenje na glasnu buku!



PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opeklina!



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i neki detalji mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede ili čak smrt.

Izrazi "stroj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:

Dvostruku pneumatsku stanicu za prešu topline

2.1. Električnu sigurnost

a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata poput cijevi, grijača, bojlera i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je uzemljeni stroj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u stroj povećava rizik od oštećenja stroja i strujnog udara.

c) Ne dodirujte stroj mokrim ili vlažnim rukama.

d) Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje stroja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) Ako radite sa strojem na otvorenom, obavezno koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

f) Ako se korištenje stroja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, treba primijeniti automatsku sklopku za preostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

g) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.

h) Kako biste izbjegli strujni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.

i) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte stroj u vodu ili druge tekućine.

j) Ne koristite u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.

k) Spriječite smočenje stroja. Opasnost od strujnog udara!

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu sa strojem.

b) Ne koristite stroj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Stroj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Ako otkrijete oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite stroj i bez odgode prijavite to nadređenom.

d) Ako niste sigurni radi li proizvod ispravno ili ako pronađete oštećenje, obratite se servisnom centru proizvođača.

e) Samo servisni centar proizvođača smije popravljati proizvod. Ne pokušavajte sami popravljati!

f) U slučaju požara upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO_2) (onaj namijenjen za upotrebu na električnim strojevima pod naponom) za gašenje.

g) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjen je ulazak na radno mjesto. Ometanje može rezultirati gubitkom kontrole nad strojem.

h) Koristite stroj u dobro prozračenom prostoru.

i) Stroj tijekom rada proizvodi prašinu i krhotine. Važno je zaštititi promatrače od njihovih štetnih učinaka.

j) Ne prekidajte dovod komprimiranog zraka gnječenjem ili savijanjem tlačnih crijeva.

k) Koristite "ZAUSTAVLJANJE U NUŽDI" ako postoji opasnost od ozljede ili smrti, nesreće ili oštećenja.

l) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitljive, moraju se zamijeniti.

m) Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj stroj daje trećoj strani, priručnik se mora predati s njim.

n) Ambalažu i male montažne dijelove držite na mjestu koje nije dostupno djeci.

o) Držite stroj dalje od djece i životinja.

p) Ako se ovaj stroj koristi zajedno s drugom opremom, treba se pridržavati i preostalih uputa za uporabu.

 **Zapamtite!** Prilikom korištenja stroja zaštitite djecu i druge promatrače.

2.3. Osobna sigurnost

a) Nemojte koristiti stroj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja strojem.

b) Strojem mogu upravljati fizički sposobne osobe koje su sposobne rukovati strojem, koje su propisno obučene, pregledale su ovaj priručnik za uporabu i prošle obuku o zdravlju i sigurnosti na radu.

c) Stroj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama ili osobama bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako su dobile upute o rukovanju strojem.

d) Strojem mogu rukovati samo fizički sposobne osobe koje su sposobne njime rukovati, propisno obučene, upoznate s ovim priručnikom i obučene u području zaštite na radu.

e) Prilikom rada sa strojem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja stroja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

f) Koristite osobnu zaštitnu opremu kako je propisano za rad sa strojem, navedeno u odjeljku 1 „Legenda“. Korištenje ispravne i odobrene osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.

g) Kako biste spriječili slučajno uključivanje stroja, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO.

h) Nemojte precjenjivati svoje sposobnosti. Prilikom korištenja stroja, uvijek održavajte ravnotežu i ostanite stabilni. To će osigurati bolju kontrolu nad strojem u neočekivanim situacijama.

i) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaglaviti u pokretnim dijelovima.

j) Uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve prije uključivanja stroja. Alat ili ključ ostavljen u rotirajućem dijelu stroja može uzrokovati ozljede.

k) Koristite zaštitu za oči, uši i dišni sustav.

l) Stroj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa strojem.

m) Ne stavljajte ruke ili druge predmete u stroj dok je u upotrebi!

2.4. Sigurna uporaba stroja

a) Ne preopterećujte stroj. Koristite odgovarajući alat za zadani zadatak. Ispravno odabran stroj će bolje i sigurnije obavljati zadatak za koji je dizajniran.

b) Nemojte koristiti stroj ako prekidač "UKLJUČENO/ISKLJUČENO" ne radi ispravno (ne uključuje i isključuje stroj). Strojevi koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača "UKLJUČENO/ISKLJUČENO" su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.

c) Prije bilo kakvih podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja stroja provjerite je li utikač isključen iz utičnice. Takve mjere opreza smanjit će rizik od slučajnog aktiviranja stroja.

d) Isključite stroj iz napajanja prije početka podešavanja, čišćenja i održavanja. Takva preventivna mjera smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja.

e) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate sa strojem i nisu pročitale korisnički priručnik. Stroj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.

f) Držite stroj u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, posebno provjerite pokretne komponente na napuknute dijelove ili elemente te ima li drugih stanja

koja mogu utjecati na siguran rad stroja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte stroj na popravak.

g) Držite stroj izvan dohvata djece.

h) Popravak ili održavanje stroja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.

i) Kako biste osigurali operativni integritet stroja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.

j) Prilikom transporta i rukovanja strojem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite na radu za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se stroj koristiti.

k) Izbjegavajte situacije u kojima stroj prestane raditi tijekom upotrebe zbog prekomjernog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja stroja.

l) Ne dodirujte zglobne dijelove ili pribor osim ako stroj nije isključen iz izvora napajanja.

m) Ne pomičite, ne podešavajte i ne rotirajte stroj tijekom rada.

n) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.

o) Redovito čistite stroj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.

p) Ne radite na dva obratka istovremeno.

q) Zrak koji se dovodi u stroj treba biti suh, čist i bez nečistoća. Nečistoće mogu začepiti kanale i dovesti do oštećenja stroja i njegovih komponenti.

r) Ne prekoračujte preporučeni tlak dovoda jer to može oštetiti stroj.

s) Ne prekrivajte usis i izlaz zraka.

t) Stroj nije igračka. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora odrasle osobe.

u) Zabranjeno je dirati u strukturu stroja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.

v) Držite stroj podalje od izvora vatre i topline.

w) Ne preopterećujte stroj.

x) Ne prekrivajte ventilacijske otvore!



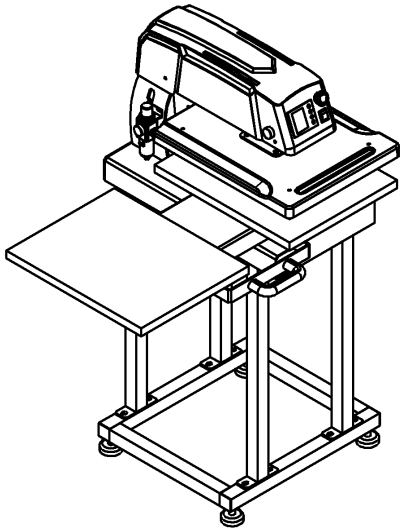
PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu stroja i njegovim zaštitnim značajkama te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, i dalje postoji mali rizik od nezgode ili ozljede prilikom korištenja stroja. Budite oprezni i koristite zdrav razum prilikom korištenja stroja.

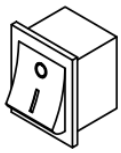
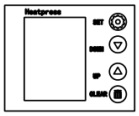
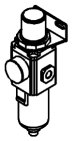
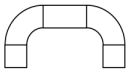
3. Smjernice za korištenje

Proizvod je industrijski stroj dizajniran za visokoučinkovito toplinsko prešanje.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjernom upotrebom stroja.

3.1. Pregled stroja



					
Prekidač za napajanje	Prekidač za zaustavljanje u nuždi	Kontroler	Regulator zraka	Tipka za pokretanje	Ručka

3.2. Rad

Ploča kontrolera



A- Temperatura

B- Grijanje

C- Postavljanje temperature.

D- Postavljanje vremena

E- Brojač

F- Tipka SET

G- Podesite vrijednost gore/dolje

H- Tipka CLEAR

Postavljanje temperature

1. Pritisnite tipku “SET”.



2. ” TEMPtreperi.



3. Pritisnite tipku “UP” ili “DOWN” za podešavanje idealne temperature.



Postavljanje vremena

1. Pritisnite tipku “SET” nakon što je temperatura postavljena.



2. ” TIMESstreperi.



3. Pritisnite tipku sa strelicama “UP” ili “DOWN” za podešavanje potrebnog vremena, a zatim pritisnite tipku “SET” 2-3 sekunde za spremanje postavke.



Prebacivanje između Celzija i Fahrenheita

1. Pritisnite i držite tipku “SET” za ulazak u način prebacivanja izbornika.
2. Pritisnite tipku “SET” za podešavanje zaslona dok se ne prikaže “5L2”.

3. Pritisnite tipku “ ▲▼ ” za prebacivanje između Fahrenheita i Celzija.

4. Broj 1 = ° F; Broj 0 = ° C

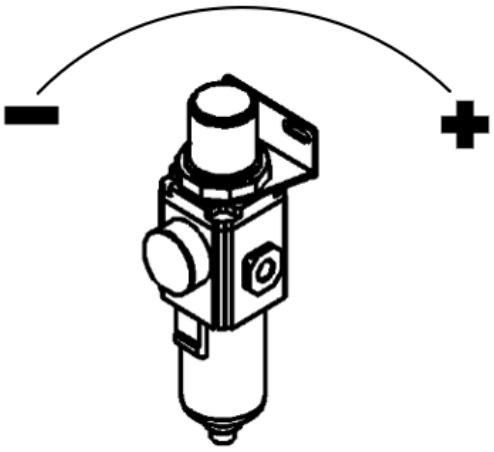




5. Pritisnite tipku „ SET“ 2-3 sekunde za spremanje postavki.

Podešavanje tlaka

Podesite tlak kroz procesor izvora zraka da se povećava u smjeru kazaljke na satu i smanjuje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



Preporučene postavke

Ako prije niste imali termo prešu, predlažemo da vježbate na otpadnoj tkanini prije nego što počnete s najboljom tkaninom.

Materijal	Uobičajena temperatura	Vrijeme	Operacija
Pamučna odjeća	320–360°F (160–180 °C)	30 sekundi	• Koristite AW lagani papir za prijenos topline s otisnutom slikom u obrnutom formatu. • Pazite da dijelovi odjeće koji nisu otporni na toplinu (poput plastičnih gumba) ne dodiruju grijanu ploču. • Tiskajte visokim pritiskom. • Nakon ispisa brzo odlijepite papir za transfer kako biste spriječili njegovo hlađenje i lijepljenje za sliku.

Lanena tkanina			• Koristite papir za prijenos topline sa slikom u obrnutom formatu. • Pazite da dijelovi odjeće koji nisu otporni na toplinu (poput plastičnih gumba) ne dodiruju grijanu ploču. • Tiskajte visokim pritiskom.
Tkanina od kemijskih vlakana	300–320°F (150–160 °C)	20 sek.	• Koristite papir za prijenos topline sa slikom u obrnutom formatu. • Pazite da dijelovi odjeće koji nisu otporni na toplinu (poput plastičnih gumba) ne dodiruju grijanu ploču. • Tiskajte srednjim pritiskom.
Jastuci	340°F (190°C)	50 sekundi	• Koristite papir za prijenos topline sa slikom u obrnutom formatu. • Pazite da dijelovi odjeće koji nisu otporni na toplinu (poput plastičnih gumba) ne dodiruju grijanu ploču. • Tiskajte visokim pritiskom.
Tipična bijela tkanina bez pamuka			

OBAVIJEST!

- Budući da se materijali i debljina razlikuju, potrebna je različita temperatura i vrijeme.
- Molimo vas da isprobate mali uzorak kako biste dobili idealnu temperaturu i potrebno vrijeme prije ispisa velikih količina.

Načini rada

1. Postavite materijal na radni stol.
2. Spojite utikač na napajanje i uključite napajanje.
3. Podesite željeno vrijeme i temperaturu pomoću mjerača TEMP/TIMES kako biste dobili potrebne brojke.
   - Pritisnite tipku "SET", zatim pritisnite tipku "UP" ili "DOWN" za postavljanje temperature.
   - Ponovno pritisnite tipku "SET" i zatim pritisnite tipku "UP" ili "DOWN" za postavljanje vremena.
   - COUNTER 0000 označava koliko ste puta ispisali.

- Možete pritisnuti tipku "CLEAR" nekoliko sekundi da biste je vratili na 0000.
- Zeleni broj 1 označava Uzorak 1, možete postaviti i spremiti 5 uzoraka, a svaki uzorak ima drugačiju temperaturu i vrijeme.
- Možete pritisnuti tipku "CLEAR" za promjenu načina rada.

4. Temperatura grijaće ploče početa će rasti, kada dostigne postavljenu temperaturu, stavite materijal na radni stol i zatvorite ručku.
5. Kontroler će se oglasiti kada dostigne postavljeno vrijeme, zatim otpustite ručku i izvadite materijal.

3.3. Čišćenje i održavanje

a) Isključite uređaj iz struje i pustite da se potpuno ohladi prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora ili ako se uređaj ne koristi.

b) Uvijek isključite uređaj iz struje prije čišćenja ili odlaganja.

c) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.

d) Za pranje uređaja koristite samo blage deterdžente sigurne za hranu.

e) Nakon čišćenja stroja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne upotrebe.

f) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.

g) Ne prskajte stroj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.

h) Ne dopustite da voda uđe u stroj kroz otvore na kućištu stroja.

i) Očistite otvore četkom i komprimiranim zrakom.

j) Stroj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.

k) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.

l) Za čišćenje nemojte koristiti oštre i/ili metalne predmete (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.

m) Ne čistite stroj kiselim tvarima, sredstvima za medicinsku namjenu, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer to može oštetiti stroj.

ODLAGANJE RABLJENIH STROJEVA:

Ne odlažite ovaj stroj u komunalne sustave otpada. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje električnih i električnih strojeva. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i ambalaži. Plastika korištena za izradu stroja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Za informacije o lokalnom postrojenju za recikliranje obratite se lokalnim vlastima.

3.4. Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Odbrojavanje se ne odvija i temperatura se normalno povećava.	Tlak nije prikladan.	Ponovno podesite gumb za tlak i pritisnite ručku dok ne čujete "klik" i ne prikaže se ikona

		"Odbrojavanje vremena".
Ne zagrijava se ili se ne zagrijava do prikazane temperature.	Problem s uređajem za grijanje ili oštećenje releja.	1. Provjerite spojeve grijača. 2. Zamijenite grijaći element.
Nedostatak boje, blijeda slika.	Nedovoljna temperatura i/ili vrijeme prešanja.	Podesite temperaturu ili povećajte vrijeme zagrijavanja. Provjerite je li dizajn čvrsto pričvršćen u ravnini s materijalima.
Potamnjela, tamna boja, mutna slika.	Temperatura je bila previsoka ili je pritisnuta dulje vrijeme.	Postavite nižu temperaturu ili vrijeme. Pokušajte više kako biste dobili odgovarajuću temperaturu i vrijeme za svoje materijale.
Mjerač temperature ne kontrolira temperaturu, temperatura stalno raste.	Oštećenje releja.	Zamijenite relej.

Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. angliška versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė
Produkto pavadinimas	Dviguba pneumatinė terminio preso stotis
Modelis	MSW-CA-0001D
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50
Nominali galia [W]	2100
Oro slėgis [bar]	4-6
Stalo dydis [cm]	40*50
Temperatūra [laipsniai]	0-250
Laikas [s]	0-999
IEC apsauga	Klasė I
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	780*950*1310
Svoris [kg]	72,8

1. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausios. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Mašina suprojektuota taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda

Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.



Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.



Produktas turi būti perdirbamas.



ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai.

(bendras įspėjamasis ženklas)



Naudokite ausų apsaugas. Dėl didelio triukšmo poveikio gali būti prarasta klausa.



Mūvėkite apsauginius akinius.



Mūvėkite apsaugines pirštines.



Dėvėkite apsauginius drabužius.



DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros šoką!



DĖMESIO! Įspėjimas dėl stipraus triukšmo!



DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!



PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ! Šiame vadove pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai, ir kai kurios detalės gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar net mirtis.

Terminai „mašina“ arba „produktas“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami norint nurodyti:

Dviguba pneumatinė terminio preso stotis

2.1. Elektros sauga

a) Kištukas turi tikti lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus, sumažėja elektros smūgio rizika.

b) Venkite liesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas įrenginys yra veikiamas lietaus, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Vandens patekimas į įrenginį padidina įrenginio sugadinimo ir elektros smūgio riziką.

c) Nelieskite įrenginio šlapiomis ar drėgnomis rankomis.

d) Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo įrenginiui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.

e) Jei dirbate su įrenginiu lauke, būtinai naudokite ilgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Ilgintuvo, tinkamo naudoti lauke, naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

f) Jei įrenginio naudojimo drėgnoje aplinkoje išvengti negalima, reikia įrengti liekamosios srovės automatą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

g) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas pažeistas arba matomi akivaizdūs susidėvėjimo požymiai. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.

h) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.

i) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami prietaisą, niekada nemerkite jo į vandenį ar kitus skysčius.

j) Nenaudoti labai drėgnoje aplinkoje arba tiesioginėje vandens talpyklų aplinkoje.

k) Saugokite, kad mašina nesušlaptų. Elektros smūgio pavojus!

2.2. Saugumas darbo vietoje

a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi. Dirbdami su mašina, stenkitės mąstyti į priekį, stebėkite, kas vyksta, ir vadovaukitės sveiku protu.

b) Nenaudokite įrenginio potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, kai yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Įrenginys skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

c) Jei pastebėjote gedimų ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai vadovui.

d) Jei nesate tikri, ar gaminys veikia tinkamai, arba jei pastebėjote pažeidimų, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą.

e) Produktą gali remontuoti tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite patys atlikti remonto!

f) Kilus gaisrui, naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO_2) gesintuvą (skirtą naudoti su įjungtomis elektros mašinomis).

g) Vaikams ar neįgaliotiems asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą. Dėl dėmesio blaškymo galite prarasti įrenginio kontrolę.

h) Naudokite mašiną gerai vėdinamoje patalpoje.

i) Veikimo metu įrenginys išskiria dulkes ir šiukšles. Svarbu apsaugoti pašalinius asmenis nuo žalingo jų poveikio.

j) Nenutraukite suspausto oro tiekimo sutraiškydami ar sulenkdami slėgio žarnas.

k) Naudokite „AVARINĮ IŠJUNGIMĄ“, jei kyla pavojus susižaloti, mirti, įvykti nelaimingam atsitikimui ar sugadinti įrangą.

l) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.

m) Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.

n) Pakuotės elementus ir mažas surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

o) Laikykite įrenginį atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.

p) Jei šis įrenginys naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis likusių naudojimo instrukcijų.

 **Atminkite!** Naudodami įrenginį, apsaugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.3. Asmeninis saugumas

a) Nenaudokite įrenginio, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai pakenkti gebėjimui valdyti įrenginį.

b) Įrenginį gali valdyti fiziškai sveiki asmenys, kurie gali valdyti įrenginį, yra tinkamai apmokyti, peržiūrėjo šį naudojimo vadovą ir yra apmokyti darbuotojų saugos ir sveikatos klausimais.

c) Šis įrenginys nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis psichinėmis ir sensorinėmis funkcijomis arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra instruktuoti, kaip valdyti įrenginį.

d) Mašiną gali valdyti tik fiziškai geros fizinės formos asmenys, kurie gali ją valdyti, yra tinkamai apmokyti, susipažinę su šia instrukcija ir apmokyti darbuotojų saugos ir sveikatos srityje.

e) Dirbdami su mašina, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant mašiną gali sukelti sunkius sužalojimus.

f) Naudokite asmenines apsaugos priemones, reikalingas dirbant su mašina, nurodytas 1 skyriuje „Legenda“. Tinkamų ir patvirtintų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimo riziką.

g) Kad mašina netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami ją prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra IŠJUNGTOJE padėtyje.

h) Nepervertinkite savo gebėjimų. Naudodami mašiną, išlaikykite pusiausvyrą ir visada būkite stabilūs. Tai užtikrins geresnę mašinos kontrolę netikėtose situacijose.

i) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

j) Prieš įjungdami mašiną, nuimkite visus reguliavimo įrankius ar veržliarakčius. Įrankis ar veržliaraktis, paliktas besisukančioje mašinos dalyje, gali sužaloti.

k) Naudokite akių, ausų ir kvėpavimo takų apsaugos priemones.

l) Mašina nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

m) Nekiškite rankų ar kitų daiktų į prietaisą, kai jis veikia!

2.4. Saugus prietaiso naudojimas

a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamus įrankius konkrečiai užduočiai atlikti. Tinkamai parinktas įrenginys atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas, geriau ir saugiau.

b) Nenaudokite įrenginio, jei „ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO“ jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia įrenginio). Įrenginiai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant „ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO“ jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia remontuoti.

c) Prieš bandydami bet kokius reguliavimo darbus, keisdami priedus arba prieš padėdami įrenginį į šalį, įsitikinkite, kad kištukas yra atjungtas nuo lizdo. Tokios atsargumo priemonės sumažins atsitiktinio įrenginio įjungimo riziką.

d) Prieš pradėdami reguliavimo, valymo ir priežiūros darbus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Tokia prevencinė priemonė sumažina atsitiktinio įjungimo riziką.

e) Kai nenaudojate, laikykite jį saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su įrenginiu ir neperskaitė naudotojo vadovo. Įrenginys gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.

f) Laikykite įrenginį nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač judančius komponentus, ar nėra įtrūkimų ar elementų, ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio naudojimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą atiduokite įrenginį remontui.

g) Laikykite įrenginį vaikams nepasiekiamoje vietoje.

h) Mašinos remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.

i) Kad užtikrintumėte mašinos veikimo vientisumą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite jokių varžtų.

j) Transportuojant ir tvarkant mašiną tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės rankinio transportavimo operacijų darbuotojų saugos ir sveikatos principų, galiojančių šalyje, kurioje mašina bus naudojama.

k) Venkite situacijų, kai įrenginys nustoja veikti dėl per didelio apkrovimo naudojimo metu. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugesti mašina.

l) Nelieskite lankstinių dalių ar priedų, nebent mašina būtų atjungta nuo maitinimo šaltinio.

m) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite įrenginio.

n) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.

o) Reguliariai valykite mašiną, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.

p) Nedirbkite su dviem ruošiniais vienu metu.

q) Į įrenginį tiekiamas oras turi būti sausas, švarus ir be užterštų medžiagų. Užteršimas gali užkimšti vamzdžius ir sugadinti mašiną bei jos komponentus.

r) Neviršykite rekomenduojamo tiekimo slėgio, nes tai gali sugadinti prietaisą.

s) Neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angų.

t) Mašina nėra žaislas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros be suaugusiojo priežiūros.

u) Draudžiama kištis į mašinos konstrukciją, siekiant pakeisti jos parametrus ar konstrukciją.

v) Laikykite mašiną atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.

w) Neperkraukite mašinos.

x) Neuždenkite ventiliacijos angų!

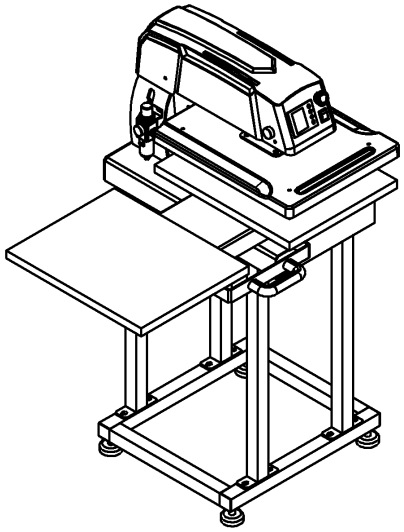
DĖMESIO! Nepaisant saugios mašinos konstrukcijos ir jos apsauginių savybių, taip pat nepaisant papildomų operatorių apsaugančių elementų naudojimo, naudojant mašiną vis tiek išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodamiesi mašina, būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

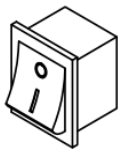
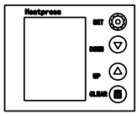
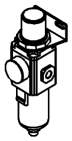
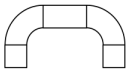
3. Naudojimo gairės

Produktas yra pramoninė mašina, skirta didelio efektyvumo terminiam presavimui.

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl ne pagal paskirtį naudojamo įrenginio.

3.1. Mašinos apžvalga



					
Maitinimo jungiklis	Avarinio stabdymo jungiklis	Valdiklis	Oro reguliatorius	Pradžios mygtukas	Rankena

3.2. Operacija

Valdiklio skydelis



A- Temperatūra

B- Šildymas

C- Temperatūros nustatymas.

D- Laiko nustatymas

E- Skaitliukas

F- NUSTATYMO mygtukas

G- Reguliuoti reikšmę aukštyn / žemyn

H- Mygtukas „IŠVALYTI “

Temperatūros nustatymas

1. Paspauskite mygtuką „SET“.



2. „TEMP“ mirksi.



3. Paspauskite mygtuką „UP“ arba „DOWN“, kad nustatytumėte idealią temperatūrą.



Laiko nustatymas

1. Nustatę temperatūrą, paspauskite mygtuką „SET“.



2. „TIMES“ mirksi.



3. Paspauskite rodyklių „UP“ arba „DOWN“ mygtuką, kad nustatytumėte reikiamą laiką, tada 2–3 sekundes palaikykite paspaudę „SET“ mygtuką, kad išsaugotumėte nustatymą.



Celsijaus ir Farenheito perjungimas

1. Norėdami įjungti meniu perjungimo režimą, paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką „SET“.
2. Paspauskite mygtuką „SET“, kad sureguliuotumėte ekraną, kol bus parodyta „5L2“.

3. Paspauskite mygtuką „▲▼“, kad perjungtumėte Farenheito ir Celsijaus laipsnius.
4. Skaičius 1 = ° F; skaičius 0 = ° C

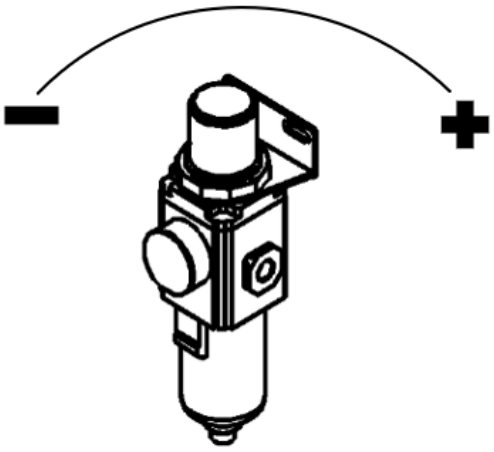




5. Norėdami išsaugoti nustatymus, 2–3 sekundes palaikykite paspaudę mygtuką „SET“.

Slėgio reguliavimas

Reguliuokite slėgį per oro šaltinio procesorių, kad padidintumėte pagal laikrodžio rodyklę ir sumažintumėte prieš laikrodžio rodyklę.



Rekomenduojami nustatymai

Jei anksčiau neturėjote termo preso, prieš spausdindami ant geriausio audinio, siūlome pabandyti jį spausdinti ant audinio atraižų.

Medžiaga	Įprasta temperatūra	Laikas	Operacija
Medvilniniai drabužiai	160–180 °C (160–180 °C)	30 sek.	• Naudokite AW šviesų šilumos perdavimo popierių, o vaizdas atspausdintas atvirkštiniu formatu. • Įsitikinkite, kad drabužių dalys, kurios nėra atsparios karščiui (pvz., plastikinės sagos), nesiliestų su įkaitinta plokšte. • Spausdinkite aukštu slėgiu. • Po spausdinimo greitai nulupkite perkėlimo popierių, kad jis neatvėstų ir nepriliptų prie jūsų vaizdo.

Lininis audinys			• Naudokite šilumos perdavimo popierių su atvirkštiniu vaizdu. • Įsitikinkite, kad drabužių dalys, kurios nėra atsparios karščiui (pvz., plastikinės sagos), nesiliestų su įkaitinta plokšte. • Spausdinkite aukštu slėgiu.
Cheminio pluošto audinys	140–160 °C (150–160 °C)	20 sek.	• Naudokite šilumos perdavimo popierių su atvirkštiniu vaizdu. • Įsitikinkite, kad drabužių dalys, kurios nėra atsparios karščiui (pvz., plastikinės sagos), nesiliestų su įkaitinta plokšte. • Spausdinkite vidutiniu slėgiu.
Pagalvės	180°C (190 °C)	50 sek.	• Naudokite šilumos perdavimo popierių su atvirkštiniu vaizdu. • Įsitikinkite, kad drabužių dalys, kurios nėra atsparios karščiui (pvz., plastikinės sagos), nesiliestų su įkaitinta plokšte. • Spausdinkite aukštu slėgiu.
Tipiškas baltas ne medvilninis audinys			

PRANEŠIMAS!

- Kadangi medžiagos ir storis skiriasi, reikalinga temperatūra ir laikas taip pat skiriasi.
- Prieš spausdindami didelius kiekius, išbandykite nedidelį bandinį, kad nustatytumėte idealią temperatūrą ir laiką.

Veikimo būdai

1. Padėkite medžiagą ant darbo stalo.
2. Prijunkite maitinimo kištuką ir įjunkite maitinimą.
3. Nustatykite norimą laiką ir temperatūrą naudodami TEMP/TIMES matuoklį, kad gautumėte reikiamus skaičius.
    - Paspauskite mygtuką „SET“, tada paspauskite mygtuką „UP“ arba „DOWN“, kad nustatytumėte temperatūrą.

- Dar kartą paspauskite mygtuką „SET“, tada paspauskite mygtuką „UP“ arba „DOWN“, kad nustatytumėte laiką.
- COUNTER 0000 reiškia, kiek kartų spausdinote.
- Galite paspausti mygtuką „CLEAR“ kelias sekundes, kad grįžtumėte į 0000.
- Žalias skaičius 1 reiškia 1 raštą, galite nustatyti ir išsaugoti 5 raštus, ir kiekvienas raštas turi skirtingą temperatūrą ir laiką.
- Galite paspausti mygtuką „CLEAR“, kad perjungtumėte režimą.

4. Šildymo plokštės temperatūra pradės kilti, kai ji pasieks jūsų nustatytą temperatūrą, padėkite medžiagą ant darbo stalo ir uždarykite rankeną.
5. Valdiklis suskambės, kai pasieks jūsų nustatytą laiką, tada atleiskite rankeną ir išimkite medžiagą.

3.3. Valymas ir priežiūra

a) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą, arba jei aparatas nenaudojamas, atjunkite maitinimo kištuką ir leiskite aparatui visiškai atvėsti.

b) Prieš valydami ar padėdami aparatą, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo.

c) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.

d) Aparatui plauti naudokite tik švelnius, maistui saugius ploviklius.

e) Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas jo dalis reikia kruopščiai išdžiovinti.

f) Įrenginį laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

g) Nepurkškite įrenginio vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.

h) Neleiskite vandeniui patekti į aparato vidų per aparato korpuse esančias ventiliacijos angas.

i) Išvalykite ventiliacijos angas šepečiu ir suslėgtu oru.

j) Mašiną reikia reguliariai tikrinti, siekiant patikrinti jos techninį efektyvumą ir nustatyti bet kokius pažeidimus.

k) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.

l) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršių.

m) Nevalykite įrenginio rūgštinėmis medžiagomis, medicininės paskirties priemonėmis, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali pažeisti įrenginį.

NAUDOTŲ ĮRANGŲ UTILIZAVIMAS:

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Pristatykite jį į elektros ir elektros mašinų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Mašinos gamybai naudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklinimą. Pasirinkdami perdirbti atliekas, Jūs reikšmingai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Dėl informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

3.4. Trikčių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Neatskaičiuojama atgal, o temperatūra pakyla įprastai.	Slėgis netinka.	Iš naujo sureguliuokite slėgio rankenėlę ir spauskite rankenėlę, kol išgirsite spragtelėjimą ir pasirodys piktograma „Laiko skaičiavimas“.
Neįkaista arba neįkaista iki rodomos temperatūros.	Šildymo aparato problema arba relės pažeidimas.	1. Patikrinkite šildymo priedo jungtis. 2. Pakeiskite šildymo elementą.
Trūksta spalvų, išblukęs vaizdas.	Nepakankama temperatūra ir (arba) presavimo laikas.	Sureguliuokite temperatūrą arba padidinkite šildymo laiką. Įsitikinkite, kad konstrukcija tvirtai pritvirtinta prie medžiagų.
Patamsėjęs, sodrių spalvų, neryškus vaizdas.	Temperatūra buvo per aukšta arba ilgai spausta.	Nustatykite žemesnę temperatūrą arba laiką. Pabandykite daugiau, kad gautumėte tinkamą temperatūrą ir laiką savo medžiagoms.
Temperatūros valdymo matuoklis nekontroliuoja temperatūros, temperatūra nuolat kyla.	Relės pažeidimas.	Pakeiskite relę.

Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu sunt obligatorii din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Presă termică pneumatică cu stație dublă
Model	MSW-CA-0001D
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50
Putere nominală [W]	2100
Presiunea aerului [bar]	4-6
Dimensiunea mesei [cm]	40*50
Temperatură [grade]	0-250
Timp [s]	0-999
Protecție IEC	Clasă I
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	780*950*1310
Greutate [kg]	72,8

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a mașinii. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI APARATUL DACĂ N-AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIERE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a mașinii și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-o în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Mașina este concepută pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă

Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.

Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.

Produsul trebuie reciclat.



AVERTISMENT! sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date.

(semn de avertizare general)



Folosiți echipament de protecție pentru urechi. Expunerea la zgomot puternic poate duce la pierderea auzului.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați îmbrăcăminte de protecție.



ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!



ATENȚIE! Avertisment privind zgomotul puternic!



ATENȚIE! Suprafață fierbinte, risc de arsuri!



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ, iar unele detalii pot diferi de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau chiar deces.

Termenii „mașină” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

Presă termică pneumatică cu stație dublă

2.1. Siguranță electrică

a) Ștecherul trebuie să se potrivească în priză. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.

b) Evitați să atingeți elementele împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, boilerele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă mașina împământată este expusă la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Apa care pătrunde în mașină crește riscul de deteriorare a mașinii și de electrocutare.

c) Nu atingeți mașina cu mâinile ude sau umede.

d) Folosiți cablul numai în scopul prevăzut. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta mașina sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.

e) Dacă lucrați cu mașina în aer liber, asigurați-vă că utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

f) Dacă utilizarea mașinii într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie aplicat un întrerupător de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

g) Nu utilizați mașina dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului.

h) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau mașina în apă sau alte lichide. Nu utilizați mașina pe suprafețe umede.

i) ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu scufundați niciodată mașina în apă sau alte lichide.

j) Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.

k) Evitați udarea mașinii. Risc de electrocutare!

2.2. Siguranța la locul de muncă

a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă murdar sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, să observați ce se întâmplă și să dați dovadă de bun simț atunci când lucrați cu mașina.

b) Nu utilizați mașina într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Mașina generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

c) Dacă descoperiți deteriorări sau o funcționare neregulamentară, opriți imediat mașina și raportați fără întârziere un supraveghetor.

d) Dacă nu sunteți sigur dacă produsul funcționează corect sau dacă constatați deteriorări, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.

e) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la produs. Nu încercați să efectuați singur reparațiile!

f) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO_2) (unul destinat utilizării pe mașini electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.

g) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis accesul într-o stație de lucru. O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra mașinii.

h) Folosiți mașina într-un spațiu bine ventilat.

i) Mașina produce praf și resturi în timpul funcționării. Este important să protejați trecătorii de efectele nocive ale acestora.

j) Nu întrerupeți alimentarea cu aer comprimat prin strivirea sau îndoirea furtunurilor de presiune.

k) Folosiți „OPRIRE DE URGENȚĂ” dacă există riscul de rănire sau deces, accident sau deteriorare.

l) Verificați periodic starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.

m) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă această mașină este predată unei terțe părți, manualul trebuie predat odată cu aceasta.

n) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.

o) Nu lăsați mașina la îndemâna copiilor și a animalelor.

p) Dacă această mașină este utilizată împreună cu alte echipamente, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.

Rețineți! Când utilizați mașina, protejați copiii și alte persoane din jur.

2.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați mașina dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor care pot afecta semnificativ capacitatea de a opera mașina.

b) Mașina poate fi operată de persoane apte fizic, care sunt capabile să manipuleze mașina, sunt instruite corespunzător, au citit acest manual de utilizare și au primit instruire în domeniul sănătății și securității în muncă.

c) Mașina nu este concepută pentru a fi manipulată de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de către persoane lipsite de experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au primit instrucțiuni privind modul de utilizare a mașinii.

d) Mașina poate fi manipulată numai de către persoane apte fizic, capabile să o manipuleze, instruite corespunzător, familiarizate cu acest manual și instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.

e) Când lucrați cu mașina, dați dovadă de bun simț și fiți vigilenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.

f) Folosiți echipamentul individual de protecție necesar pentru lucrul cu mașina, specificat în secțiunea 1 „Legendă”. Utilizarea echipamentului individual de protecție corect și omologat reduce riscul de rănire.

g) Pentru a preveni pornirea accidentală a mașinii, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a o conecta la o sursă de alimentare.

h) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați mașina, mențineți-vă echilibrul și stați stabil în permanență. Acest lucru va asigura un control mai bun asupra mașinii în situații neașteptate.

i) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.

j) Scoateți toate uneltele de reglare sau cheile înainte de a porni mașina. O unealtă sau o cheie lăsată în partea rotativă a mașinii poate provoca răniri.

k) Folosiți protecție pentru ochi, urechi și respirație.

l) Mașina nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

m) Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în interiorul aparatului în timp ce acesta este în funcțiune!

2.4. Utilizarea în siguranță a aparatului

a) Nu supraîncărcați mașina. Folosiți uneltele adecvate pentru sarcina dată. O mașină selectată corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectată mai bine și într-un mod mai sigur.

b) Nu utilizați mașina dacă întrerupătorul „ON/OFF” nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește mașina). Mașinile care nu pot fi pornite și oprite folosind întrerupătorul „ON/OFF” sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.

c) Asigurați-vă că ștecherul este deconectat de la priză înainte de a încerca orice reglaje, înlocuiri de accesorii sau înainte de a pune mașina deoparte. Astfel de precauții vor reduce riscul de activare accidentală a mașinii.

d) Deconectați mașina de la sursa de alimentare înainte de a începe reglarea, curățarea și întreținerea. O astfel de măsură preventivă reduce riscul de activare accidentală.

e) Când nu este utilizată, depozitați-o într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu mașina și care nu au citit manualul de utilizare. Mașina poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.

f) Păstrați mașina în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale, în special dacă există componente mobile pentru piese sau elemente fisurate și dacă există orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a mașinii. Dacă descoperiți o deteriorare, predați mașina pentru reparare înainte de utilizare.

g) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

h) Repararea sau întreținerea mașinii trebuie efectuată de către persoane calificate, utilizând numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.

i) Pentru a asigura integritatea operațională a mașinii, nu îndepărtați apărătorile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.

j) La transportul și manipularea mașinii între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual, care se aplică în țara în care va fi utilizată mașina.

k) Evitați situațiile în care mașina se oprește în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de acționare și la deteriorarea mașinii.

l) Nu atingeți piesele articulate sau accesoriile decât dacă mașina a fost deconectată de la sursa de alimentare.

m) Nu mișcați, reglați sau rotiți mașina în timpul lucrului.

n) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.

o) Curățați mașina în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie persistentă.

p) Nu lucrați la două piese de prelucrat simultan.

q) Aerul furnizat mașinii trebuie să fie uscat, curat și fără contaminare. Contaminarea poate bloca conductele și poate duce la deteriorarea mașinii și a componentelor acesteia.

r) Nu depășiți presiunea de alimentare recomandată, deoarece acest lucru poate deteriora mașina.

s) Nu acoperiți admisia și evacuarea aerului.

t) Aparatul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.

u) Este interzisă intervenția asupra structurii mașinii pentru a-i modifica parametrii sau construcția.

v) Țineți mașina departe de surse de foc și căldură.

w) Nu supraîncărcați mașina.

x) Nu acoperiți orificiile de ventilație!

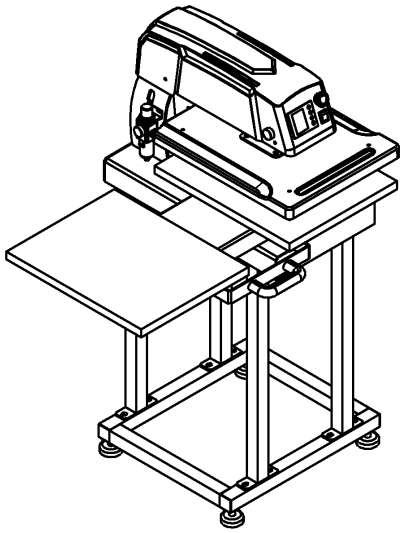
ATENȚIE! În ciuda designului sigur al mașinii și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau vătămare corporală la utilizarea mașinii. Rămâneți vigilenți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați mașina.

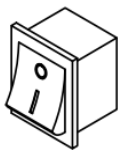
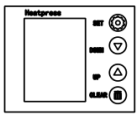
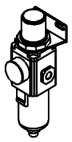
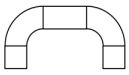
3. Instrucțiuni de utilizare

Produsul este o mașină industrială concepută pentru presare termică de înaltă eficiență.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a mașinii.

3.1. Prezentare generală a mașinii



					
Întrerupător de alimentare	Comutator de oprire de urgență	Controler	Regulator de aer	Buton de pornire	Mâner

3.2. Operare

Panou de controler



A- Temperatură

B- Încălzire

C- Setare temp.

D- Setare timp

E- Contor

F- Buton SET

G- Reglare valoare sus/jos

H- Buton CLEAR

Setare temperatură

1. Apăsați butonul „SET”.



2. Simbolul „TEMP” clipește.



3. Apăsați butonul „UP” sau „DOWN” pentru a regla temperatura ideală.



Setare timp

1. Apăsați butonul „SET” după ce temperatura este setată.



2. Simbolul „TIMES” clipește.



3. Apăsați butonul săgeți „UP” sau „DOWN” pentru a regla timpul necesar, apoi apăsați butonul „SET” timp de 2-3 secunde pentru a salva setarea.



Comutare între Celsius și Fahrenheit

1. Apăsați și țineți apăsat butonul „SET” pentru a intra în modul de comutare a meniului.
2. Apăsați butonul „SET” pentru a regla afișajul până când apare „SL2”.
3. Apăsați butonul „▲▼” pentru a comuta între Fahrenheit și Celsius.
4. Numărul 1 = ° F; Numărul 0 = ° C

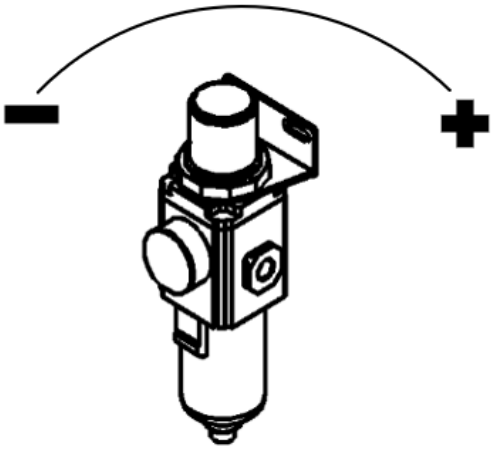




5. Apăsați butonul „SET” timp de 2-3 secunde pentru a salva setările.

Reglarea presiunii

Reglați presiunea prin procesorul sursei de aer pentru a crește în sensul acelor de ceasornic și a scădea în sens invers acelor de ceasornic.



Setări recomandate

Dacă nu ați mai avut o mașină de presă termică, vă sugerăm să exersați cu niște resturi de material textil înainte de a face acest lucru cu materialul preferat.

Material	Temperatură uzuală	Timp	Operare
Bumbac Îmbrăcăminte	320–360°F (160–180°C)	30 Sec.	• Utilizați hârtie de transfer termic AW light cu imaginea imprimată în format invers. • Asigurați-vă că părțile de îmbrăcăminte care nu sunt rezistente la căldură (cum ar fi nasturii din plastic) nu ating placa încălzită. • Imprimați cu presiune ridicată. • Îndepărtați rapid hârtia de transfer după imprimare pentru a preveni răcirea și lipirea acesteia de imagine.
Material textil din in			• Utilizați hârtie de transfer termic cu imaginea în format invers. • Asigurați-vă că părțile de îmbrăcăminte care nu sunt rezistente la căldură (cum ar fi nasturii din plastic) nu ating placa încălzită. • Imprimați cu presiune ridicată.
Material textil din fibre chimice	300–320°F (150–160°C)	20 Sec.	• Utilizați hârtie de transfer termic cu imaginea în format invers. • Asigurați-vă că părțile de îmbrăcăminte care nu sunt rezistente la căldură (cum ar fi nasturii din plastic) nu ating placa încălzită. • Imprimați cu presiune medie.
Perne	340°F (190°C)	50 Sec.	• Folosiți hârtie de transfer termic cu imaginea în format invers. • Asigurați-vă că părțile de îmbrăcăminte care nu sunt rezistente la căldură (cum ar fi nasturii din plastic) nu ating placa încălzită. • Imprimați cu presiune mare.
Material textil alb tipic, nelumbo-bumbac			

ATENȚIE!

- Deoarece materialele și grosimea sunt diferite, temperatura și timpul necesare sunt, de asemenea, diferite.
- Vă rugăm să încercați o mostră mică pentru a obține temperatura și timpul ideale necesare înainte de a imprima cantități mari.

Metode de operare

1. Așezați materialul pe masa de lucru.
2. Conectați ștecherul de alimentare și porniți alimentarea.
3. Setați timpul și temperatura dorite cu ajutorul indicatorului TEMP/TIMES pentru a obține numerele necesare.
   - Apăsați butonul „SET”, apoi apăsați butonul „UP” sau „DOWN” pentru a seta temperatura.
   - Apăsați din nou butonul „SET”, apoi apăsați butonul „UP” sau „DOWN” pentru a seta timpul.
   - COUNTER 0000 înseamnă de câte ori ați imprimat.
   - Puteți apăsa butonul „CLEAR” timp de câteva secunde pentru a reveni la 0000.
   - Numărul verde 1 înseamnă Modelul 1, puteți seta și salva 5 modele, iar fiecare model are o temperatură și un timp diferite.
   - Puteți apăsa butonul „CLEAR” pentru a schimba modul.
4. Temperatura plăcii de încălzire va începe să crească, când atinge temperatura setată, așezați materialul pe masa de lucru și închideți mânerul.
5. Controlerul va emite un semnal sonor când se ajunge la timpul setat, apoi eliberați mânerul și scoateți materialul.

3.3. Curățare și întreținere

a) Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați aparatul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă aparatul nu este utilizat.

b) Deconectați întotdeauna aparatul înainte de curățare sau depozitare.

c) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru curățarea suprafeței.

d) Folosiți numai detergenți blânzi, siguri pentru alimente, pentru spălarea aparatului.

e) După curățarea aparatului, toate componentele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.

f) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.

g) Nu pulverizați aparatul cu jet de apă și nu îl scufundați în apă.

h) Nu permiteți pătrunderea apei în aparat prin orificiile de ventilație din carcasa aparatului.

i) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.

j) Aparatul trebuie inspectat periodic pentru a-i verifica eficiența tehnică și a identifica orice deteriorări.

k) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.

l) Nu utilizați obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.

m) Nu curățați aparatul cu substanțe acide, agenți de uz medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot deteriora aparatul.

ELIMINAREA APARATELOR UZATE:

Nu aruncați acest aparat în sistemele de colectare a deșeurilor menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a aparatelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru construirea aparatului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protejarea mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.

3.4. Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Nu se înregistrează numărătoarea inversă, iar temperatura se încălzește normal.	Presiunea nu este adecvată.	Reajustați butonul de presiune și apăsați mânerul până când auziți un „clic” și se afișează pictograma „Numărătoare timp”.
Nu se încălzește sau nu atinge temperatura afișată.	Problemă cu mașina de încălzire sau releu deteriorat.	1. Verificați conexiunile accesoriului de încălzire. 2. Înlocuiți elementul de încălzire.
Lipsă de culoare, imagine estompată.	Temperatură și/sau timp de presare insuficiente.	Reglați temperatura sau măriți timpul de încălzire. Asigurați-vă că modelul este fixat ferm, la nivel cu materialele.
Culoare întunecată, intensă, imagine neclară.	Temperatura a fost prea mare sau presată mult timp.	Setați o temperatură sau un timp mai mic. Încercați mai mult pentru a obține temperatura și timpul potrivite pentru materialele dvs.
Contorul de temperatură nu controlează temperatura, temperatura continuă să crească.	Releu deteriorat.	Înlocuiți releul.

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Kakršne koli razlike med prevedeno različico in izvirno angleško različico niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Dvojna pnevmatska postaja za toplotno stiskalnico
Model	MSW-CA-0001D
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50
Nazivna moč [W]	2100
Zračni tlak [bar]	4-6
Velikost mize [cm]	40*50
Temperatura [stopinja]	0-250
Čas [s]	0-999
Zaščita IEC	Razred I
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	780*950*1310
Teža [kg]	72,8

1. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi stroja. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NE UPORABLJAJTE STROJA, ČE NISTE TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja emisij hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

Legenda

Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.

Pred uporabo preberite navodila.

Izdelek je treba reciklirati.

OPOZORILO! ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMNITE!** Velja za dano situacijo.

(splošni opozorilni znak)



Uporabljajte zaščito za sluh. Izpostavljenost glasnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha.



Nosite zaščitna očala.



Nosite zaščitne rokavice.



Nosite zaščitna oblačila.



POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!



POZOR! Opozorilo pred glasnim hrupom!



POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in nekatere podrobnosti se lahko razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost uporabe



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza »stroj« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za:

dvojno postajo za toplotno stiskalnico, pnevmatsko stiskalnico

2.1. električno varnost

a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjšuje tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je ozemljen stroj izpostavljen dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Voda, ki vdre v stroj, poveča tveganje poškodbe stroja in električnega udara.

c) Ne dotikajte se stroja z mokrimi ali vlažnimi rokami.

d) Kabel uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje stroja ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) Če delate s strojem na prostem, uporabite podaljšek, primeren za zunanjo uporabo. Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje električnega udara.

f) Če se uporabi stroja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, je treba uporabiti zaščitno stikalo na preostali tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.

g) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.

h) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.

i) POZOR! SMRTNA NEVARNOST! Med čiščenjem naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

j) Ne uporabljajte v zelo vlažnem okolju ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.

k) Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara!

2.2. Varnost na delovnem mestu

a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu s napravo poskušajte razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in uporabljajte zdrav razum.

b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

c) Če odkrijete poškodbe ali nepravilno delovanje, jo takoj izklopite in to nemudoma sporočite nadzorniku.

d) Če niste prepričani, ali izdelek deluje pravilno, ali če odkrijete poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.

e) Izdelek lahko popravlja samo servisni center proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!

f) V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO_2) (namenjen uporabi na električnih strojih pod napetostjo).

g) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je vstop na delovno mesto prepovedan. Zaradi motenj pozornosti lahko pride do izgube nadzora nad strojem.

h) Stroj uporabljajte v dobro prezračevanem prostoru.

i) Med delovanjem stroj proizvaja prah in ostanke. Pomembno je zaščititi mimoidoče pred njihovimi škodljivimi vplivi.

j) Ne prekinjajte dovoda stisnjenega zraka s stiskanjem ali upogibanjem tlačnih cevi.

k) Uporabite »ZASILNI IZKLOP«, če obstaja nevarnost poškodb ali smrti, nesreče ali škode.

l) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke neberljive, jih je treba zamenjati.

m) Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če ta stroj predate tretji osebi, je treba priročnik izročiti skupaj z njim.

n) Embalažni elementi in majhne montažne dele hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.

o) Stroj hranite izven dosega otrok in živali.

p) Če se ta stroj uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



Ne pozabite! Pri uporabi stroja zaščitite otroke in druge mimoidoče.

2.3. Osebna varnost

a) Stroja ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja stroja.

b) Stroj lahko upravljajo fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovati s strojem, so ustrezno usposobljene, so prebrale ta navodila za uporabo in so bile usposobljene za varnost in zdravje pri delu.

c) Stroj ni namenjen za uporabo osebam (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali osebam brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejele navodila za uporabo stroja.

d) Stroj lahko upravljajo le fizično sposobne osebe, ki so z njim sposobne, ustrezno usposobljene, seznanjene s tem priročnikom in usposobljene na področju varnosti in zdravja pri delu.

e) Pri delu s strojem uporabljajte zdravo pamet in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo stroja lahko povzroči resne poškodbe.

f) Uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot je zahtevano za delo s strojem, navedeno v 1. poglavju »Legenda«. Uporaba pravilne in odobrene osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje poškodb.

g) Da preprečite nenamerni vklop stroja, se pred priklopom na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP.

h) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Med uporabo stroja vedno ohranjajte ravnotežje in bodite stabilni. To bo zagotovilo boljši nadzor nad strojem v nepričakovanih situacijah.

i) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zataknejo v gibljive dele.

j) Pred vklopom stroja odstranite vsa orodja za nastavitev ali ključe. Orodje ali ključ, ki ostane v vrtečem se delu stroja, lahko povzroči poškodbe.

k) Uporabljajte zaščito za oči, ušesa in dihala.

l) Stroj ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo s strojem.

m) Med uporabo stroja ne vstavljajte rok ali drugih predmetov v stroj!

2.4. Varna uporaba stroja

a) Ne preobremenjujte stroja. Za dano nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbran stroj bo nalogo, za katero je bil zasnovan, opravil bolje in varneje.

b) Ne uporabljajte stroja, če stikalo »VKLOP/IZKLOP« ne deluje pravilno (ne vklopi in izklopi stroja). Stroji, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom »VKLOP/IZKLOP«, so nevarni, se jih ne sme uporabljati in jih je treba popraviti.

c) Preden se lotite kakršnih koli nastavitev, zamenjave dodatkov ali preden stroj odložite, se prepričajte, da je vtič izklopljen iz vtičnice. Takšni previdnostni ukrepi bodo zmanjšali tveganje za nenamerno vklop stroja.

d) Preden začnete z nastavljanjem, čiščenjem in vzdrževanjem, stroj izključite iz električnega omrežja. Takšen preventivni ukrep zmanjša tveganje za nenamerno vklop.

e) Ko stroja ne uporabljate, ga shranite na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene s strojem ali niso prebrale uporabniškega priročnika. Stroj lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.

f) Stroj vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, zlasti preverite gibljive dele za razpokane dele ali elemente ter morebitne druge težave, ki bi lahko vplivale na varno delovanje stroja. Če odkrijete poškodbe, pred uporabo stroj oddajte v popravilo.

g) Stroj hranite izven dosega otrok.

h) Popravilo ali vzdrževanje stroja naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo izključno originalni nadomestni deli. To zagotavlja varno uporabo.

i) Za zagotovitev brezhibnega delovanja stroja ne odstranjujte tovarniško nameščenih zaščitnih ščitnikov in ne odvijajte vijakov.

j) Pri prevozu in ravnanju s strojem med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročna transportna opravila, ki veljajo v državi, kjer se bo stroj uporabljal.

k) Izogibajte se situacijam, ko stroj med uporabo preneha delovati zaradi prekomerne obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbe stroja.

l) Ne dotikajte se zgibnih delov ali dodatne opreme, razen če je stroj izklopljen iz vira napajanja.

m) Med delom stroja ne premikajte, ne nastavljajte in ne vrtite.

n) Med uporabo naprave ne puščajte brez nadzora.

o) Stroj redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.

p) Ne delajte na dveh obdelovancih hkrati.

q) Zrak, ki se dovaja v stroj, mora biti suh, čist in brez nečistoč. Nečistoče lahko zamašijo cevi in povzročijo poškodbe stroja in njegovih komponent.

r) Ne prekoračite priporočenega dovodnega tlaka, saj lahko to poškoduje stroj.

s) Ne prekrivajte dovoda in odvoda zraka.

t) Naprava ni igrača. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora odrasle osebe.

u) Prepovedano je posegati v konstrukcijo stroja z namenom spreminjanja njegovih parametrov ali konstrukcije.

v) Stroj hranite stran od virov ognja in toplote.

w) Ne preobremenjujte stroja.

x) Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin!

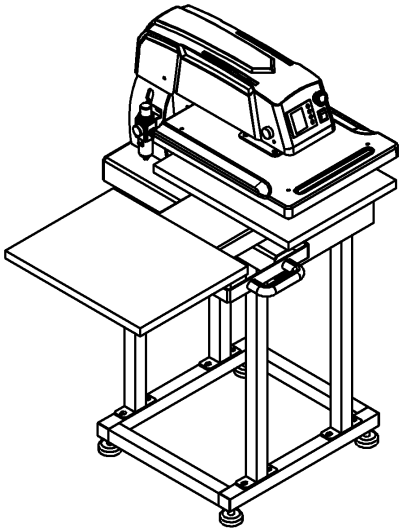
POZOR! Kljub varni zasnovi stroja in njegovim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo upravljavca, obstaja pri uporabi stroja še vedno manjše tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi stroja bodite pozorni in uporabljajte zdravo pamet.

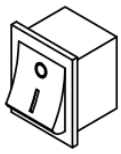
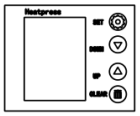
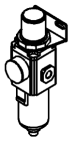
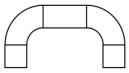
3. Smernice za uporabo

Izdelek je industrijski stroj, zasnovan za visoko učinkovito toplotno stiskanje.

Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe stroja.

3.1. Pregled stroja



					
Stikalo za vklop	Stikalo za zaustavitev v sili	Krmilnik	Regulator zraka	Gumb za zagon	Ročaj

3.2. Operacija

Krmilna plošča



A- Temperatura

B- Ogrevanje

C- Nastavitev temperature

D- Čas strjevanja

E- Števec

F- Gumb NASTAVI

G- Prilagodi vrednost gor/dol

H- Gumb POČISTI

Nastavitev temperature

1. Pritisnite gumb “SET”.



2. Utripa "TEMP".



3. Pritisnite gumb “UP” ali “DOWN” za nastavitev idealne temperature.



Nastavitev časa

1. Po nastavitvi temperature pritisnite gumb “SET”.



2. Utripa "TIMES".



3. Pritisnite puščični gumb “UP” ali “DOWN” za nastavitev želenega časa, nato pritisnite gumb “SET” za 2–3 sekunde, da shranite nastavitev.



Preklapljanje med Celzijem in Fahrenheitom

1. Pritisnite in držite gumb »SET «, da vstopite v način preklapljanja med meniji.
2. Pritisnite gumb »SET 5L2«, da prilagodite prikaz, dokler se ne prikaže » «.
3. Pritisnite gumb » ▲▼ « za preklop med Fahrenheiti in Celziji.

4. Številka 1 = ° F; Številka 0 = ° C

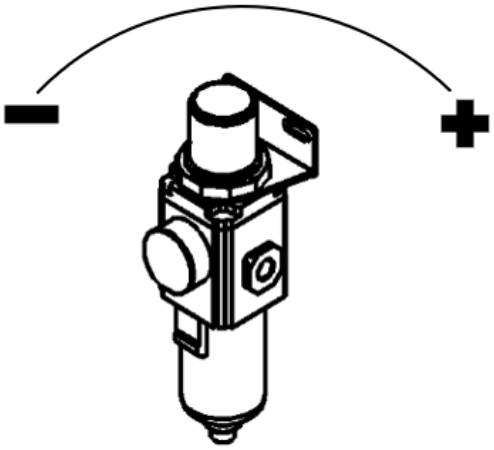




5. Za shranjevanje nastavitev pritisnite gumb “SET” in ga držite 2–3 sekunde.

Nastavitev tlaka

Prilagodite tlak skozi procesor vira zraka, da se poveča v smeri urinega kazalca in zmanjša v nasprotni smeri urinega kazalca.



Priporočene nastavitve

Če še nimate termolisalnika, predlagamo, da preden začnete z najboljšim materialom, vadite na nekaj odpadnega blaga.

Material	Običajna temperatura	Čas	Operacija
Bombažna oblačila	320–360 °F (160–180 °C)	30 sekund	• Uporabite lahki papir za prenos toplote AW s sliko, natisnjeno v obratni obliki. • Pazite, da se deli oblačil, ki niso odporni na vročino (na primer plastični gumbi), ne dotikajo ogrevane plošče. • Tiskanje z visokim pritiskom. • Po tiskanju hitro odstranite transferni papir, da preprečite, da bi se ohladil in prilepil na sliko.

Lanena tkanina			• Uporabite papir za prenos toplote s sliko v obratni obliki. • Pazite, da se deli oblačil, ki niso odporni na vročino (na primer plastični gumbi), ne dotikajo ogrevane plošče. • Tiskanje z visokim pritiskom.
Tkanina iz kemičnih vlaken	300–320 °F (150–160 °C)	20. odst.	• Uporabite papir za prenos toplote s sliko v obratni obliki. • Pazite, da se deli oblačil, ki niso odporni na vročino (na primer plastični gumbi), ne dotikajo ogrevane plošče. • Tiskajte s srednjim pritiskom.
Vzglavniki	340°F (190 °C)	50 sekund	• Uporabite papir za prenos toplote s sliko v obratni obliki. • Pazite, da se deli oblačil, ki niso odporni na vročino (na primer plastični gumbi), ne dotikajo ogrevane plošče. • Tiskanje z visokim pritiskom.
Tipična bela tkanina brez bombaža			

OBVESTILO!

- Ker se materiali in debelina razlikujejo, sta potrebna tudi različna temperatura in čas.
- Pred tiskanjem velikih količin poskusite z majhnim vzorcem, da dobite idealno temperaturo in potreben čas.

Načini delovanja

1. Material položite na delovno mizo.
2. Priključite napajalni kabel in vklopite napajanje.
3. Z merilnikom TEMP/TIMES nastavite želeni čas in temperaturo, da dobite želene številke.
   - Pritisnite gumb "SET", nato pritisnite gumb "UP" ali "DOWN", da nastavite temperaturo.
   - Ponovno pritisnite gumb "SET" in nato pritisnite gumb "UP" ali "DOWN" za nastavitev časa.
   - COUNTER 0000 pomeni, kolikokrat ste tiskali.
   - Za nekaj sekund lahko pritisnete gumb "CLEAR" in ga vrnete na 0000.
   - Zelena številka 1 pomeni vzorec 1, nastavite in shranite lahko 5 vzorcev, vsak vzorec pa ima drugačno temperaturo in čas.

- S pritiskom na gumb "CLEAR" lahko preklopite med načini.

4. Temperatura grelne plošče se bo začela dvigovati. Ko doseže nastavljeno temperaturo, material položite na delovno mizo in zaprite ročaj.

5. Krmilnik bo sprožil zvok, ko bo dosežen nastavljeni čas, nato spustite ročaj in vzemite material.

3.3. Čiščenje in vzdrževanje

a) Pred vsakim čiščenjem, nastavljanjem ali zamenjavo dodatkov oziroma če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.

b) Pred čiščenjem ali shranjevanjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja.

c) Za čiščenje površine uporabljajte samo nekorozivna čistila.

d) Za pranje naprave uporabljajte samo blaga, živilom varna čistila.

e) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.

f) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo.

g) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potapljajte v vodo.

h) Pazite, da voda ne pride v notranjost naprave skozi odprtine v ohišju naprave.

i) Odprtine očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.

j) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrijejo morebitne poškodbe.

k) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.

l) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material naprave.

m) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinsko uporabo, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, ker lahko poškodujejo napravo.

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV:

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Oddajte jo na zbirnem mestu za električne in električne stroje. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, iz katere je izdelana naprava, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

3.4. Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Odštevanje ne teče in temperatura se normalno segreje.	Tlak ni primeren.	Ponovno nastavite gumb za nastavitev tlaka in pritiskajte ročaj, dokler ne zaslišite »klika« in se ne prikaže ikona »Štetje časa«.

Naprava se ne segreje ali se ne segreje do prikazane temperature.	Težava z grelno napravo ali poškodba releja.	1. Preverite priključke grelnega priključka. 2. Zamenjajte grelni element.
Pomanjkanje barve, bleda slika.	Nezadostna temperatura in/ali čas stiskanja.	Prilagodite temperaturo ali podaljšajte čas segrevanja. Prepričajte se, da je vzorec trdno pritrjen poravnano z materiali.
Zatemnjene, temne barve, zamegljena slika.	Temperatura je bila previsoka ali je bilo stiskanje dolgo časa.	Nastavite nižjo temperaturo ali čas. Poskusite doseči ustrezno temperaturo in čas za vaše materiale.
Merilnik temperature ne nadzoruje temperature, temperatura nenehno narašča.	Poškodba releja.	Zamenjajte rele.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com